A PRODUCT BY SCHOU
schou
EST. 1963
FILLED WITH DANISH PASSION

DK
NO
SE
FI
GB
DE
ET
NL



Outfit

Brugsanvisning · Bruksanvisning · Bruksanvisning
Käyttöohje · Instruction manual · Gebrauchsanweisung
Kasutusjuhend · Gebruiksaanwijzing

Terrassevarmer

INTRODUKTION

For at du kan få mest mulig glæde af dit nye produkt, beder vi dig gennemlæse denne brugsanvisning, før du tager produktet i brug. Vi anbefaler dig desuden at gemme brugsanvisningen, hvis du senere skulle få brug for at genopfriske din viden om produktets funktioner.

TEKNISKE DATA

Maks. effekt: 13.000 watt

Min. effekt: 5.000 watt

Forbrug: 450-945 g/t

Brug kun propan, butan eller blanding heraf

SPECIFIKATIONER FOR 547760

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding heraf		
GASTRYK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UDGANGSTRYK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Brug en regulator, som passer til udgangstrykket på regulatoren som vist i tabellen ovenfor.

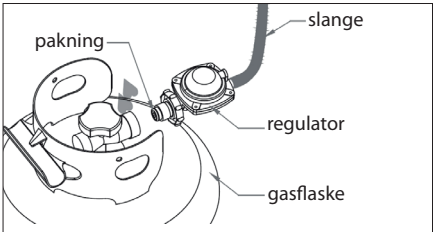
SKEMA OVER DYSER FOR 547760

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASTYPER:	Butan	Propan	Butan, propan eller blanding heraf		
GASTRYK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SAMLET VARME-EFFEKT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
INJEKTORSTØRRELSE:	1,88 for hovedbrænder 0,22 for vågeblus			1,55 for hovedbrænder 0,22 for vågeblus	1,65 for hovedbrænder 0,22 for vågeblus
Hvis mærkningen på dysen eksempelvis er "1,88", betyder det, at dysens størrelse er 1,88 mm.					
Destinationsland: DK/NO/SE/FI			Identifikationskode: 0063BU7882		

Slange og regulator skal opfylde de gældende lokale regler.

Regulatorens udgangstryk skal svare til gaskategorien i skemaet over dyserne.

Apparatet skal tilsluttes med en godkendt slange på op til 1,2 meter.



Slange/regulator-forbindelse og regulator/gasflaske-forbindelse

LÆS DE FØLGENDE SIKKERHEDSFORSKRIFTER, FØR DU TAGER TERRASSEVARMEREN I BRUG.

Hvis du kan lugte gas:

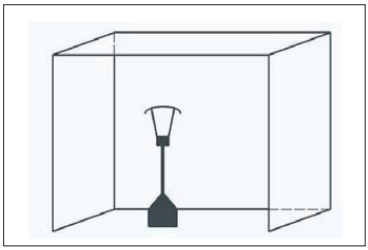
1. Luk for gasforsyningen.
2. Sluk al åben ild.
3. Hvis lugten ikke forsvinder, skal du kontakte din gasleverandør eller brandvæsenet.

SIKKERHEDSINFORMATION

1. Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige væsker eller dampe i nærheden af dette eller andre apparater.
2. En gasflaske, som ikke er tilsluttet, må ikke opbevares i nærheden af dette eller andre apparater.

ADVARSEL

1. Må kun bruges udendørs og på godt ventilerede steder!
2. På et godt ventileret sted er mindst 25 % af væggenes areal åbent.
3. Væggenes areal er summen af væggenes flademål.



ADVARSEL

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter grundigt, før du bruger apparatet.

Forkert samling, justering, modificering og vedligehold kan medføre person- eller tingsskade. Læs alle anvisninger om samling, brug og vedligehold grundigt, før du samler eller vedligeholder dette apparat.

- Apparatet skal opstilles, og gasflasken skal opbevares i henhold til de gældende regler.
- Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinettet til gasflasken.
- Flyt ikke apparatet under brug.
- Luk for regulatoren på gasflasken, før du flytter apparatet.
- Slangerne skal udskiftes inden for de foreskrevne intervaller.
- Brug kun den gastype og gasflaske, som anvises af producenten.
- Gasflasken til terrassevarmeren skal opfylde følgende krav:
- Køb kun gasflasker med følgende mål: Ø31,8x58 cm på maks. 15 kg.
- Ved hård vind skal du tage forholdsregler i tilfælde af, at apparatet vælter. Anbring gasflasken mindst 1 meter fra apparatet.
- Dysen må kun monteres af producenten.
- Slut ikke gasflasken direkte til apparatet uden brug af regulator. Brug kun den gastype og gasflaske, som fremgår af brugsanvisningen.

Brug en regulator (som overholder EN16129:2013 og de nationale regler) til det tryk, som passer til apparatet.

- Brug en 30 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(30).
- Brug en 30 mbar-regulator til butan i kategorien I3+(28-30/37).
- Brug en 37 mbar-regulator til propan i kategorien I3+(28-30/37).
- Brug en 50 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(50).
- Det anbefales at bruge en fleksibel slange, som er godkendt iht. EN16436: 2014.

SIKKERHEDSFORSKRIFTER

Læs de følgende sikkerhedsforskrifter grundigt, før du bruger apparatet.

- Brug ikke terrassevarmeren indendørs, da det kan medføre person- eller tingsskade.
- Terrassevarmeren må ikke bruges i autocampere, campingvogne eller både.
- Samling og reparation bør kun foretages af en fagmand.
- Forkert samling, justering og modificering kan medføre person- eller tingsskade.
- Forsøg ikke at ændre apparatet på nogen måde.
- Udskift eller erstat aldrig regulatoren med en anden regulator en den, som anbefales af producenten.
- Opbevar og brug ikke benzin eller andre brandfarlige dampe eller væsker i nærheden af terrassevarmeren.
- Hele gassystemet med slange, regulator, vågeblus og brænder skal efterses for lækage eller skader før brug og bør efterses mindst én gang om året af en fagmand.
- Lækagetest skal foretages med sæbevand. Brug aldrig åben ild til lækagetest.
- Brug ikke terrassevarmeren, før den er lækagetestet.
- Luk omgående for gassen, hvis du kan lugte gas. Luk for regulatoren. Hvis der

forekommer lækage ved en forbindelse: stram forbindelsen, og foretag en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler, skal slangen udskiftes. Hvis der forekommer lækage ved regulatoren og gasflasken: afmonter regulatoren, monter den igen, og foretag en ny lækagetest. Hvis der fortsat dannes bobler efter adskillige forsøg, er gasflasken eller regulatoren defekt og skal udskiftes.

- Terrassevarmeren må ikke transporteres, mens den er i brug.
- Vent med at flytte terrassevarmeren, til den er kølet af.
- Hold ventilationsåbningen på kabinettet til gasflasken fri for snavs.
- Reflektoren, betjeningspanelet og gitteret over brænderen må ikke males eller lakeres.
- Hold områderne omkring vågeblusset og brænderen samt ventilationshullerne rene.
- Det kan være nødvendig med regelmæssig rengøring.
- Luk for gasflasken, når terrassevarmeren ikke er i brug.
- Efterse omgående terrassevarmeren, hvis dette sker:

  - Terrassevarmeren bliver ikke varm nok.

  - Der lyder små smæld fra terrassevarmeren under brug (lidt støj er normalt ved slukning af brænderen).

  - Det lugter af gas, og flammerne omkring brænderen er meget gule.
- Regulatoren og slangen skal anbringes, så ingen falder over dem eller træder på dem.
- Hvis der er afmonteret dele fra terrassevarmeren i forbindelse med vedligehold, skal de genmonteres, inden terrassevarmeren bruges igen.
- Børn og voksne skal holde sig på sikker afstand af terrassevarmerens varme flader, da de kan medføre forbrænding eller antænding af tøj.
- Børn skal være under opsyn, når de er i nærheden af terrassevarmeren.
- Tøj eller andre brændbare materialer må ikke anbringes på eller nær terrassevarmeren.
- Gasflasken må kun skiftes på steder med tilstrækkelig ventilation og på sikker afstand af antændelseskilder (levende lys, cigaretter, åben ild osv.).
- Følg illustrationen for at sikre dig, at regulatorens pakning er monteret og fungerer korrekt.
- Undgå at tildække ventilationshullerne i kabinettet til gasflasken.
- Luk for regulatoren på gasflasken efter brug.
- Terrassevarmeren må ikke bruges i tilfælde af gaslækage. Hvis terrassevarmeren er tændt, skal du omgående slukke for den og for gasforsyningen. Terrassevarmeren skal efterses, og fejlen skal udbedres, inden terrassevarmeren bruges igen.
- Efterse slangen mindst én gang om måneden, samt hver gang gasflasken udskiftes og efter længere stilstandsperioder.
- Hvis slangen er revnet, flosset eller mørnet, skal den udskiftes med en slange med tilsvarende længde og specifikationer.
- Det er farligt og forbudt at bruge terrassevarmeren i lukkede rum!
- Læs brugsanvisningen, før du tager terrassevarmeren i brug. Terrassevarmeren skal opstilles i henhold til brugsanvisningen og gældende lokale regler.
- Følg illustrationen med hensyn til tilslutning af slange og regulator.
- Dysen på terrassevarmeren er monteret fra fabrikken og må ikke afmonteres eller udskiftes. Det er forbudt at ændre terrassevarmeren fra et gastryk til et andet.

OPBYGNING OG SPECIFIKATIONER

- Flytbar terrassevarmer med kabinet til gasflaske
- Kabinet i pulverlakeret stål eller rustfrit stål
- Gasslange med spændebånd (gevind til Tyskland)
- Varmefordeling fra reflektor

OPSTILLINGSSTED

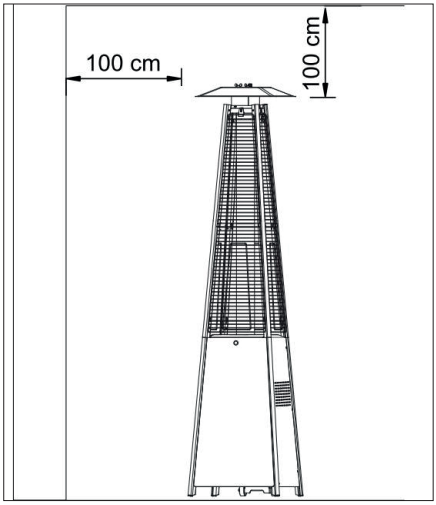
Terrassevarmeren må kun anvendes udendørs. Sørg altid for tilstrækkelig ventilation omkring terrassevarmeren.

Sørg altid for et tilstrækkeligt frirum til brændbare materialer, mindst 100 cm til loftet og mindst 100 cm til siderne.

Terrassevarmeren skal anbringes på et plant og solidt underlag.

Terrassevarmeren må ikke bruges på steder, hvor der kan forekomme eksplosiv atmosfære, f.eks. hvor der opbevares benzin eller andre brændbare væsker eller dampe.

Fastgør terrassevarmerens base sikkert til underlaget for at beskytte den mod kraftig vind.



KRAV TIL GAS

Brug kun propan eller butan.

Slange og regulator skal opfylde de gældende lokale regler.

Installationen skal opfylde de gældende lokale regler. Hvis der ikke findes et regelsæt, skal installationen opfylde reglerne for opbevaring og håndtering af flydende gas.

Hvis gasflasken er bulet, rusten eller beskadiget, kan den være farlig at bruge. Få den efterset hos forhandleren. Brug aldrig en propasgasflaske med en beskadiget ventil.

Propangasflasken skal anbringes, så der er mulighed for udluftning omkring den.

Slut aldrig en ureguleret propangasflaske til terrassevarmeren.

LÆKAGETEST

Forbindelserne på terrassevarmeren er lækagetestet fra fabrikken inden afskibning. Der skal foretages en lækagetest på opstillingsstedet i tilfælde af, at terrassevarmeren er blevet beskadiget under transporten, eller at trykket er for højt.

Lav en sæbeopløsning af en del opvaskemiddel og en del vand. Sæbeopløsningen kan påføres med forstøverflaske, børste eller klud. Der dannes bobler i tilfælde af lækage.

Terrassevarmeren skal lækagetestes med en fuld gasflaske.

Kontroller, at sikkerhedsventilen er lukket.

Åbn for regulatoren.

Luk for gassen i tilfælde af lækage. Spænd utætte forbindelser, åbn for gassen, og foretag en ny lækagetest.

Ryg aldrig under lækagetest.

BRUG OG OPBEVARING

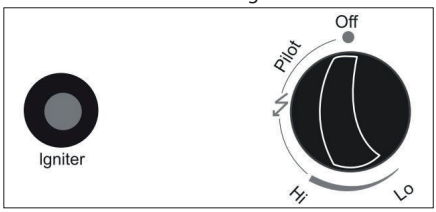
Sådan tændes terrassevarmeren

1. Åbn regulatoren på gasflasken.
2. Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen PILOT (90° mod uret).
3. Tryk betjeningsknappen ind, og hold den inde i cirka 60 sekunder. Tryk flere gange på tændingsknappen (IGNITER), mens du fortsat holder betjeningsknappen inde. Når vågeblusset tændes, kan du slippe betjeningsknappen.

OFF:Brænderen slukkes

HI: Højeste indstilling

LO: Laveste indstilling



Bemærk:

Hvis du har tilsluttet en ny gasflaske, skal du holde betjeningsknappen inde i 1 minut for at udlufte systemet og lade gassen nå frem til brænderen.

Betjeningsknappen skal være trykket ind, når du prøver at tænde vågeblusset. Når vågeblusset tændes, kan du slippe betjeningsknappen.

Vågeblusset kan ses og kontrolleres gennem det runde vindue med låget, som findes nederst på gitteret omkring brænderen (til venstre eller til

højre for betjeningsknappen).

Hvis vågeblusset ikke tændes, eller hvis det går ud, skal du gentage trin 3.

4. Når vågeblusset tændes, skal du dreje betjeningsknappen til den højeste indstilling og lade terrassevarmeren varme op i 5 minutter, før du drejer betjeningsknappen til den ønskede indstilling.

Sådan slukkes terrassevarmeren

1. Drej betjeningsknappen til positionen PILOT.
2. Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen OFF.
3. Luk regulatoren på gasflasken.

OPBEVARING

1. Luk altid regulatoren på gasflasken efter brug.
2. Tag regulatoren og slange af gasflasken.
3. Efterse ventilen for skader og tæthed. Få den om nødvendigt udskiftet hos forhandleren.
4. Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

RENGØRING OG PLEJE

- Aftør pulverlakerede flader med en blød fugtig klud. Brug ikke slibende eller antændelige rengøringsmidler.
- Fjern snavs fra terrassevarmeren, så den er ren og sikker at bruge.
- Overdæk terrassevarmeren med en beskyttelseshætte (ekstraudstyr), når den ikke er i brug.

MEDFØLGENDE DELE

Der henvises til illustrationerne bagest i brugsanvisningen.

ID	Del	Antal
A	Reflektor	1
B	Flammeskærm	1
C	Glasrør	1
D	Øverste stolpe	4
E	Øverste gitterdel	4
F	Nederste gitterdel	4
G	Sort silikonering	1
H	Sidepanel	3
I	Frontpanel	1
J	Gasslange og regulator	1
K	Betjeningspanel	1
L	Nederste stolpe	4
M	Gasflaskeholder	1
N	Hjul	1
O	Bundplade	1

ID	Del	Antal
AA	Vingemøtrik	3
BB	Skive	6
CC	Afstandsstykke	3
DD	Skrue 3/16”	38
EE	Bolt M6×10	4
FF	Møtrik M6	4
GG	Skrue M5×10	10
HH	Beslag til gitter	4
II	Samlestykke	8
JJ	Skruenøgle	1
KK	Skruetrækker	1
LL	Knop	1

Bemærk!

Ved første ibrugtagning eller efter skift af gasflaske skal du dreje betjeningsknappen til prikken efter positionen PILOT og holde den inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren. Det skyldes, at gassen først skal presse luften ud af rørsystemet, inden vågeblusset kan tændes.

Husk altid at holde betjeningsknappen inde, når du trykker på tændingsknappen.

SLUKNING

Drej betjeningsknappen til positionen PILOT (vågeblus).

Tryk betjeningsknappen ind, og drej den til positionen OFF (slukket).

Drej regulatoren på gasflasken til lukket position, så flammesymbolet vender nedad.

OPBEVARING

Luk altid for regulatoren på gasflasken efter brug eller i tilfælde af driftsforstyrrelser.

Tag regulatoren af gasflasken.

Terrassevarmeren må kun opbevares indendørs, hvis gasflasken er frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Opbevar terrassevarmeren på et tørt sted, hvor den står i læ for vind og nedbør.

Opbevar aldrig gasflasker under terræn eller på steder uden tilstrækkelig udluftning.

RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

Rengør ikke terrassevarmeren med brændbare, slibende eller rustfremkaldende rengøringsmidler.

Pulverlakerede flader skal tørres af med en blød fugtig klud.

Børst regelmæssigt brænderhovedet med en ren blød børste.

Køb og benyt eventuelt et overtræk til terrassevarmeren, så den bliver beskyttet mod vejr, vind og støv.

Særligt om rustfrit stål

Navnet til trods kan de almindeligste former for rustfrit stål godt ruste, hvis omgivelserne medfører, at der ikke dannes kromilte. Dermed vil jernet i legeringen begynde at ruste, og derefter er rusten svær at stoppe igen. Det forekommer især, hvis der er salt i luften, f.eks. nær kysterne.

Flader af rustfrit stål rengøres med en fugtig grov køkkensvamp med lidt opvaskemiddel. Sørg for at polere stålet i sliberetningen, ikke i cirkelbevægelser og ikke i skiftende retninger. Tør herefter fladerne af med en fnugfri klud vredet op i lunkent vand, så de tørrer hurtigere uden striber.

Tør eventuelt efter med en klud dyppet i paraffinolie eller WD40 for at give det rustfrie stål en beskyttende hinde.

FEJLAFHJÆLPNING

Problem	Mulig årsag	Mulig løsning
Vågeblusset tændes ikke.	Der er lukket for regulatoren.	Se afsnittet Tænding.
	Regulatoren er ikke monteret korrekt.	Se afsnittet Tilslutning af gasflaske.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
	Åbningen ved vågeblusset er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er luft i rørføringen, så gassen ikke er nået frem til vågeblusset.	Åbn for regulatoren på gasflasken, og hold betjeningsknappen inde i 3-4 minutter, før du forsøger at tænde terrassevarmeren.
	Der springer ingen gnist ved tryk på tændingsknappen.	Få tændingsknappen repareret eller udskiftet af en fagmand. Antænd vågeblusset ved hjælp af en pejsetændstik eller en lighter.
	Det ses ikke tydeligt, om vågeblusset er tændt eller ej.	I dagslys kan det være svært at se, om vågeblusset er tændt eller ej. Drej betjeningsknappen til positionen Hl og se, om brænderen tændes.
	Termokoblingen er defekt.	Udskifttermokoblingen.
Vågeblusset forbliver ikke tændt.	Der er snavs omkring vågeblusset.	Rengør området omkring vågeblusset med en lille børste eller en piberenser.
	Der er en lækage.	Se afsnittet Lækagetest.
	Vågeblusset er blevet blæst ud.	Flyt terrassevarmeren i læ.
	Løse forbindelser.	Spænd forbindelserne.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.
Brænderen tændes ikke.	Åbningen ved brænderen er tilstoppet.	Rengør åbningen med en piberenser eller et stykke ståltråd.
	Der er snavs i gasforsyningsrøret.	Se afsnittet Rengøring af gasforsyningsrør.
	Termokoblingen er defekt.	Udskift termokoblingen.
	Vågeblusenheden er bøjet.	Anbring vågeblusenheden korrekt.
	Ikke i korrekt position.	Anbring den korrekt, og prøv igen.
	Gasflasken er ved at være tom.	Udskift gasflasken.

Hvis det ovenstående ikke løser problemet, må du ikke selv forsøge at udbedre problemet. Kontakt forhandleren eller distributøren for at løse problemet.

DK

EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

Fabrikant:	
Virksomhedsnavn	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
By	Kolding
Land	Denmark

Denne overensstemmelseserklæring udstedes udelukkende på fabrikantens ansvar og erklærer hermed, at produktet

Produktidentifikation:	Produkt: Terrassevarmer til udendørs brug, Apparat Type A1, Apparatkategori I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Mærke: Outfit Varenr.: 547760
Billedidentifikation:	

er i overensstemmelse med bestemmelserne i følgende EU-direktiv(er) (herunder alle gældende tilføjelser)

Referencenumre	
2016/426/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske specifikationer, der anvendes i denne overensstemmelseserklæring, eller dele deraf:

Numre på harmoniserede standarder	
EN 14543:2017	

Andre standarder og/eller tekniske specifikationer:

Standard eller teknisk procedure	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Hvor det er relevant, skal der henvises til de gældende dele eller afsnit i standarden eller den tekniske specifikation.

Underskrevet for og på vegne af producenten af:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILJØOPLYSNINGER



Elektrisk og elektronisk udstyr (EEE) indeholder materialer, som kan være farlige og skade menneskets helbred og miljøet, hvis det elektriske og elektroniske affald (WEEE) ikke bortskaffes korrekt. Produkter (og batterier, hvis de medfølger), som er mærket med en overstreget affaldsspand, er elektrisk og elektronisk udstyr. Den overstregede affaldsspand symboliserer, at enheden ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald i slutningen af driftslevetiden, men derimod skal bortskaffes særskilt.

CE

SCHOU AFTER SALES

Bemærk: Produktets modelnummer skal altid oplyses i forbindelse med din henvendelse. Modelnummeret fremgår af forsiden på denne brugsanvisning og af produktets typeskilt.

www.schou.com

Fremstillet i P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet i denne vejledning må ikke gengives, hverken helt eller delvist, på nogen måde ved hjælp af elektroniske eller mekaniske hjælpemidler, f.eks. fotokopiering eller optagelse, ej heller oversættes eller gemmes i et informations-lagrings- og -hentningssystem uden skriftlig tilladelse fra Schou Company A/S.

Terrassevarmer

NO

INNLEDNING

For at du skal få mest mulig glede av det nye produktet ditt, ber vi deg lese gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk. Vi anbefaler dessuten at du tar vare på bruksanvisningen i tilfelle du senere skulle trenge å lese informasjonen om produktets funksjoner på nytt.

TEKNISKE DATA

Maks. effekt: 13 000 W

Min. effekt: 5 000 W

Forbruk: 450-945 g/t

Bruk bare propan eller butan, eller en blanding av disse

SPESIFIKASJONER FOR 547760

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan eller propan, eller en blanding av disse		
GASSTRYKK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UTGANGSTRYKK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Bruk en regulator som er tilpasset utgangstrykket på regulatoren, som vist i tabellen ovenfor.

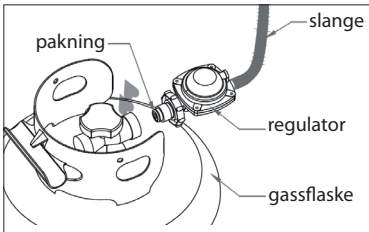
TABELL OVER DYSER TIL 547760

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSTYPER:	Butan	Propan	Butan eller propan, eller en blanding av disse		
GASSTRYKK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VARME-EFFEKT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
INJEKTORSTØRRELSE:	1,88 for hovedbrenner 0,22 for pilotflamme			1,55 for hovedbrenner 0,22 for pilotflamme	1,65 for hovedbrenner 0,22 for pilotflamme
Hvis merkingen på dysen for eksempel er "1,88", betyr dette at dysens størrelse er 1,88 mm.					
Destinasjonsland: DK/NO/SE/FI			Identifikasjonskode: 0063BU7882		

Slange og regulator må oppfylle gjeldende lokale forskrifter.

Regulatorens utgangstrykk må stemme med gasskategorien i tabellen over dysene.

Apparatet må kobles til med en godkjent slange på inntil 1,2 meter.



Tilkobling slange/regulator og tilkobling regulator/gassflaske

SIKKERHETSFORSKRIFTER

LES DE FØLGENDE SIKKERHETSFORSKRIFTENE FØR DU TAR TERRASSEVARMEREN I BRUK.

Hvis det lukter gass:

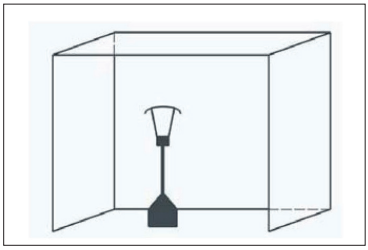
1. Steng gasstilførselen.
2. Slukk all åpen ild.
3. Hvis lukten ikke forsvinner, må du kontakte gassleverandøren eller brannvesenet.

SIKKERHETSINFORMASJON

1. Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brannfarlige væsker eller damp i nærheten av dette eller andre apparater.
2. En gassflaske som ikke er tilkoblet, må ikke oppbevares i nærheten av dette eller andre apparater.

ADVARSEL

1. Må kun brukes utendørs og på godt ventilerte steder!
2. På et godt ventilert sted er minst 25 % av veggarealet åpent.
3. Veggarealet er summen av veggenes flatemål.



ADVARSEL

Les nøye gjennom sikkerhetsforskriftene nedenfor før du bruker apparatet.

Feil montering, justering, endring eller vedlikehold kan føre til personskader eller materielle skader. Les alle anvisningene om montering, bruk og vedlikehold før du monterer eller vedlikeholder dette apparatet.

- Apparatet må stå oppreist, og gassflasken må oppbevares i henhold til gjeldende regler.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kabinettet til gassflasken.
- Ikke flytt apparatet under bruk.
- Steng regulatoren på gassflasken før du flytter apparatet.
- Slangene må skiftes ut i samsvar med de foreskrevne intervallene.
- Bruk bare den gasstypen og gassflasken som er spesifisert av produsenten.
- Gassflasken til terrassevarmeren må oppfylle følgende krav:
- Kjøp bare gassflasker med følgende mål: Ø31,8x58 cm på maks. 15 kg.
- Ved sterk vind må du ta forholdsregler i tilfelle apparatet skulle velte. Plasser gassflasken minst 1 meter fra apparatet.
- Dysen skal alltid monteres av produsenten.
- Ikke koble gassflasken direkte til apparatet uten bruk av regulator. Bruk bare den gasstypen og gassflasken som er angitt i bruksanvisningen.

Bruk en regulator (som overholder EN16129:2013 og de nasjonale forskriftene) til det trykket som passer til apparatet.

- Bruk en 30 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(30).
- Bruk en 30 mbar-regulator til butan i kategorien I3+(28-30/37).
- Bruk en 37 mbar-regulator til propan i kategorien I3+(28-30/37).
- Bruk en 50 mbar-regulator til butan/propan i kategorien I3B/P(50).
- Det anbefales å bruke en fleksibel slange som er godkjent iht. EN16436: 2014.

SIKKERHETSFORSKRIFTER

Les nøye gjennom sikkerhetsforskriftene nedenfor før du bruker apparatet.

- Ikke bruk terrassevarmeren innendørs, for det kan føre til personskade eller materielle skader.
- Terrassevarmeren må ikke monteres i bobiler, campingvogner eller båter.
- Montering og reparasjon bør alltid utføres av fagfolk.
- Feil montering, justering, endring eller vedlikehold kan føre til personskader eller materielle skader.
- Ikke prøv å endre apparatet.
- Ikke skift ut eller erstatt regulatoren med en annen regulator enn den som er anbefalt av produsenten.
- Ikke oppbevar eller bruk bensin eller andre brannfarlige damper eller væsker i nærheten av terrassevarmeren.
- Hele gassanlegget med slange, regulator, pilotflamme og brenner skal kontrolleres for lekkasje og skader av en fagperson før bruk og minst én gang om året.
- Lekkasjetesten skal utføres med såpevann. Bruk aldri åpen ild til lekkasjetest.
- Ikke bruk terrassevarmeren før den er lekkasjetestet.

- Steng gassen omgående hvis du kjenner gasslukt. Steng regulatoren. Hvis det oppdages lekkasje ved en kobling: Stram koblingen og foreta ny lekkasjetest. Hvis det fortsatt dannes bobler, må slangen skiftes ut. Hvis det oppdages lekkasje ved regulatoren og gassflasken: Demonter regulatoren, sett den på igjen og foreta ny lekkasjetest. Hvis det fremdeles dannes bobler etter mange forsøk, er gassflasken eller regulatoren defekt og må skiftes ut.
- Terrassevarmeren må ikke flyttes mens den er i bruk.
- Vent med å flytte terrassevarmeren til den er avkjølt.
- Hold ventilasjonsåpningen på kabinettet til gassflasken fri for smuss.
- Reflektoren, betjeningspanelet og gitteret over brenneren må ikke males eller lakkeres.
- Hold områdene rundt pilotflammen og brenneren, pluss ventilasjonsåpningene rene.
- Det kan være nødvendig med regelmessig rengjøring.
- Steng gassflasken når terrassevarmeren ikke er i bruk.
- Kontroller omgående terrassevarmeren hvis følgende skjer:

  - Terrassevarmeren blir ikke varm nok.

  - Det høres små smell fra terrassevarmeren under bruk (litt støy er normalt når brenneren slukkes).

  - Det lukter gass, og flammene rundt brenneren er veldig gule.
- Regulatoren og slangen må plasseres slik at ingen kan snuble i den eller trå på den.
- Hvis det er demontert deler fra terrassevarmeren i forbindelse med vedlikehold, må de monteres på nytt før terrassevarmeren tas i bruk igjen.
- Barn og voksne må holde seg på trygg avstand fra de varme overflatene på terrassevarmeren, ellers er det fare for forbrenning eller antenning av klær.
- Barn bør alltid være under oppsyn når de er i nærheten av terrassevarmeren.
- Klær eller andre brennbare materialer må ikke plasseres på eller i nærheten av terrassevarmeren.
- Gassflasken må bare skiftes på steder med tilstrekkelig ventilasjon og på sikker avstand fra tennkilder (levende lys, sigaretter, åpen ild osv.).
- Følg illustrasjonen for å være sikker på at regulatorens pakning er montert riktig og fungerer som den skal.
- Ikke dekk til ventilasjonsåpningene i kabinettet til gassflasken.
- Steng regulatoren på gassflasken etter bruk.
- Terrassevarmeren må ikke brukes ved gasslekkasje. Hvis terrassevarmeren er tent, må du straks slå den av og stenge gasstilførselen. Terrassevarmeren må kontrolleres, og feilen må utbedres før terrassevarmeren tas i bruk igjen.
- Kontroller slangen minst én gang i måneden, hver gang gassflasken skiftes ut og etter lengre stillstandsperioder.
- Hvis slangen er revnet, frynset eller morken, må den skiftes ut med en slange med tilsvarende lengde og spesifikasjoner.
- Det er farlig og forbudt å bruke terrassevarmeren i lukkede rom!
- Les bruksanvisningen før du tar terrassevarmeren i bruk. Terrassevarmeren må stilles opp i henhold til bruksanvisningen og gjeldende lokale forskrifter.
- Følg illustrasjonen når det gjelder tilkobling av slange og regulator.
- Dysen på terrassevarmeren er montert fra fabrikken og må ikke demonteres eller skiftes ut. Det er forbudt å endre terrassevarmeren fra et gasstrykk til et annet.

OPPBYGNING OG SPESIFIKASJONER

- Flyttbar terrassevarmer med kabinett til gassflaske
- Kabinett i pulverlakkert eller rustfritt stål
- Gasslange med strammebånd (gjenget for Tyskland)
- Varmefordeling fra reflektor

OPPSTILLINGSSTED

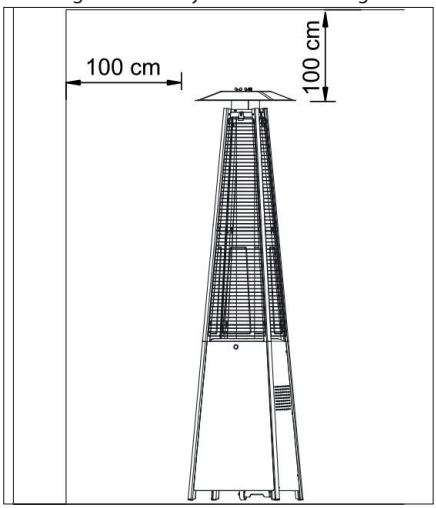
Terrassevarmeren skal bare brukes utendørs. Sørg alltid for tilstrekkelig ventilasjon rundt terrassevarmeren.

Sørg alltid for tilstrekkelig avstand til brennbare materialer, minst 100 cm over og minst 100 cm på sidene.

Terrassevarmeren skal stå på et plant og solid underlag.

Terrassevarmeren må ikke brukes på steder der det kan forekomme eksplosiv atmosfære, f.eks. der det oppbevares bensin eller andre brennbare væsker eller damper.

Fest sokkelen på terrassevarmeren trygt til underlaget for å beskytte den mot kraftig vind.



KRAV TIL GASSEN

Bruk bare propan eller butan.

Slange og regulator må oppfylle gjeldende lokale forskrifter.

Installasjonen må oppfylle gjeldende lokale forskrifter. Hvis det ikke finnes noen forskrifter, skal installasjonen oppfylle reglene for oppbevaring og håndtering av flytende gass.

Hvis gassflasken buler ut, er rusten eller skadet, kan den være farlig å bruke. Få den kontrollert av forhandleren. Bruk aldri en propangassflaske med skadet ventil.

Propangassflasken må plasseres slik at det er mulighet for utlufting rundt den.

Koble aldri en uregulert propangassflaske til terrassevarmeren.

LEKKASJETEST

Koblingene på terrassevarmeren er lekkasjetestet på fabrikken før forsendelse. Det skal foretas lekkasjetest på oppstillingsstedet i tilfelle terrassevarmeren er blitt skadet under transporten, eller at trykket er for høyt.

Lag en såpeløsning bestående av én del oppvaskmiddel og én del vann. Såpeløsningen kan påføres med forstøverflaske, børste eller klut. Det dannes bobler ved lekkasje.

Terrassevarmeren må lekkasjetestes med full gassflaske.

Kontroller at sikkerhetsventilen er stengt.

Åpne regulatoren.

Steng gassen ved lekkasje. Stram utette koblinger, åpne for gassen, og foreta ny lekkasjetest.

Røyking er strengt forbudt under lekkasjetesten.

BRUK OG OPPBEVARING

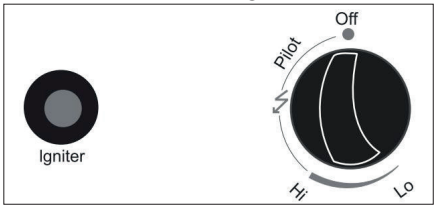
Tenning av terrassevarmeren

1. Åpne regulatoren på gassflasken.
2. Trykk inn betjeningsbryteren og drei den til posisjonen PILOT (90° mot urviseren).
3. Trykk inn betjeningsbryteren, og hold den inne i cirka 60 sekunder. Trykk flere ganger på tenningsknappen (IGNITER) samtidig som du holder betjeningsbryteren inne. Når pilotflammen tennes, kan du slippe betjeningsbryteren.

OFF:Brenneren slukkes

HI: Høyeste innstilling

LO: Laveste innstilling



Obs!

Hvis du har koblet til en ny gassflaske, må du holde betjeningsbryteren inne i 1 minutt for å lufte systemet og la gassen nå frem til brenneren.

Betjeningsbryteren må være inntrykt når du prøver å tenne pilotflammen. Når pilotflammen tennes, kan du slippe betjeningsbryteren.

Pilotflammen kan ses og kontrolleres gjennom det runde vinduet med deksel nederst på gitteret rundt brenneren (til venstre eller til høyre for betjeningsbryteren).

Hvis pilotflammen ikke tennes eller hvis den slukner, må du gjenta trinn 3.

4. Når pilotflammen tennes, må du dreie betjeningsbryteren til høyeste innstilling og la terrassevarmeren varmes opp i 5 minutter før du dreier betjeningsbryteren til ønsket innstilling.

Slå av terrassevarmeren

1. Drei betjeningsbryteren til posisjonen PILOT.
2. Trykk inn betjeningsbryteren, og drei den til posisjonen OFF.
3. Steng regulatoren på gassflasken.

OPPBEVARING

1. Steng alltid regulatoren på gassflasken etter bruk.
2. Ta regulatoren og slangen av gassflasken.
3. Kontroller ventilen for skader og tetthet. Få den om nødvendig skiftet ut hos forhandleren.
4. Ikke oppbevar gassflasker under terrassen eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

STELL OG RENGJØRING

- Tørk av pulverlakkerte flater med en myk og fuktig klut. Ikke bruk slipende eller antennelige rengjøringsmidler.
- Fjern smuss fra terrassevarmeren, slik at den er ren og trygg å bruke.
- Dekk til terrassevarmeren med en beskyttelseshette (ekstrautstyr), når den ikke er i bruk.

DELER SOM FØLGER MED

Det vises til illustrasjonene bakerst i bruksanvisningen.

ID	Del	Antall
A	Reflektor	1
B	Flammeskjerm	1
C	Glassrør	1
D	Øvre stolpe	4
E	Øvre gitterdel	4
F	Nedre gitterdel	4
G	Svart silikonring	1
H	Sidepanel	3
I	Frontpanel	1
J	Gasslange og regulator	1
K	Betjeningspanel	1

ID	Del	Antall
L	Nedre stolpe	4
M	Gassflaskeholder	1
N	Hjul	1
O	Bunnplate	1

ID	Del	Antall
AA	Vingemutter	3
BB	Skive	6
CC	Avstandsstykke	3
DD	Skrue 3/16″	38
EE	Bolt M6×10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Skrue M5 x 10	10
HH	Beslag til gitter	4
II	Koblingsstykke	8
JJ	Skrunøkkel	1
KK	Skrutrekker	1
LL	Knapp	1

Merk!

Første gang du bruker terrassevarmeren og etter at du har skiftet gassflaske, dreier du betjeningsbryteren til prikken etter posisjonen PILOT og holder den inne i 3-4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren. Dette må gjøres fordi gassen må presse luften ut av rørsystemet før pilotflammen kan tennes.

Husk alltid å holde betjeningsbryteren inne når du trykker på tenningsknappen.

SLÅ AV

Drei betjeningsbryteren til posisjonen PILOT (pilotflamme).

Trykk ned betjeningsbryteren, og drei den til posisjonen OFF (av).

Drei regulatoren på gassflasken til lukket posisjon, slik at flammesymbolet vender ned.

OPPBEVARING

Steng alltid regulatoren på gassflasken etter bruk eller ved driftsforstyrrelser.

Ta regulatoren av gassflasken.

Hvis terrassevarmeren skal oppbevares innendørs, må gassflasken være frakoblet og fjernet fra terrassevarmeren. Oppbevar terrassevarmeren på et tørt sted hvor den står i le for vind og nedbør.

Ikke oppbevar gassflasker under terrassen eller på steder uten tilstrekkelig ventilasjon.

RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

Ikke rengjør terrassevarmeren med brennbare, slipende eller rustfremkallende rengjøringsmidler.

Pulverlakkerte flater tørkes av med en myk og fuktig klut.

Børst brennerhodet regelmessig med en ren og myk børste.

Kjøp og bruk eventuelt et trekk til terrassevarmeren, slik at den er beskyttet mot vær, vind og støv.

Nyttig info om rustfritt stål

Til tross for navnet vil de vanligste formene for rustfritt stål gjerne ruste hvis omgivelsene er slik at det ikke dannes kromoksid. Dermed vil jernet i legeringen begynne å ruste, og da er rusten vanskelig å stoppe. Dette skjer særlig hvis det er salt i luften, for eksempel nær kysten.

Overflater av rustfritt stål rengjøres med en fuktig, grov kjøkkensvamp med litt oppvaskmiddel. Husk å pusse stålet i sliperetningen, ikke i sirkelbevegelser og ikke i skiftende retninger. Tørk deretter av flatene med en lofri klut vridd opp i lunkent vann, slik at de tørker hurtigere, for å unngå striper.

Tørk eventuelt etter med en klut dyppet i parafinolje eller WD40 for å gi det rustfrie stålet en beskyttende hinne.

FEILSØKING

Problem	Mulig årsak	Mulig løsning
Pilotflammen tennes ikke.	Regulatoren er stengt.	Se avsnittet Tenning.
	Regulatoren er ikke korrekt montert.	Se avsnittet Tilkobling av gassflaske.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
	Åpningen ved pilotflammen er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en bit ståltråd.
	Det er luft i rørføringen slik at gassen ikke når frem til pilotflammen.	Åpne regulatoren på gassflasken, og hold bryteren inne i 3-4 minutter før du prøver å tenne terrassevarmeren.
	Det dannes ingen gnist når du trykker på tenningsknappen.	Få tenningsknappen reparert eller skiftet ut av en fagmann. Tenn pilotflammen ved hjelp av en tyristikke eller en lighter.
	Du kan ikke se tydelig om pilotflammen er tent eller ikke.	I dagslys kan det være vanskelig å se om pilotflammen er tent. Drei betjeningsbryteren til posisjonen HI og se om brenneren tennes.
	Termokoblingen er defekt.	Skift ut termokoblingen.
Pilotflammen slukner igjen.	Det er smuss rundt pilotflammen.	Rengjør området rundt pilotflammen med en liten børste eller en piperenser.
	Det er en lekkasje.	Se avsnittet "Lekkasjetest".
	Pilotflammen er blåst ut.	Flytt terrassevarmeren i le.
	Løse tilkoblinger.	Stram tilkoblingene.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.
Brenneren tennes ikke.	Åpningen ved brenneren er blokkert.	Rengjør åpningen med en piperenser eller en bit ståltråd.
	Det er smuss i gassforsyningsrøret.	Se avsnittet Rengjøring av gassforsyningsrør.
	Termokoblingen er defekt.	Skift ut termokoblingen.
	Pilotflammeenheten er bøyd.	Plasser pilotflammeenheten riktig.
	Ikke i riktig posisjon.	Plasser den riktig, og prøv på nytt.
	Gassflasken er snart tom.	Skift gassflasken.

Hvis rådene over ikke løser problemet, må du ikke selv prøve å løse problemet. Kontakt forhandleren eller distributøren for å løse problemet.

EU-SAMSVARSERKLÆRING

Produsent:	
Firmanavn	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
Sted	Kolding
Land	Denmark

Denne samsvarserklæringen er utgitt på produsentens eget ansvar. Produsenten erklærer hermed at produktet

Produktidentifikasjon:	Produkt: Terrassevarmer for utendørs bruk, Apparat Type A1, Apparatkategori I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Varemerke: Outfit Varenr. 547760
Bildeidentifikasjon:	

oppfyller kravene i følgende EU-direktiv(er)
(inkludert alle gjeldende tillegg)

Referansenummer	
2016/426/EU	

Henvisninger til standarder og/eller tekniske spesifikasjoner det er søkt på grunnlag av ved utarbeidelse av denne samsvarserklæringen, eller ved utarbeidelse av deler av den:

Harmonisert standardnummer	
EN 14543:2017	

Andre standarder og/eller tekniske spesifikasjoner:

Standard eller teknisk framgangsmåte	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Der det passer, vil det være henvist til de delene eller avsnittene i standarden eller den tekniske spesifikasjonen som er relevante.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILJØINFORMASJON



Elektrisk og elektronisk utstyr (EEE) inneholder materialer som kan være skadelige for mennesker og miljøet hvis avfallet fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE) ikke håndteres på korrekt måte. Produkter (inkludert batterier) som er merket med en overkrysset søppelkasse, er elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet med den overkryssede søppelkassen viser at enheten ikke må kastes sammen med husholdningsavfallet, men må håndteres separat.

CE

SCHOU AFTER SALES

Merk: Ved henvendelser om produktet, skal modellnummeret alltid oppgis.
Modellnummeret står på fremsiden av denne bruksanvisningen og på produktets typeskilt.

www.schou.com

Produsert i Kina
Produsent:
Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rettigheter forbeholdes. Innholdet i denne bruksanvisningen må ikke gjengis, verken helt eller delvis, på noen måte ved hjelp av elektroniske eller mekaniske hjelpemidler, inkludert fotokopiering eller opptak, oversettes eller lagres i et informasjonslagrings og informasjonshentingssystem uten skriftlig tillatelse fra Schou Company A/S.

Terrassvärmare

INTRODUKTION

För att du ska få så stor glädje som möjligt av din nya produkt rekommenderar vi att du läser denna bruksanvisning innan du använder produkten. Vi rekommenderar dessutom att du sparar bruksanvisningen ifall du behöver läsa informationen om de olika funktionerna igen.

TEKNISK DATA

Max. effekt: 13 000 W

Min. effekt: 5 000 W

Förbrukning: 450-945 g/tim

Använd endast propan, butan eller en blandning av båda

SPECIFIKATIONER FÖR 547760

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASOLTYPER:	Butanol	Propanol	Butan, propan eller blandning härav		
GASTRYCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UTGÅNGTRYCK PÅ REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Använd en regulator som passar utgångstrycket på regulatorn enligt tabellen ovan.

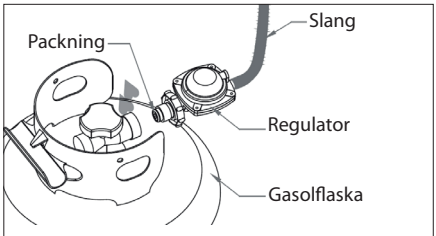
SCHEMA ÖVER MUNSTYCKEN FÖR 547760

PRODUKTKATEGORI:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASOLTYPER:	Butanol	Propanol	Butan, propan eller blandning härav		
GASTRYCK:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL VÄRME-EFFEKT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
INJEKTORSTORLEK:	1,88 för huvudbrännare 0,22 för gaslåga			1,55 för huvudbrännare 0,22 för gaslåga	1,65 för huvudbrännare 0,22 för gaslåga
Om markeringen på munstycket t.ex. är ”1,88” innebär det att munstyckets storlek är 1,88 mm.					
Destinationsland: DK/NO/SE/FI			Identifikationskod: 0063BU7882		

Slang och regulator ska uppfylla gällande lokala regler.

Regulatorns utgångstryck ska motsvara gaskategorin i schemat över munstycken.

Apparaten ska anslutas med en godkänd slang på upp till 1,2 meter.



Anslutning slang/regulator och regulator/ gasolflaska

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

LÄS NEDANSTÅENDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER INNAN DU ANVÄNDER TERRASSVÄRMAREN:

Om du känner gaslukt:

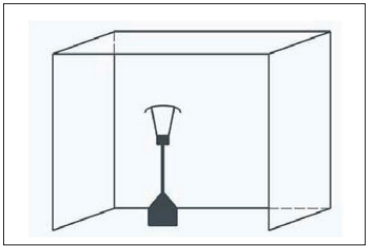
1. Stäng gasförsörjningen.
2. Släck all öppen eld.
3. Om lukten inte försvinner, kontakta din gasleverantör eller brandkåren.

SÄKERHETSINFORMATION

1. Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av denna eller andra apparater.
2. En gasolflaska som inte är ansluten får inte förvaras i närheten av denna eller andra apparater.

VARNING

1. Får endast användas utomhus och på välventilerade platser!
2. En plats med god ventilation har minst 25 % av väggarnas areal öppen.
3. Väggarnas areal är summan av väggarnas ytmått.



VARNING

Läs nedanstående säkerhetsföreskrifter grundligt innan du använder apparaten.

Felaktig montering, justering, modifiering och underhåll kan orsaka personskador eller materiella skador. Läs alla anvisningar för montering, användning och underhåll grundligt innan du monterar eller utför underhåll på denna apparat.

- Apparaten ska ställas upp och gasolflaskan ska förvaras i enlighet med gällande regler.
- Undvik att täcka över ventilationshålen i höljet till gasolflaskan.
- Flytta inte apparaten under användning.
- Stäng regulatorn på gasolflaskan innan du flyttar apparaten.
- Slangarna ska bytas ut inom föreskrivna intervaller.
- Använd endast den gasoltyp och -flaska som anges av tillverkaren.
- Terrassvärmarens gasolflaska ska uppfylla följande krav:
- Köp endast gasolflaskor med följande mått: Ø 31,8 x 58 cm på max. 15 kg.
- Vid hård vind måste du vidta försiktighetsåtgärder om apparaten skulle välta. Placera gasolflaskan minst 1 meter från apparaten.
- Munstycket får endast monteras av tillverkaren.
- Anslut inte gasolflaskan direkt till apparaten utan att använda regulator.
- Använd endast den gasoltyp och -flaska som anges i bruksanvisningen.

Använd en regulator (som uppfyller kraven i EN16129:2013 samt nationella regler) med det tryck som passar apparaten.

- Använd en 30 mbar-regulator för butanol/ propanol i kategori I3B/P(30).
- Använd en 30 mbar-regulator för butanol i kategorin I3+(28-30/37).
- Använd en 37 mbar-regulator för propanol i kategorin I3+(28-30/37).
- Använd en 50 mbar-regulator för butanol/ propanol i kategori I3B/P(50).
- Vi rekommenderar användning av en böjlig slang som uppfyller kraven i EN16436: 2014.

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

Läs nedanstående säkerhetsföreskrifter grundligt innan du använder apparaten.

- Använd inte terrassvärmaren inomhus, eftersom det kan innebära personskador eller materiella skador.
- Terrassvärmaren får inte placeras i husbilar, husvagnar eller båtar.
- Montering och reparation får endast utföras av fackpersonal.
- Felaktig montering, justering och modifiering kan orsaka personskador eller materiella skador.
- Försök inte att ändra apparaten på något sätt.
- Byt inte ut regulatorn mot någon annan regulator än den som rekommenderas av tillverkaren.
- Förvara eller använd inte bensin eller andra brandfarliga vätskor eller ångor i närheten av terrassvärmaren.
- Hela gassystemet med slangar, regulator, gaslåga och brännare ska läckagetestas och inspekteras med avseende på skador minst en gång om året av en fackman.

- Läckagetest ska utföras med tvållösning. Använd aldrig öppen eld för att hitta läckage.
- Använd inte terrassvärmaren innan den är läckagetestad.
- Stäng gasförsörjningen omedelbart om du känner lukten av gasol. Stäng regulatorn. Om det förekommer läckage vid en anslutning: dra åt anslutningen och gör ett nytt läckagetest. Om bubblor fortfarande förekommer ska slangen bytas ut. Om läckage förekommer vid anslutningen mellan regulatorn och gasolflaskan ska du ta av regulatorn, sätta på den igen och utföra ett nytt läckagetest. Om det fortfarande bildas bubblor efter många försök är gasflaskan eller regulatorn defekt och ska bytas ut.
- Terrassvärmaren får inte transporteras när den är igång.
- Vänta med att flytta terrassvärmaren tills den har svalnat.
- Håll ventilationsöppningen på gasolflaskans hölje fri från smuts.
- Reflektorn, manöverpanelen och gallret över brännaren får inte målas eller lackeras.
- Håll områdena runt gaslågan och brännaren samt ventilationshålen rena.
- Regelbunden rengöring kan bli nödvändigt.
- Stäng gasolflaskan när terrassvärmaren inte används.
- Kontrollera terrassvärmaren omgående om följande sker:

  - Terrassvärmaren blir inte tillräckligt varm.

  - Små smällar hörs från terrassvärmaren under användning (lite ljud är normalt när brännaren släcks).

  - Det luktar gas, och flammorna runt brännaren är mycket gula.
- Regulatorn och slangen ska fästas så att ingen snubblar eller trampar på dem.
- Om delar av terrassvärmaren har demonterats i samband med underhåll ska de monteras igen innan terrassvärmaren används nästa gång.
- Barn och vuxna ska hålla sig på säkert avstånd från terrassvärmarens varma ytor eftersom de kan antända kläder.
- Barn ska vara under uppsyn när de är i närheten av terrassvärmaren.
- Kläder eller andra brännbara material får inte placeras på eller i närheten av terrassvärmaren.
- Gasolflaskan får endast bytas ut på platser med tillräcklig ventilation och på säkert avstånd från antändningskällor (levande ljus, cigaretter, öppen eld osv.).
- Följ illustrationen för att säkerställa att regulatorns packning är monterad och fungerar korrekt.
- Undvik att täcka över ventilationshålen i höljet till gasolflaskan.
- Stäng regulatorn på gasolflaskan efter användning.
- Terrassvärmaren får inte användas i händelse av gasläckage. Om terrassvärmaren är igång, stäng av den och gasförsörjningen omedelbart. Terrassvärmaren ska kontrolleras och felet ska åtgärdas innan terrassvärmaren används igen.
- Kontrollera slangen minst en gång i månaden och varje gång gasolflaskan byts ut samt efter längre perioder utan användning.
- Om slangen är sprucken, fransad eller skadad ska den bytas ut mot en slang med motsvarande längd och specifikationer.
- Det är farligt och förbjudet att använda terrassvärmaren i stängda rum!
- Läs igenom bruksanvisningen innan du börjar använda terrassvärmaren. Terrassvärmaren ska ställas upp i enlighet med bruksanvisningen och gällande lokala regler.
- Följ illustrationen med avseende på anslutning av slang och regulator.
- Munstycket på terrassvärmaren är monterad från fabriken och får inte demonteras eller bytas ut. Det är förbjudet att ändra terrassvärmaren från ett gastryck till ett annat.

UPPBYGGNAD OCH SPECIFIKATIONER

- Flyttbar terrassvärmare med hölje för gasolflaska
- Hölje i pulverlackerat stål eller rostfritt stål
- Gasslang med spännband (gänga för Tyskland)
- Värmefördelning från reflektorn

PLACERING

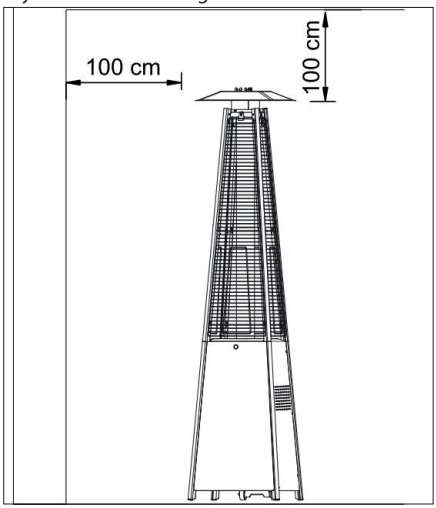
Terrassvärmaren får bara användas utomhus. Se alltid till att det finns tillräcklig ventilation runt terrassvärmaren.

Se alltid till att det finns tillräckligt avstånd till brännbara material, minst 100 cm uppåt och minst 100 cm åt sidorna.

Terrassvärmaren bör placeras på ett plant och fast underlag.

Terrassvärmaren får inte användas på platser där explosiv atmosfär kan förekomma, t.ex. där bensin eller andra brännbara vätskor eller ångor förvaras.

Fäst terrassvärmarens bas till underlaget för att skydda den mot kraftig vind.



KRAV PÅ GAS

Använd endast propanol eller butanol.

Slang och regulator ska uppfylla gällande lokala regler.

Installationen ska uppfylla gällande lokala regler. Om fastställda regler inte finns ska installationen uppfylla reglerna för förvaring och hantering av flytande gas.

Om gasolflaskan är bulkad, rostig eller skadad kan den vara farlig att använda. Låt återförsäljaren kontrollera den. Använd aldrig en propanolflaska med skadad ventil.

Propanolflaskan ska placeras så att det finns möjlighet för ventilation runt den.

Anslut aldrig en propanolflaska utan regulator till terrassvärmaren.

LÄCKAGETEST

Terrassvärmarens anslutningar är läckagekontrollerade från fabriken. Ett läckagetest ska utföras på uppställningsplatsen om terrassvärmaren har skadats under transport eller att trycket är för högt.

Gör en tvållösning av en del flytande diskmedel och en del vatten. Tvållösningen kan appliceras med sprayflaska, borste eller trasa. Bubblor bildas i händelse av läckage.

Terrassvärmaren ska läckagetestas med full gasolflaska.

Kontrollera att säkerhetsventilen är stängd.

Öppna regulatorn.

Stäng av gasförsörjningen i händelse av läckage. Efterdra otäta anslutningar, öppna gasen, och utför ett nytt läckagetest.

Rök aldrig medan du utför läckagetestet.

ANVÄNDNING OCH FÖRVARING

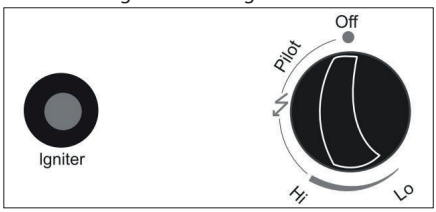
Så här tänder du terrassvärmaren

1. Öppna regulatorn på gasolflaskan.
2. Tryck in manöverknappen och vrid den till positionen PILOT (90° motsols).
3. Tryck in manöverknappen och håll den intryckt i ca. 60 sekunder. Tryck flera gånger på tändningsknappen (IGNITER) medan du fortsatt håller inne inställningsvredet. När gaslågan tänds ska du fortsatt hålla inne inställningsvredet i 30 sekunder innan du fortsätter.

OFF:Brännaren släcks

HI: Högsta inställning

LO: Lägsta inställning



Observera:

Om du har anslutit en ny gasolflaska ska du hålla manöverknappen intryckt i 1 minut för att avlufta systemet och låta gasolen nå fram till brännaren.

Manöverknappen ska vara intryckt när du försöker tända gaslågan. När gaslågan tänds ska du fortsatt hålla inne inställningsvredet i 30 sekunder innan du fortsätter.

Gaslågan kan ses och kontrolleras genom det runda fönstret med locket som finns nederst på

gallret runt brännaren (till vänster eller höger om manöverknappen).

Om gaslågan inte tänds, eller om den slocknar, upprepa steg 3.

4. När gaslågan tänds ska du vrida manöverknappen till högsta inställning och låta terrassvärmaren värmas upp i 5 minuter innan du vrider manöverknappen till önskad inställning.

Så här stänger du av terrassvärmaren

1. Vrid inställningsvredet till positionen PILOT.
2. Tryck in manöverknappen och vrid den till positionen OFF.
3. Stäng regulatorn på gasolflaskan.

FÖRVARING

1. Stäng alltid regulatorn på gasolflaskan efter användning.
2. Ta av regulatorn och slangen från gasolflaskan.
3. Kontrollera ventilen med avseende på skador och täthet. Låt återförsäljaren byta ut den vid behov.
4. Förvara aldrig gasolflaskor i terräng eller på platser utan tillräcklig ventilation.

RENGÖRING OCH SKÖTSEL

- Torka av pulverlackerade ytor med en mjuk, fuktig trasa. Använd inte slipande eller antändliga rengöringsmedel.
- Avlägsna smuts från terrassvärmaren så att den är ren och säker att använda.
- Täck över terrassvärmaren med ett överdrag (tillbehör) när den inte används.

MEDFÖLJANDE DELAR

Se illustrationerna sist i bruksanvisningen.

ID	Del	Antal
A	Reflektor	1
B	Flamskärm	1
C	Glasrör	1
D	Övre pelare	4
E	Övre gallerdel	4
F	Nedre gallerdel	4
G	Svart silikonring	1
H	Sidopanel	3
I	Frontpanel	1
J	Gasslang och regulator	1

ID	Del	Antal
K	Kontrollpanel	1
L	Nedre pelare	4
M	Hållare för gasolflaska	1
N	Hjul	1
O	Bottenplatta	1

ID	Del	Antal
AA	Vingmutter	3
BB	Skiva	6
CC	Distansstycke	3
DD	Skruv 3/16″	38
EE	Bult M6×10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Skruv M5×10	10
HH	Beslag till galler	4
II	Monteringsdel	8
JJ	Skiftnyckel	1
KK	Skruvmejsel	1
LL	Knopp	1

Observera!

Vid den första användningen eller efter byte av gasolflaska ska du vrida manöverknappen till pricken efter läget PILOT och hålla den inne i 3-4 minuter innan du försöker tända terrassvärmaren. Det beror på att gasen först ska pressa ut luften ur rörsystemet innan gaslågan kan tändas.

Kom alltid ihåg att hålla manöverknappen inne när du trycker på tändningsknappen.

AVSTÄNGNING

Vrid manöverknappen till läget PILOT (gaslåga).

Tryck in manöverknappen och vrid den till läget OFF (avstängd).

Vrid regulatorn på gasolflaskan till stängt läge, så att flamsymbolen är vänd nedåt.

FÖRVARING

Stäng alltid regulatorn på gasolflaskan efter användning eller i händelse av driftsstörningar.

Ta av regulatorn från gasolflaskan.

Terrassvärmaren får endast förvaras inomhus under förutsättning att gasolflaskan är frånkopplad och avlägsnad från terrassvärmaren. Förvara terrassvärmaren på en torr plats där den får stå i lä för vind och nederbörd.

Förvara aldrig gasolflaskor i terräng eller på platser utan tillräcklig ventilation.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

Rengör inte terrassvärmaren med antändliga, slipande eller rostframkallande rengöringsmedel.

Pulverlackerade ytor torkas av med en mjuk, fuktig trasa.

Borsta regelbundet brännarhuvudet med en ren, mjuk borste.

Köp och använd eventuellt ett överdrag till terrassvärmaren, så att den skyddas mot väder, vind och damm.

Särskilt om rostfritt stål

Namnet till trots kan de vanligaste formerna av rostfritt stål verkligen rosta om omgivningen medför att det inte bildas kromit. Järnet i legeringen börjar därmed att rosta, och därefter är rosten svår att stoppa igen. Det förekommer i synnerhet om det är salt i luften, t.ex. nära kusterna.

Ytor av rostfritt stål rengörs med en fuktig, grov kökssvamp med lite diskmedel. Se till att polera stålet i slipriktningen, inte i cirkelrörelser och inte i växlande riktningar. Torka sedan av ytorna med en luddfri trasa som är urvriden i ljummet vatten, så att de torkar snabbare utan ränder.

Eftertorka eventuellt med en trasa doppad i paraffinolja eller WD40 för att ge det rostfria stålet en skyddande hinna.

PROBLEMLÖSNING

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Gaslågan tänds inte.	Regulatorn är stängd.	Se avsnittet Tändning.
	Regulatorn är inte korrekt monterad.	Se avsnittet Anslutning av gasolflaska.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.
	Öppningen vid gaslågan är tilltäppt.	Rengör öppningen med en piprensare eller en bit ståltråd.
	Det är luft i rörledningen, så att gasen inte har nått fram till gaslågan.	Öppna regulatorn på gasolflaskan och håll manöverknappen inne i 3-4 minuter innan du försöker tända terrassvärmaren.
	Det kommer ingen gnista när tändningsknappen trycks in.	Låt en fackman reparera eller byta tändningsknappen. Tänd gaslågan med hjälp av en lång tändsticka eller en tändare.
	Det syns inte tydligt om gaslågan är tänd eller inte.	I dagsljus kan det vara svårt att se om gaslågan är tänd. Vrid manöverknappen till läget HI och se om brännaren tänds.
	Termokopplingen är defekt.	Byt ut termokopplingen.
Gaslågan slocknar.	Det är smuts runt gaslågan.	Rengör området runt gaslågan med en liten borste eller en piprensare.
	Ett läckage föreligger.	Se avsnittet Läckagetest.
	Gaslågan har blåsts ut.	Flytta terrassvärmaren i lä.
	Lösa anslutningar.	Efterdra anslutningarna.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.
Brännaren tänds inte.	Öppningen vid brännaren är tilltäppt.	Rengör öppningen med en piprensare eller en bit ståltråd.
	Det är smuts i gasförsörjningsröret.	Se avsnittet Rengöring av gasförsörjningsrör.
	Termokopplingen är defekt.	Byt ut termokopplingen.
	Gaslågans bas är böjd.	Montera gaslågans bas korrekt.
	Inte i korrekt position.	Placera den korrekt och försök igen.
	Gasolflaskan är nästan tom.	Byt gasolflaskan.

Om ovanstående inte löser problemet, försök inte själv att åtgärda problemet. Kontakta återförsäljaren eller distributören för att lösa problemet.

EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Tillverkare:	
Företagsnamn	Schou Company A/S
Adress	Andreas Schous Vej 63
Postnummer	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Den här försäkran om överensstämmelse utfärdas på tillverkarens eget ansvar och tillverkaren försäkrar härmed att produkten

Produktidentifiering:	Produkt: Terrassvärmare för utomhusbruk, Apparat Typ A1, Apparatkategori I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Varumärke: Outfit Artikelnummer: 547760
Bildidentifiering:	

överensstämmer med bestämmelserna i följande EU-direktiv (inklusive alla tillämpliga tillägg)

Referensnummer	
2016/426/EU	

Referenser till standarder och/eller tekniska specifikationer som tillämpas för denna försäkran om överensstämmelse, eller delar av den:

Harmoniserad standard nummer	
EN 14543:2017	

Andra standarder och/eller tekniska specifikationer:

Standard eller tekniskt förfarande	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Där det är relevant ska de tillämpliga delarna eller klausulerna i standarden eller den tekniska specifikationen refereras.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILJÖINFORMATION



Elektrisk och elektronisk utrustning (EEE) innehåller material som kan vara farliga och skadliga för människors hälsa och miljön om avfallet från elektrisk och elektronisk utrustning (WEEE) inte avfallshanteras korrekt. Produkter (och batterier om sådana medföljer) som är märkta med den överkorsade soptunnan är elektrisk och elektronisk utrustning. Den överkorsade soptunnan symboliserar att enheten inte får slängas i hushållssoporna när den är uttjänt, utan ska avfallshanteras separat.

CE

SCHOU AFTER SALES

OBS! Produktens modellnummer ska alltid uppges vid kontakt med återförsäljaren.
Modellnumret finns på framsidan i denna bruksanvisning och på produktens märkplåt.

www.schou.com

Tillverkad i Folkrepubliken Kina (PRC)

Tillverkare:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning får inte på några villkor, varken i sin helhet eller delvis, återges med hjälp av elektroniska eller mekaniska hjälpmedel, t.ex. genom fotokopiering eller fotografering, ej heller översättas eller sparas i ett informationslagrings- och informationshämtningssystem, utan skriftligt medgivande från Schou Company A/S.

Terassilämmitin

JOHDANTO

Saat uudesta tuotteestasi suurimman hyödyn, kun luet tämän käyttöohjeen läpi ennen tuotteen käyttöönottoa. Säilytä tämä käyttöohje, jotta voit tarvittaessa palauttaa mieleesi tuotteen toiminnot.

TEKNISET TIEDOT

Enimmäisteho: 13 000 W

Min. effekt: 5 000 W

Kulutus: 450-945 g/h

Käytä vain propaania, butaania tai niiden seosta

TEKNISET TIEDOT TUOTTEELLE 547760

TUOTERYHMÄ:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani tai niiden seos		
KAASUN PAINE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SÄÄTIMEN LÄHTÖPAINE:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Käytä säädintä, jonka lähtöpaine on edellä olevan taulukon mukainen.

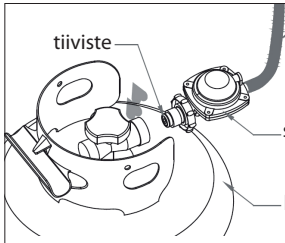
TUOTTEEN 547760 SUUTTIMET

TUOTERYHMÄ:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
KAASUTYYPIT:	Butaani	Propaani	Butaani, propaani tai niiden seos		
KAASUN PAINE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
KOKONAIS-LÄMPÖTEHO (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)				
SUUTINKOKO:	1,88 pääpolttimelle 0,22 apupolttimelle			1,55 pääpolttimelle 0,22 apupolttimelle	1,65 pääpolttimelle 0,22 apupolttimelle
Jos suuttimessa on merkintä ”1,88”, se tarkoittaa, että suuttimen koko on 1,88 mm.					
Kohdemaa: DK/NO/SE/FI			Tunniste: 0063BU7882		

Letkun ja säätimen on oltava voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisia.

Säätimen lähtöpaineen on oltava kaasuluokan mukainen, ks. tämän ohjeen suutintaulukko.

Laitteeseen on liitettävä hyväksytty letku, jonka pituus on enintään 1,2 metriä.



Letkun ja säätimen välinen liitäntä sekä säätimen ja kaasupullon välinen liitäntä

TURVALLISUUSOHJEET

LUE SEURAAVAT TURVALLISUUSOHJEET ENNEN TERASSINLÄMMITTIMEN KÄYTTÖÄ.

Jos haistat kaasun hajun:

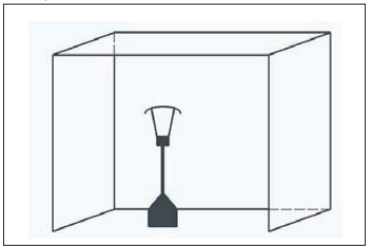
1. Sulje kaasunsyöttö.
2. Sammuta kaikki avotulet.
3. Jos haju ei poistu, ota yhteyttä kaasun toimittajaan tai palokuntaan.

TURVALLISUUSTIEDOT

1. Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai höyryjä tämän tai minkä tahansa muun laitteen lähellä.
2. Liittämätöntä kaasupulloa ei saa säilyttää tämän tai minkä tahansa muun laitteen lähellä.

VAROITUS

1. Terassilämmitintä saa käyttää vain ulkona ja hyvin ilmastoiduissa paikoissa.
2. Paikka on hyvin ilmastoitu, kun vähintään 25 prosenttia seinäalasta on avoimena.
3. Seinäala on seinäpinnan yhteen laskettu pinta-ala.



VAROITUS

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Virheellisestä asennuksesta, säädöstä, muutoksesta tai huollosta voi seurata henkilö- tai omaisuusvahinkoja. Lue kaikki asennusta, käyttöä ja huoltoa koskevat ohjeet huolellisesti ennen laitteen asennusta tai huoltoa.

- Laitteen asennuksessa ja kaasupullon säilytyksessä on noudatettava voimassa olevia määräyksiä.
- Älä peitä kaasupullon kaapin tuuletusaukkoja.
- Älä siirrä laitetta käytön aikana.
- Sulje kaasupullon säädin ennen laitteen siirtämistä.
- Letkut on vaihdettava säädetyin väliajoin.
- Käytä vain valmistajan ohjeiden mukaista kaasutyyppiä ja -pulloa.
- Terassilämmittimen kaasupullon on täytettävä seuraavat vaatimukset:
- Käytä vain kaasupulloja, joilla on seuraavat mitat: Ø 31,8 x 58 cm, enint. 15 kg.
- Voimakkaissa tuuliolosuhteissa toteuta asianmukaiset varotoimet laitteen kaatumisen estämiseksi. Aseta kaasupullo vähintään yhden metrin päähän laitteesta.
- Suuttimen saa asentaa vain valmistaja.
- Älä kytke kaasupulloa suoraan laitteeseen ilman säädintä. Käytä vain käyttöohjeiden mukaista kaasutyyppiä ja -pulloa.

Käytä EN16129:2013-standardin ja kansallisten määräysten mukaista säädintä, jonka paine on laitteelle sopiva.

- Käytä I3B/P(30)-luokan butaanille/ propaanille 30 mbarin säädintä.
- Käytä I3+(28-30/37)-luokan butaanille 30 mbarin säädintä.
- Käytä I3+(28-30/37)-luokan propaanille 37 mbarin säädintä.
- Käytä I3B/P(50)-luokan butaanille/ propaanille 50 mbarin säädintä.
- On suositeltavaa käyttää seuraavien määräysten mukaisesti hyväksyttyä joustavaa letkua: EN16436: 2014.

TURVALLISUUSOHJEET

Lue seuraavat turvallisuusohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

- Älä käytä terassilämmitintä sisätiloissa, koska seurauksena voi olla henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Terassilämmitintä ei saa käyttää matkailuautoissa, asuntovaunuissa tai veneissä.
- Asennus- ja korjaustyöt on teetettävä ammattilaisella.
- Virheellisestä asennuksesta, säädöstä tai muutoksesta voi seurata henkilö- tai omaisuusvahinkoja.
- Älä yritä muuttaa laitetta millään tavalla.
- Älä koskaan vaihda säädintä muuhun kuin valmistajan suosittelemaan säätimeen.
- Älä säilytä tai käytä bensiiniä tai muita syttyviä nesteitä tai höyryjä terassilämmittimen lähellä.
- Koko kaasujärjestelmä, jossa on letku, säädin, lepotila ja poltin, on tarkastettava vuotojen tai vaurioiden varalta ennen käyttöä. Lisäksi asiantuntijan on tarkastettava järjestelmä vähintään kerran vuodessa.
- Tiiviys testataan saippuavedellä. Älä

koskaan tutki tiiviyttä avotulen avulla.
- Älä käytä terassilämmitintä, ennen kuin olet tarkistanut sen tiiviyden.
- Sulje kaasunsyöttö välittömästi, jos haistat kaasun hajun. Sulje säädin. Jos jokin liitäntä vuotaa, kiristä liitäntä ja tarkista tiiviys uudelleen. Jos kuplia muodostuu edelleen, letku on vaihdettava. Jos säätimen ja kaasupullon liitäntä vuotaa, poista säädin, asenna se uudelleen ja tarkista tiiviys uudelleen. Jos kuplien muodostuminen jatkuu useiden kokeiden jälkeen, kaasupullo tai säädin on viallinen ja se on vaihdettava.
- Terassilämmitintä ei saa siirtää sen ollessa käytössä.
- Odota, että terassilämmitin on jäähtynyt, ennen kuin siirrät sen.
- Pidä kaasupullon kotelon ilma-aukko puhtaana.
- Älä maalaa tai lakkaa heijastinkantta, ohjauspaneelia tai polttimen suojaritilää.
- Pidä ilmanvaihtoaukot sekä polttimen ja apupolttimen ympärillä olevat alueet puhtaina.
- Säännöllinen puhdistus voi olla tarpeen.
- Sulje kaasupullo, kun terassilämmitintä ei käytetä.
- Tarkasta terassilämmitin välittömästi seuraavissa tilanteissa:

  - Terassilämmitin ei lämpene riittävästi.

  - Terassilämmitin pitää ääntä käytön aikana (polttimen sammuttamisesta aiheutuva pieni melu on normaalia).

  - Jos ilmassa on kaasun hajua ja liekit polttimen ympärillä ovat hyvin keltaisia.
- Säädin ja letku on sijoitettava siten, että kukaan ei kompastu niihin tai astu niiden päälle.
- Jos terassilämmittimestä on poistettu osia huollon aikana, ne on asennettava takaisin paikoilleen ennen kuin terassilämmitin otetaan takaisin käyttöön.
- Lasten ja aikuisten on pitäydyttävä turvallisella etäisyydellä terassilämmittimen lämmityspinnoista, koska ne voivat aiheuttaa palovammoja tai vaatteiden syttymistä.
- Terassilämmittimen läheisyydessä olevia lapsia on valvottava.
- Älä aseta vaatteita tai muita syttyviä materiaaleja terassilämmittimen päälle tai sen lähelle.
- Kaasupullon saa vaihtaa vain paikoissa, joissa on riittävä ilmanvaihto ja turvallinen etäisyys sytytyslähteisiin (kynttilät, savukkeet, avotuli jne.).
- Tarkista kuvan ohjeiden mukaan, että säätimen tiiviste on asennettu ja toimii oikein.
- Älä peitä kaasupullon kaapin tuuletusaukkoja.
- Sulje kaasupullon säädin käytön jälkeen.
- Terassilämmitintä ei saa käyttää kaasuvuodon ilmetessä. Jos terassinlämmitin on päällä, sammuta se välittömästi ja katkaise kaasunsyöttö. Terassilämmitin on tarkistettava ja vika korjattava, ennen kuin terassilämmitintä käytetään uudelleen.
- Tarkasta letku vähintään kerran kuukaudessa ja aina, kun kaasupullo vaihdetaan tai laite on pitkään käyttämättä.
- Jos letku on revennyt tai hapertunut, se on vaihdettava uuteen samanpituiseen, määräysten mukaiseen letkuun.
- Terassilämmittimen käyttö suljetussa tilassa on vaarallista ja kiellettyä!
- Lue käyttöohje huolellisesti ennen terassilämmittimen käyttöönottoa. Asenna terassilämmitin käyttöohjeiden ja voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisesti.
- Noudata letkun ja säätimen liitäntää koskevan kuvan ohjeita.
- Terassilämmittimen suutin on asennettu tehtaalla, eikä sitä saa poistaa tai vaihtaa. Terassilämmittimen kaasupainetta ei saa vaihtaa.

RAKENNE JA TEKNISET TIEDOT

- Siirrettävä terassilämmitin, jossa on kotelo kaasupullolle
- Kotelo jauhemaalattua tai ruostumatonta terästä
- Kaasuletku kiristimellä (saksalainen kierre)
- Lämmönjako heijastinkannesta

ASENNUSPAIKKA

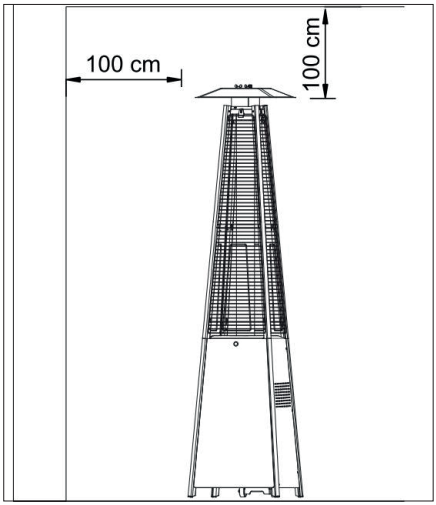
Terassilämmitintä saa käyttää ainoastaan ulkona. Huolehdi riittävästä ilmanvaihdosta terassilämmittimen ympärillä.

Varmista riittävä etäisyys syttyviin materiaaleihin, vähintään 100 cm ylöspäin ja vähintään 100 cm sivusuunnassa.

Terassilämmitin on asetettava tasaiselle ja tukevalle alustalle.

Terassilämmitintä ei saa käyttää paikoissa, joissa ilma voi olla räjähdysaltista, esimerkiksi tiloissa, joissa varastoidaan bensiiniä tai muita palavia nesteitä tai höyryjä.

Kiinnitä terassilämmitin tukevasti alustaan, jotta se ei kaadu voimakkaalla tuulella.



KAASUA KOSKEVAT VAATIMUKSET

Käytä vain propaania tai butaania.

Letkun ja säätimen on oltava voimassa olevien paikallisten määräysten mukaisia.

Asennuksen on oltava voimassa olevien paikallisten määräysten mukainen. Jos tällaisia määräyksiä ei ole, asennuksen on oltava nestekaasun säilytys- ja käsittelysääntöjen mukainen.

Kaasupulloa voi olla vaarallista käyttää, jos siinä on lommoja, ruostetta tai vaurioita. Tarkistuta se jälleenmyyjällä. Älä koskaan käytä propaanikaasupulloa, jonka venttiili on vaurioitunut.

Propaanikaasupullo on sijoitettava paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Älä koskaan kytke terassilämmittimeen propaanikaasupulloa, jossa ei ole säädintä.

TIIVIYSTESTI

Terassilämmittimen liitännät testataan vuotojen varalta tehtaalla ennen kuljetusta. Tiiviys on testattava asennuspaikalla siltä varalta, että terassilämmitin on vaurioitunut kuljetuksen aikana tai paine on liian korkea.

Valmista saippualiuos sekoittamalla yhtä suuret osuudet nestemäistä astianpesuainetta ja vettä. Levitä saippualiuos sumutinpullolla, harjalla tai liinalla. Liuos alkaa kuplia, jos laite vuotaa.

Terassilämmittimen tiiviys on tarkistettava kaasupullon ollessa täynnä.

Tarkista, että turvaventtiili on suljettu.

Avaa säädin.

Sulje kaasu vuodon ilmetessä. Kiristä vuotavat liitännät, avaa kaasu ja tarkista tiiviys uudelleen.

Älä koskaan tupakoi tiiviystestin aikana.

KÄYTTÖ JA VARASTOINTI

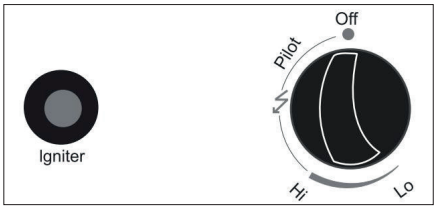
Näin terassilämmitin käynnistetään

1. Avaa kaasupullon säädin.
2. Paina käyttöpainike sisään ja kierrä se PILOT-asentoon (90° vastapäivään).
3. Paina käyttöpainike sisään ja pidä se painettuna noin 60 sekunnin ajan. Paina useita kertoja sytytyspainiketta (IGNITER) ja pidä samalla käyttöpainike alhaalla. Kun apupolttimen liekki syttyy, voit vapauttaa käyttöpainikkeen.

OFF:Poltin sammuu

HI: Korkein asetus

LO: Alin asetus



Huomautus:

Uuden kaasupullon liittämisen jälkeen pidä käyttöpainike painettuna yhden minuutin ajan, jotta ilma poistuu järjestelmästä ja kaasu saavuttaa polttimen.

Käyttöpainikkeen on oltava painettuna, kun apupoltinta yritetään sytyttää. Kun apupolttimen liekki syttyy, voit vapauttaa käyttöpainikkeen.

Apupolttimen liekkiä voi tarkkailla kannellisesta pyöreästä ikkunasta, joka sijaitsee ritilän alareunassa polttimen lähellä (käyttöpainikkeen vasemmalla tai oikealla puolella).

Jos apupolttimen liekki ei syty tai se sammuu, toista vaihe 3.

4. Kun liekki syttyy, kierrä käyttöpainike korkeimpaan asentoon ja anna terassilämmittimen lämmetä 5 minuutin ajan ennen kuin kierrät käyttöpainikkeen haluttuun asentoon.

Näin suljet terassilämmittimen

1. Kierrä käyttöpainike PILOT-asentoon.
2. Paina käyttöpainike sisään ja kierrä se OFF-asentoon.
3. Sulje kaasupullon säätöventtiili.

SÄILYTTÄMINEN

1. Sulje aina kaasupullon säädin käytön jälkeen.
2. Irrota säädin ja letku kaasupullosta.
3. Tarkasta, että venttiili on ehjä ja tiivis. Vaihdata se tarvittaessa jälleenmyyjällä.
4. Kaasupulloa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella eikä paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto.

PUHDISTUS JA HOITO

- Pyyhi jauhemaalatut pinnat pehmeällä kostealla liinalla. Älä käytä hankaavia tai syttyviä puhdistusaineita.
- Puhdista terassilämmitin liasta, jotta lämmitin on puhdas ja turvallinen käyttää.
- Peitä terassilämmitin suojuksella (lisätarvike), kun sitä ei käytetä.

MUKANA TULEVAT OSAT

Käytä apuna käyttöohjeen lopussa olevia kuvia.

Tunnus	Osa	Lukumäärä
A	Heijastinkansi	1
B	Liekinsuojus	1
C	Lasiputki	1
D	Yläpylväs	4
E	Yläristikko	4
F	Alaristikko	4
G	Musta silikonirengas	1
H	Sivupaneeli	3
I	Etupaneeli	1
J	Kaasuletku ja säädin	1
K	Käyttöpaneeli	1
L	Alapylväs	4
M	Kaasupulloteline	1
N	Pyörät	1
O	Pohjalevy	1

Tunnus	Osa	Lukumäärä
AA	Siipimutteri	3
BB	Levy	6
CC	Välikappale	3
DD	Ruuvi 3/16”	38
EE	Pultti M6 × 10	4
FF	Mutteri M6	4
GG	Ruuvi M5 × 10	10
HH	Ritilän hela	4
II	Liitoskappale	8
JJ	Kiintoavain	1
KK	Ruuvimeisseli	1
LL	Painike	1

Huomautus:

Kun otat terassilämmitintä ensimmäistä kertaa käyttöön tai kun olet vaihtanut kaasupullon, käännä käyttöpainike PILOT-asentoon ja pidä se painettuna 3–4 minuutin ajan ennen kuin yrität kytkeä terassilämmittimen päälle. Tämä toimenpide on tehtävä siksi, että kaasun on ensin puristettava ilma ulos putkistosta ennen kuin apupoltin voidaan kytkeä päälle.

Pidä käyttöpainike painettuna aina, kun painat sytytinpainiketta.

SAMMUTTAMINEN

Kierrä käyttöpainike PILOT-asentoon (apupoltin).

Paina käyttöpainike sisään ja kierrä se OFF-asentoon (suljettu).

Kierrä kaasupullon säädin suljettuun asentoon siten, että liekkisymboli kääntyy alaspäin.

SÄILYTTÄMINEN

Sulje kaasupullon säädin aina käytön jälkeen tai toimintahäiriöiden ilmetessä.

Irrota säädin kaasupullosta.

Terassilämmitintä saa säilyttää sisällä vain, jos kaasupullo on irrotettu ja poistettu terassilämmittimestä. Säilytä terassilämmitintä kuivassa, tuulelta ja sateelta suojatussa paikassa.

Kaasupulloa ei saa säilyttää maanpinnan alapuolella eikä paikoissa, joissa on huono ilmanvaihto.

PUHDISTUS JA KUNNOSSAPITO

Terassilämmitintä ei saa puhdistaa palavilla, hankaavilla tai syövyttävillä puhdistusaineilla.

Pyyhi jauhemaalatut pinnat pehmeällä kostealla liinalla.

Harjaa polttimen pää säännöllisesti puhtaalla ja pehmeällä harjalla.

Hanki terassilämmittimelle tarvittaessa suojus, joka suojaa sitä sateelta, tuulelta ja pölyltä.

Tärkeää tietoa ruostumattomasta teräksestä

Nimestään huolimatta ruostumattoman teräksen yleisimmät muodot voivat ruostua ympäristön olosuhteista riippuen. Kun metalliseoksen rauta alkaa ruostua, ruostumista on vaikea pysäyttää. Näin käy helposti etenkin, kun ilmassa on suolaa, esim. rannikkoseudulla.

Ruostumattomasta teräksestä valmistetut pinnat puhdistetaan kostealla ja karkealla keittiösienellä ja pienellä määrällä astianpesuainetta. Teräs on kiillotettava hiontasuuntaan, ei pyörivällä liikkeellä eikä eri suuntiin. Pyyhi pinnat sen jälkeen nukkaamattomalla liinalla, joka on kostutettu lämpimällä vedellä, jolloin pinnat kuivuvat nopeammin eikä niihin jää raitoja.

Pyyhi pinnat tarvittaessa sen jälkeen liinalla, joka on kostutettu parafiiniöljyllä tai WD40:llä, jotta ruostumattomaan teräkseen saadaan suojaava pinta.

VIANMÄÄRITYS

Ongelma	Mahdollinen syy	Mahdollinen ratkaisu
Apupoltin ei syty.	Säädin on suljettu.	Katso kohta Sytytys.
	Säädin on asennettu väärin.	Katso kohta Kaasupullon liittäminen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
	Apupolttimen aukko on tukossa.	Puhdista aukot piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Putkessa on ilmaa, joten kaasu ei pääse apupolttimeen.	Avaa kaasupullon säädin ja pidä käyttöpainike painettuna 3–4 minuutin ajan ennen kuin yrität kytkeä terassilämmittimen päälle.
	Sytytyspainiketta painettaessa ei synny kipinää.	Pyydä ammattilaista korjaamaan tai vaihtamaan sytytyspainike. Sytytä apupoltin sytyttimen tai tupakansytyttimen avulla.
	Ei ole selvää, onko apupoltin syttynyt vai ei.	Apupolttimen liekin palamista voi olla vaikea havaita päivänvalossa. Kierrä käyttöpainike HI-asentoon ja tarkista, syttyykö poltin.
	Termopari on viallinen.	Vaihda termopari.
Apupoltin sammuu.	Apupolttimen ympärillä on likaa.	Puhdista apupolttimen ympäristö pienellä harjalla tai piippurassilla.
	Laite vuotaa.	Katso kohta Tiiviystesti.
	Apupoltin on sammunut tuulen vuoksi.	Siirrä terassilämmitin suojaisaan paikkaan.
	Liitännät ovat löysällä.	Kiristä liitännät.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.
Poltin ei syty.	Polttimen aukko on tukossa.	Puhdista aukot piippurassilla tai ohuella rautalangalla.
	Kaasuputkessa on likaa.	Katso kohta Kaasuputken puhdistaminen.
	Termopari on viallinen.	Vaihda termopari.
	Apupoltin on taivutettu väärään asentoon.	Korjaa apupolttimen asento.
	Asento on virheellinen.	Korjaa asento ja yritä uudelleen.
	Kaasupullo on lähes tyhjä.	Vaihda kaasupullo.

Jos ongelma ei korjaudu noudattamalla edellä olevia ohjeita, älä yritä korjata ongelmaa itse. Ota yhteys jälleenmyyjään tai jakelijaan ongelman ratkaisemiseksi.

EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

Valmistaja:	
Yrityksen nimi	Schou Company A/S
Osoite	Andreas Schous Vej 63
Postinumero	6000
Kaupunki	Kolding
Maa	Denmark

Tämä vaatimustenmukaisuusvakuutus on laadittu valmistajan yksinomaisella vastuulla. Valmistaja vakuuttaa, että tuote

Tuotteen tunnistetiedot:	Tuote: Terassilämmitin ulkokäyttöön, Laitetyyppi A1, Laiteluokka I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Tuotenimi: Outfit Tuotenro: 547760
Kuvatunniste:	

on yhdenmukainen seuraavien EY-direktiivien kanssa (mukaan lukien kaikki sovellettavat muutokset)

Viitenumero(t)	
2016/426/EU	

Tässä vaatimustenmukaisuusvakuutuksessa tai sen osissa sovellettavien standardien ja/tai teknisten erittelyjen viitteet:

Yhdenmukaistettujen standardien numero(t)	
EN 14543:2017	

Muut standardit ja/tai tekniset erittelyt:

Standardi tai tekninen menettely	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Tarvittaessa tulee viitata standardin tai teknisen erittelyn sovellettaviin osiin tai lausekkeisiin.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

TIEDOT VAARALLISUUDESTA YMPÄRISTÖLLE



Sähkö- ja elektroniikkalaitteissa (EEE) on materiaaleja, jotka voivat olla vaarallisia ja haitallisia terveydelle ja ympäristölle, jos sähkö- ja elektroniikkaromua (WEEE) ei hävitetä asianmukaisesti. Tuotteet (ja niiden sisältämät paristot ja akut), joissa on rastilla yli vedetyn jäteastian symboli, ovat sähkö- ja elektroniikkalaitteita. Rastilla yli vedetty jäteastian symboli kertoo, että käytöstä poistettua laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana, vaan se tulee hävittää erillään.

CE

SCHOU AFTER SALES

Huomaa: Tuotteen mallinumero on aina mainittava mahdollisessa yhteydenotossa. Mallinumeron voi tarkistaa tämän käyttöohjeen etusivulta ja tuotteen tyyppikilvestä.

www.schou.com

Valmistettu Kiinassa

Valmistaja:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kaikki oikeudet pidätetään. Tämän käyttöohjeen sisältöä ei saa jäljentää kokonaan eikä osittain millään tavalla sähköisesti tai mekaanisesti, esimerkiksi valokopioimalla tai -kuvaamalla, kääntää tai tallentaa tiedontallennus- ja hakujärjestelmään ilman Schou Company A/S:n kirjallista lupaa.

Patio Heater

INTRODUCTION

To get the most out of your new product, please read this manual before use. Please also save the manual in case you need to refer to it at a later date.

TECHNICAL DATA

Max. power: 13,000 W

Min. power: 5,000 W

Consumption: 450-945 g/h

Use only propane, butane, or their mixture

SPECIFICATIONS FOR 547760

PRODUCT CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAS TYPES:	Butane	Propane	Butane, propane, or a mixture thereof		
GAS PRESSURE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
OUTPUT PRESSURE ON REGULATOR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Use a regulator compatible with the output pressure shown in the table above.

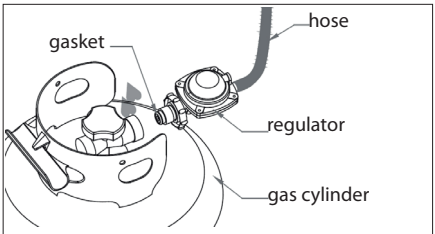
NOZZLE CHART FOR 547760

PRODUCT CATEGORY:	I3+(28-30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAS TYPES:	Butane	Propane	Butane, propane, or a mixture thereof		
GAS PRESSURE:	28-30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTAL HEAT OUTPUT (Hs): TOTAL HEAT OUTPUT (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)				
INJECTOR SIZE:	1.88 mm for main burner 0.22 mm for pilot flame			1.55 mm for main burner 0.22 mm for pilot flame	1.65 mm for main burner 0.22 mm for pilot flame
For example, if the marking on the nozzle is "1.88", the nozzle size is 1.88 mm.					
Destination country: DK/NO/SE/FI			Identification code: 0063BU7882		

The hose and regulator must comply with all applicable local regulations.

The regulator's output pressure must correspond to the gas category in the nozzle chart.

The appliance must be connected using an approved hose up to 1.2 metres long.



Hose/regulator connection and regulator/gas cylinder connection

Read the following safety instructions before using the patio heater.

If you can smell gas:

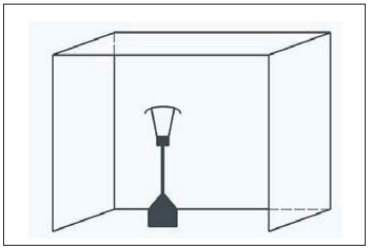
1. Turn off the gas supply.
2. Extinguish all open flames.
3. If the smell persists, contact your gas supplier or the fire service.

SAFETY INFORMATION

1. Do not store or use petrol or other flammable liquids or vapours near this or any appliance.
2. A gas cylinder that is not connected must not be stored near this or other appliances.

WARNING

1. Use only outdoors and in well-ventilated areas!
2. In a well-ventilated location, at least 25% of the wall area must be open.
3. The wall area is the sum of the surface areas of the walls.



WARNING

Read the following safety instructions carefully before using the appliance.

Improper assembly, adjustment, modification, and maintenance may result in personal injury or property damage. Read all assembly, use, and maintenance instructions carefully before assembling or maintaining this appliance.

- The appliance must be installed and the gas cylinder stored in accordance with applicable regulations.
- Avoid covering the ventilation holes in the gas cylinder cabinet.
- Do not move the appliance during use.
- Turn off the regulator on the gas cylinder before moving the appliance.
- The hoses must be replaced at the prescribed intervals.
- Only use the type of gas and gas cylinder specified by the manufacturer.
- The gas cylinder for the patio heater must meet the following specifications:
- Purchase only gas cylinders with the following dimensions: Ø31.8 x 58 cm max. 15 kg.
- Take precautions in strong winds in case the appliance tips over. Place the gas cylinder at least 1 metre from the appliance.
- The nozzle may only be installed by the manufacturer.
- Do not connect the gas cylinder directly to the appliance without using a regulator. Only use the type of gas and gas cylinder indicated in the manual.

Use a regulator (compliant with EN16129:2013 and national regulations) for the appropriate pressure for the appliance.

- Use a 30 mbar regulator for butane/propane in category I3B/P(30).
- Use a 30 mbar regulator for butane in category I3+(28-30/37).
- Use a 37 mbar regulator for propane in category I3+(28-30/37).
- Use a 50 mbar regulator for butane/propane in category I3B/P(50).
- It is recommended to use a flexible hose approved in accordance with EN 16436 EN16436: 2014.

SAFETY PRECAUTIONS

Read the following safety instructions carefully before using the appliance.

- Do not use the patio heater indoors as this may cause injury or damage.
- The patio heater must not be used in motorhomes, caravans, or boats.
- Assembly and repair should only be performed by a professional.
- Incorrect assembly, adjustment, or modification may result in injury or damage.
- Do not attempt to modify the appliance in any way.
- Never replace or substitute the regulator with one not recommended by the manufacturer.
- Do not store or use petrol or other flammable vapours or liquids near the patio heater.
- Inspect the entire gas system—hose, regulator, pilot flame, and burner—for leaks or damage before use, and have it checked at least once a year by a professional.
- Perform leakage testing with soapy water. Never use an open flame for leak testing.

- Do not use the patio heater until it has passed the leak test.
- Turn off the gas immediately if you smell gas. Close the regulator. If a leak occurs at a connection, tighten the connection and perform a new leak test. If bubbles continue to form, the hose must be replaced. If there is a leak at the regulator or the gas cylinder, disconnect the regulator, reconnect it, and perform a new leak test. If bubbles persist after several attempts, the gas cylinder or regulator is defective and must be replaced.
- Do not transport the patio heater while it is in use.
- Wait until the patio heater cools down before moving it.
- Keep the ventilation opening on the gas cylinder housing free of dirt.
- Do not paint or varnish the reflector, control panel, or grille above the burner.
- Keep the areas around the pilot flame and the burner, as well as the ventilation holes, clean.
- Regular cleaning may be necessary.
- Turn off the gas cylinder when the patio heater is not in use.
- Inspect the patio heater immediately if this occurs:

  - The patio heater does not get warm enough.

  - You may hear small popping sounds from the patio heater during use (some noise is normal when turning off the burner).

  - There is a gas odour and the flames around the burner are very yellow.
- Ensure the regulator and hose are positioned so that they cannot be tripped over or stepped on.
- If parts are removed from the patio heater for maintenance, they must be reinstalled before the heater is used again.
- Children and adults must keep a safe distance from the patio heater's hot surfaces, as they can cause burns or ignite clothing.
- Children must be supervised when near the patio heater.
- Clothing or any flammable materials must not be placed on or near the patio heater.
- The gas cylinder should only be changed in well-ventilated areas and far from any sources of ignition (such as candles, cigarettes, open flames, etc.).
- Ensure the regulator's gasket is properly installed and functioning, as shown in the illustration.
- Avoid covering the ventilation holes in the gas cylinder cabinet.
- Turn off the regulator on the gas cylinder after use.
- Do not use the patio heater if there is a gas leak. If the patio heater is on, turn it off immediately and turn off the gas supply. The patio heater must be inspected and any faults corrected before reuse.
- Inspect the hose at least once a month and each time the gas cylinder is replaced or after long periods of inactivity.
- If the hose is cracked, frayed, or worn, replace it with one of similar length and specifications.
- It is dangerous and prohibited to use the patio heater in enclosed spaces!
- Read the instructions before using the patio heater. The patio heater must be set up following the instructions and all applicable local regulations.
- Follow the illustration for connecting the hose and regulator.
- The nozzle on the patio heater is factory-installed and must not be removed or replaced. It is forbidden to modify the patio heater to operate at a different gas pressure.

STRUCTURE AND SPECIFICATIONS

- Portable patio heater with the housing for a gas cylinder.
- The housing is made of powder-coated steel or stainless steel.
- Gas hose with clamp (threading for Germany)
- Heat distribution from reflector

INSTALLATION LOCATION

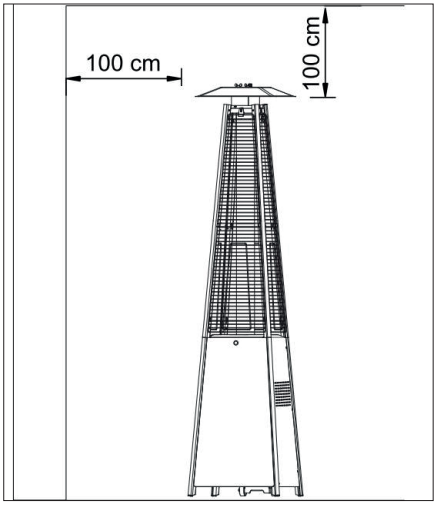
The patio heater must only be used outdoors. Always ensure there is sufficient ventilation around the patio heater.

Always maintain a sufficient clearance from flammable materials — at least 100 cm to the ceiling and at least 100 cm to the sides.

The patio heater must be placed on a flat and stable surface.

The patio heater must not be used in areas where there may be an explosive atmosphere, such as places where petrol or other flammable liquids or vapours are stored.

Securely anchor the patio heater base to the ground to protect it from strong winds.



GAS REQUIREMENTS

Only use propane or butane.

The hose and regulator must comply with all applicable local regulations.

The installation must comply with current local regulations. If regulations are not specified, installation must follow the rules for storing and handling liquefied gas.

Do not use the gas cylinder that is dented, rusty or damaged, as it could be hazardous. Contact the dealer for inspection. Never use a propane gas cylinder with a damaged valve.

Ensure the propane gas cylinder is positioned to allow ventilation around it.

Do not connect an unregulated propane gas cylinder to the patio heater.

LEAK TEST

The connections on the patio heater are tested for leaks at the factory prior to shipping. Conduct a leak test at the installation site if the patio heater has been damaged in transit or if pressure is excessively high.

Make a soap solution of one part washing-up liquid to one part water. The soap solution can be applied using a spray bottle, brush, or cloth. Bubbles indicate a leak.

Perform a leak test on the patio heater with a full gas cylinder.

Ensure the safety valve is closed.

Open the regulator.

Turn off the gas if a leak is detected. Tighten any leaking connections, turn on the gas, and repeat the leak test.

Never smoke while performing a leak test.

USAGE AND STORAGE

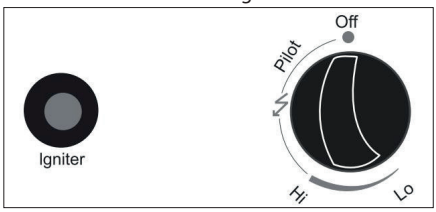
How to turn on the patio heater

1. Open the regulator on the gas cylinder.
2. Push the control knob in and turn it to the PILOT position (90° anticlockwise).
3. Press and hold the control knob for approximately 60 seconds. Press the IGNITER button repeatedly while continuing to hold the control knob in. Release the control knob once the pilot flame ignites.

OFF:The burner is switched off.

HI: Maximum setting

LO: Minimum setting



Note:

After connecting a new gas cylinder, hold the control knob down for 1 minute to vent the system and allow gas to reach the burner.

The control knob needs to be pressed when attempting to light the pilot flame. Release the control knob once the pilot flame ignites.

The pilot flame can be viewed and checked through the round window with a cover located at the bottom of the grille around the burner (to the left or right of the control knob).

If the pilot flame doesn't ignite or extinguishes, repeat step 3.

4. Once the pilot flame is lit, turn the control knob to maximum and allow the patio heater to warm up for 5 minutes before setting it to the desired level.

How to turn off the patio heater

1. Turn the control knob to PILOT.
2. Press the control knob and rotate it to the OFF position.
3. Close the regulator on the gas cylinder.

STORAGE

1. Always close the regulator on the gas cylinder after each use.
2. Remove the regulator and hose from the gas cylinder.
3. Inspect the valve for any damage or leaks. Have it replaced by your dealer if necessary.
4. Never store gas cylinders underground or in areas without sufficient ventilation.

CLEANING AND CARE

- Wipe powder-coated surfaces with a soft, damp cloth. Avoid using abrasive or flammable cleaning agents.
- Remove dirt to ensure the patio heater is clean and safe to use.
- Cover the patio heater with an optional protective cover when not in use.

INCLUDED PARTS

Refer to the illustrations at the end of the user manual.

ID	Part	Quantity
A	Reflector	1
B	Flame shield	1
C	Glass tube	1
D	Upper post	4
E	Upper grid section	4
F	Lower grid section	4
G	Black silicone ring	1
H	Side panel	3
I	Front panel	1
J	Gas hose and regulator	1
K	Control panel	1
L	Lower post	4
M	Gas cylinder holder	1
N	Wheels	1

ID	Part	Quantity
O	Bottom plate	1

ID	Part	Quantity
AA	Wing nut	3
BB	Washer	6
CC	Spacer	3
DD	3/16-in screw	38
EE	Bolt M6×10	4
FF	Nut M6	4
GG	Screw M5×10	10
HH	Grid bracket	4
II	Connector	8
JJ	Spanner	1
KK	Screwdriver	1
LL	Knob	1

Note!

When using the patio heater for the first time or after replacing the gas cylinder, turn the control knob to the dot next to the PILOT position and hold it down for 3–4 minutes before trying to light the patio heater. This is because the gas must first push the air out of the pipework before the pilot flame can be lit.

Always ensure the control knob is held down while pressing the ignition button.

TURNING OFF

Turn the control knob to the PILOT (pilot flame) position.

Press the control knob in and turn it to the OFF position.

Turn the regulator on the gas cylinder to the closed position, ensuring the flame symbol points downwards.

STORAGE

Always close the regulator on the gas cylinder after use or if any malfunctions occur.

Remove the regulator from the gas cylinder.

The patio heater may only be stored indoors if the gas cylinder is disconnected and removed from the patio heater. Store the patio heater in a dry place protected from wind and rain.

Never store gas cylinders underground or in areas without sufficient ventilation.

CLEANING AND MAINTENANCE

Do not clean the patio heater with flammable, abrasive, or rust-inducing cleaning agents.

Wipe powder-coated surfaces with a soft, damp cloth.

Regularly brush the burner head with a clean, soft brush.

Consider purchasing and using a cover for the patio heater to protect it from weather, wind, and dust.

Special Note on Stainless Steel

Despite its name, common types of stainless steel can still rust if conditions prevent the formation of chromium oxide. If this happens, the iron within the alloy will begin to rust, making it difficult to halt the process. This is particularly common in salty air environments, such as near coastal areas.

Clean stainless steel surfaces with a damp, coarse kitchen sponge containing a little washing-up liquid. Ensure to polish along the grain of the steel, avoiding circular or alternating motions. Then wipe the surfaces with a lint-free cloth wrung out in lukewarm water so they dry more quickly without streaks.

Optionally, wipe with a cloth dipped in paraffin oil or WD40 to provide a protective film on the stainless steel.

TROUBLESHOOTING

Problem	Possible Cause	Possible Solution
The pilot flame does not ignite.	The regulator is closed.	See the Ignition section.
	The regulator is not mounted correctly.	See the section Connecting the gas cylinder.
	The gas cylinder is nearly empty.	Replace the gas cylinder.
	The opening at the pilot flame is blocked.	Clean the opening with a pipe cleaner or piece of steel wire.
	There is air in the piping, preventing the gas from reaching the pilot flame.	Open the regulator on the gas cylinder and hold the control knob in for 3-4 minutes before trying to ignite the patio heater.
	No spark occurs when pressing the ignition button.	Have the ignition button repaired or replaced by a professional. Light the pilot flame with a fireplace match or lighter.
	It is not clear whether the pilot flame is on.	In daylight, it may be hard to tell if the pilot flame is lit. Turn the control knob to the HI position to see if the burner ignites.
	The thermocouple is faulty.	Replace the thermocouple.
The pilot flame does not stay on.	There is dirt around the pilot flame.	Clean around the pilot flame with a small brush or pipe cleaner.
	There is a leak.	See the Leak Test section.
	The pilot flame has been blown out.	Move the patio heater to a sheltered spot.
	Loose connections.	Tighten the connections.
	The gas cylinder is nearly empty.	Replace the gas cylinder.
The burner does not ignite.	The burner's opening is blocked.	Clean the opening with a pipe cleaner or piece of steel wire.
	There is dirt in the gas supply pipe.	See the section Cleaning the gas supply pipe.
	The thermocouple is faulty.	Replace the thermocouple.
	The pilot unit is bent.	Position the pilot light assembly correctly.
	Not in the correct position.	Position the pilot light assembly correctly, then try again.
	The gas cylinder is nearly empty.	Replace the gas cylinder.

If the problem persists after these steps, do not attempt repairs yourself. Contact the retailer or distributor for assistance.

GB

EU DECLARATION OF CONFORMITY

Manufacturer:	
Company name	Schou Company A/S
Address	Andreas Schous Vej 63
Postal code	6000
City	Kolding
Country	Denmark

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer and herewith declares that the product

Product identification:	Product: Patio Heater for Outdoor Use, Appliance Type A1, Appliance Category I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Brand Name: Outfit Item no.: 547760
Picture identification:	

is in conformity with the provisions of the following EC directive(s) (including all applicable amendments)

Reference Number(s)	
2016/426/EU	

References of standards and/or technical specifications applied for this declaration of conformity, or parts there of:

Harmonized Standard Number(s)	
EN 14543:2017	

Other standards and/or technical specifications :

Standard or technical procedure	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Where appropriate, the applicable parts or clauses of the standard or the technical specification should be referenced.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

ENVIRONMENTAL INFORMATION



Electric and electronic equipment (EEE) contains materials that could be dangerous and harmful to human health and the environment if the electrical and electronic waste (WEEE) is not properly disposed of. Products (and batteries if included) marked with the crossed-out waste bin are electrical and electronic equipment. The crossed-out waste bin symbolises that the device must not be disposed of at the end of its service life together with household waste but must be disposed of separately.

CE

SCHOU AFTER SALES

Note: Please provide the product model number in connection with all inquiries.
The model number is shown on the front of this manual and on the product rating plate.
www.schou.com

Manufactured in China
Manufacturer:
Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

All rights reserved. The content of this manual may not be reproduced, either in full or in part, in any way by electronic or mechanical means, e.g. photocopying or publication, translated or saved in an information storage and retrieval system without written permission from Schou Company A/S.

Terrassenheizer

DE

EINFÜHRUNG

Damit Sie an Ihrem neuen Produkt möglichst lange Freude haben, bitten wir Sie, die Gebrauchsanweisung und die beiliegenden Sicherheitshinweise vor Ingebrauchnahme sorgfältig durchzulesen.

Ferner wird empfohlen, die Gebrauchsanweisung für den Fall aufzubewahren, dass Sie sich die Funktionen des Produkts später nochmals ins Gedächtnis rufen möchten.

TECHNISCHE DATEN

Maximale Leistung: 13.000 W

Minimale Leistung: 5.000 W

Verbrauch: 450–945 g/t

Verwenden Sie ausschließlich Propan, Butan oder deren Gemisch.

TECHNISCHE DATEN FÜR 547760

PRODUKTKATEGORIE:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gassorten:	Butan	Propan	Butan, Propan oder Gemisch daraus		
Gasdruck:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
AUSGANGSDRUCK AM DRUCKREGELGERÄT:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Verwenden Sie nur Druckregelgeräte mit dem in der Tabelle angegebenen Ausgangsdruck.

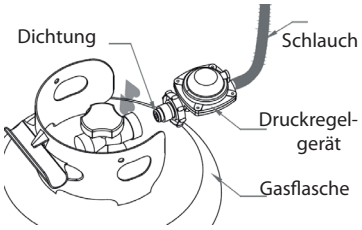
DÜSENGRÖSSENTABELLE FÜR 547760

PRODUKTKATEGORIE:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
Gassorten:	Butan	Propan	Butan, Propan oder Gemisch daraus		
Gasdruck:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
GESAMTWÄRMELEISTUNG (Hs): GESAMTWÄRMELEISTUNG (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/h; G31: 929 g/h)				
Gasdüsengröße:	1,88 mm für Hauptbrenner 0,22 mm für Zündflamme			1,55 mm für Hauptbrenner 0,22 mm für Zündflamme	1,65 mm für den Hauptbrenner 0,22 mm für Zündflamme
Zum Beispiel: Wenn die Markierung auf der Düse „1,88" lautet, beträgt die Düsengröße 1,88 mm.					
Bestimmungsland: DK/NO/SE/FI			Kenncode: 0063BU7882		

Der Schlauch und das Druckregelgerät müssen allen geltenden örtlichen Vorschriften entsprechen.

Der Ausgangsdruck des Druckregelgeräts muss der Gaskategorie in der Düsentabelle entsprechen.

Das Gerät muss mit einem zugelassenen Schlauch von maximal 1,2 Metern Länge angeschlossen werden.



Anschlüsse Schlauch-Druckregelgerät und Druckregelgerät-Gasflasche

Lesen Sie vor der Verwendung des Terrassenheizers die folgenden Sicherheitsanweisungen.

Wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen:

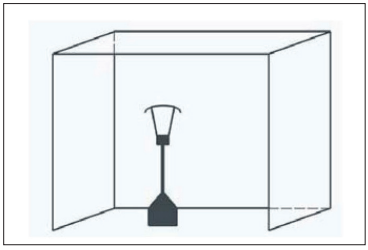
1. Drehen Sie die Gaszufuhr ab.
2. Löschen Sie alle offenen Flammen.
3. Sollte der Geruch andauern, wenden Sie sich umgehend an Ihren Gasversorger oder die Feuerwehr.

SICHERHEITSINFORMATIONEN

1. Lagern oder verwenden Sie in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts kein Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten oder Dämpfe.
2. Eine nicht angeschlossene Gasflasche darf nicht in der Nähe dieses oder eines anderen Geräts gelagert werden.

WARNUNG

1. Nur im Freien und in gut belüfteten Bereichen verwenden!
2. In einem gut belüfteten Bereich müssen mindestens 25 % der Wandfläche offen sein.
3. Die Wandfläche ist die Summe aller Wandoberflächen.



WARNUNG

Lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.

Eine unsachgemäße Montage, Einstellung, Veränderung oder Wartung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Lesen Sie alle Montage-, Betriebs- und Wartungsanweisungen aufmerksam, bevor Sie dieses Gerät montieren oder warten.

- Das Gerät muss nach den geltenden Vorschriften installiert und die Gasflasche entsprechend gelagert werden.
- Decken Sie die Belüftungsöffnungen im Gasflaschenschrank nicht ab.
- Bewegen Sie das Gerät während des Betriebs nicht.
- Schalten Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche aus, bevor Sie das Gerät bewegen.
- Die Schläuche müssen in den vorgeschriebenen Intervallen ausgetauscht werden.
- Verwenden Sie nur die vom Hersteller vorgegebene Gasart und Gasflasche.
- Die Gasflasche für den Terrassenheizer muss folgende Spezifikationen erfüllen:
- Kaufen Sie nur Gasflaschen mit den folgenden Abmessungen: Ø31,8 × 58 cm, max. 15 kg.
- Treffen Sie bei starkem Wind Maßnahmen, damit das Gerät nicht umkippt. Stellen Sie die Gasflasche mindestens 1 Meter vom Gerät entfernt auf.
- Die Düse darf nur vom Hersteller eingebaut werden.
- Schließen Sie eine Gasflasche niemals direkt an das Gerät an, ohne ein Druckregelgerät zu verwenden. Verwenden Sie ausschließlich die im Handbuch beschriebene Gasart und Gasflasche.

Verwenden Sie ein Druckregelgerät (konform mit EN16129:2013 und den nationalen Vorschriften) für den passenden Druck des Geräts.

- Verwenden Sie ein 30-mbar-Druckregelgerät für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(30).
- Verwenden Sie ein 30-mbar-Druckregelgerät für Butan der Kategorie I3+(28–30/37).
- Verwenden Sie ein 37-mbar-Druckregelgerät für Propan der Kategorie I3+(28–30/37).
- Verwenden Sie ein 50-mbar-Druckregelgerät für Butan/Propan der Kategorie I3B/P(50).
- Es wird empfohlen, einen flexiblen Schlauch mit Zulassung gemäß EN 16436 zu verwenden: 2014.

SICHERHEITSMASSNAHMEN

Lesen Sie die folgenden Sicherheitsanweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht in Innenräumen, da dadurch Verletzungs- oder Sachschadensgefahr besteht.
- Der Terrassenheizer darf nicht in Wohnmobilen, Wohnwagen oder Booten verwendet werden.
- Montage und Reparatur dürfen nur durch

Fachpersonal durchgeführt werden.

- Fehlerhafte Montage, Einstellung oder Veränderung kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät in irgendeiner Weise zu verändern.
- Verwenden Sie niemals ein nicht vom Hersteller empfohlenes Ersatz- oder Austausch-Druckregelgerät.
- Lagern oder verwenden Sie Benzin oder andere brennbare Dämpfe oder Flüssigkeiten nicht in der Nähe des Terrassenheizers.
- Überprüfen Sie das gesamte Gassystem – Schlauch, Druckregelgerät, Zündflamme und Brenner – vor Gebrauch auf Undichtigkeiten oder Beschädigungen und lassen Sie es mindestens einmal jährlich von Fachpersonal prüfen.
- Führen Sie Dichtheitsprüfungen mit Seifenwasser durch. Verwenden Sie niemals eine offene Flamme zur Dichtheitsprüfung.
- Nehmen Sie den Terrassenheizer erst nach bestandener Dichtheitsprüfung in Betrieb.
- Drehen Sie die Gaszufuhr sofort ab, wenn Sie Gasgeruch wahrnehmen. Schließen Sie das Druckregelgerät. Wenn eine Undichtigkeit an einer Verbindung auftritt, ziehen Sie die Verbindung fest und führen Sie eine erneute Dichtheitsprüfung durch. Wenn weiterhin Blasen auftreten, muss der Schlauch ausgetauscht werden. Wenn eine Undichtigkeit am Druckregelgerät oder an der Gasflasche besteht, trennen Sie das Druckregelgerät, schließen Sie es wieder an und führen Sie eine weitere Dichtheitsprüfung durch. Wenn nach mehreren Versuchen weiterhin Blasen auftreten, ist entweder die Gasflasche oder das Druckregelgerät defekt und muss ersetzt werden.
- Transportieren Sie den Terrassenheizer nicht, während er in Betrieb ist.
- Warten Sie, bis der Terrassenheizer abgekühlt ist, bevor Sie ihn bewegen.
- Halten Sie die Belüftungsöffnung des Gasflaschengehäuses sauber und frei von Schmutz.
- Lackieren oder lasieren Sie den Reflektor, das Bedienfeld oder das Gitter über dem Brenner nicht.
- Halten Sie die Bereiche um die Zündflamme und den Brenner sowie die Belüftungsöffnungen sauber.
- Regelmäßige Reinigung kann erforderlich sein.
- Schalten Sie die Gasflasche ab, wenn der Terrassenheizer nicht benutzt wird.
- Überprüfen Sie den Terrassenheizer sofort, wenn Folgendes auftritt:

  - Der Terrassenheizer wird nicht ausreichend warm.

  - Während des Betriebs können leichte Knallgeräusche vom Terrassenheizer zu hören sein (ein leises Geräusch beim Ausschalten des Brenners ist normal).

  Es ist ein Gasgeruch wahrnehmbar und die Flammen rund um den Brenner sind sehr gelb.
- Achten Sie darauf, dass das Druckregelgerät und der Schlauch so liegen, dass niemand darüber stolpert oder darauf tritt.
- Wenn Teile für Wartungsarbeiten am Terrassenheizer entfernt wurden, müssen sie vor dem nächsten Gebrauch wieder montiert werden.
- Kinder und Erwachsene müssen einen sicheren Abstand zu den heißen Oberflächen des Terrassenheizers einhalten, da diese Verbrennungen verursachen oder Kleidung in Brand setzen können.
- Kinder müssen in der Nähe des Terrassenheizers beaufsichtigt werden.
- Kleidung oder andere brennbare Materialien dürfen nicht auf oder neben dem Terrassenheizer abgelegt werden.
- Wechseln Sie die Gasflasche nur in gut belüfteten Bereichen und fern von Zündquellen (Kerzen, Zigaretten, offene Flammen usw.).
- Prüfen Sie, ob die Dichtung des Druckregelgeräts korrekt eingebaut ist und funktioniert, wie in der Abbildung gezeigt.
- Decken Sie die Belüftungsöffnungen im Gasflaschenschrank nicht ab.
- Schalten Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche nach Gebrauch ab.
- Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht, wenn ein Gasleck vorliegt. Falls der Terrassenheizer eingeschaltet ist, schalten Sie ihn sofort aus und schließen Sie die Gaszufuhr. Der Terrassenheizer muss überprüft und eventuelle Mängel behoben werden, bevor er wieder in Betrieb genommen wird.
- Kontrollieren Sie den Schlauch mindestens

einmal im Monat sowie bei jedem Wechsel der Gasflasche oder nach längerer Nichtbenutzung.

- Wenn der Schlauch Risse, Ausfransungen oder Abnutzung aufweist, ersetzen Sie ihn durch einen Schlauch mit denselben Abmessungen und Spezifikationen.
- Die Nutzung des Terrassenheizers in geschlossenen Räumen ist gefährlich und untersagt!
- Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie den Terrassenheizer verwenden. Der Terrassenheizer muss gemäß der Anleitung und allen geltenden örtlichen Vorschriften aufgestellt werden.
- Beachten Sie die Abbildung zum Anschluss von Schlauch und Druckregelgerät.
- Die Düse am Terrassenheizer ist werkseitig installiert und darf nicht entfernt oder ausgetauscht werden. Es ist nicht zulässig, den Terrassenheizer für einen anderen Gasdruck umzurüsten.

AUFBAU UND TECHNISCHE DATEN

- Tragbarer Terrassenheizer mit Gehäuse für eine Gasflasche.
- Das Gehäuse besteht aus pulverbeschichtetem Stahl oder Edelstahl.
- Gasschlauch mit Klemme (Gewinde für Deutschland)
- Wärmeverteilung durch den Reflektor

INSTALLATIONSORT

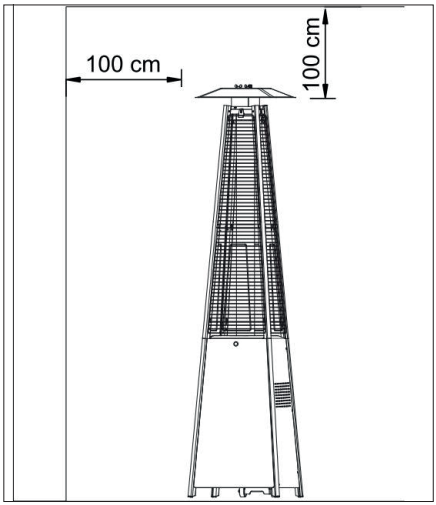
Der Terrassenheizer darf nur im Freien verwendet werden. Sorgen Sie dafür, dass rund um den Terrassenheizer ausreichend Belüftung vorhanden ist.

Halten Sie stets ausreichend Abstand zu brennbaren Materialien – mindestens 100 cm zur Decke und mindestens 100 cm zu den Seiten.

Stellen Sie den Terrassenheizer auf einen ebenen und festen Untergrund.

Verwenden Sie den Terrassenheizer nicht an Orten mit explosionsgefährdeter Atmosphäre, z. B. dort, wo Benzin oder andere brennbare Flüssigkeiten bzw. Dämpfe gelagert werden.

Verankern Sie den Sockel des Terrassenheizers sicher im Boden, um ihn vor starkem Wind zu schützen.



GASANFORDERUNGEN

Verwenden Sie ausschließlich Propan oder Butan.

Der Schlauch und das Druckregelgerät müssen allen geltenden örtlichen Vorschriften entsprechen.

Die Installation muss den geltenden örtlichen Vorschriften entsprechen. Sind keine Vorschriften vorhanden, führen Sie die Installation gemäß den Vorgaben zur Lagerung und Handhabung von Flüssiggas durch.

Verwenden Sie keine verbeulte, rostige oder beschädigte Gasflasche, da diese gefährlich sein könnte. Wenden Sie sich an den Händler zur Überprüfung. Verwenden Sie niemals eine Propan-Gasflasche mit beschädigtem Ventil.

Stellen Sie sicher, dass die Propan-Gasflasche frei steht und ausreichend belüftet wird.

Schließen Sie keine ungeregelte Propan-Gasflasche an den Terrassenheizer an.

DICHTHEITSPRÜFUNG

Die Anschlüsse am Terrassenheizer werden werkseitig vor dem Versand auf Dichtheit geprüft. Führen Sie eine Dichtheitsprüfung am Installationsort durch, wenn der Terrassenheizer auf dem Transportweg beschädigt wurde oder ein zu hoher Druck anliegt.

Stellen Sie eine Seifenlösung im Verhältnis eins zu eins aus Spülmittel und Wasser her. Tragen Sie die Seifenlösung mit einer Sprühflasche, einer Bürste oder einem Lappen auf. Blasenbildung zeigt ein Leck an.

Führen Sie die Dichtheitsprüfung am

Terrassenheizer mit einer vollen Gasflasche durch.

Vergewissern Sie sich, dass das Sicherheitsventil geschlossen ist.

Öffnen Sie das Druckregelgerät.

Schalten Sie das Gas ab, falls ein Leck festgestellt wird. Ziehen Sie undichte Verbindungen fest, öffnen Sie die Gaszufuhr wieder und wiederholen Sie die Dichtheitsprüfung.

Rauchen Sie während der Dichtheitsprüfung niemals.

BETRIEB UND LAGERUNG

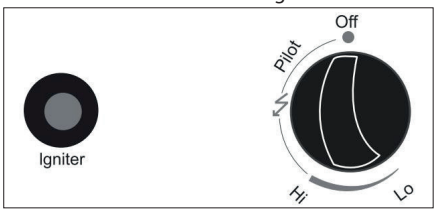
So schalten Sie den Terrassenheizer ein

1. Öffnen Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche.
2. Drücken Sie den „Temperaturregler" hinein und drehen Sie ihn in die „PILOT"-Position (90° gegen den Uhrzeigersinn).
3. Halten Sie den Temperaturregler für etwa 60 Sekunden gedrückt. Drücken Sie den Piezozünder mehrmals, während Sie den Temperaturregler weiterhin gedrückt halten. Lassen Sie den Temperaturregler los, sobald die Zündflamme brennt.

OFF:Der Brenner ist ausgeschaltet.

HI: Maximale Einstellung

LO: Minimale Einstellung



Hinweis:

Nach dem Anschließen einer neuen Gasflasche halten Sie den Temperaturregler eine Minute lang gedrückt, um das System zu entlüften und das Gas zum Brenner gelangen zu lassen.

Zum Entzünden der Zündflamme muss der Temperaturregler gedrückt werden. Lassen Sie den Temperaturregler los, sobald die Zündflamme brennt.

Die Zündflamme kann durch das runde Sichtfenster mit Abdeckung am unteren Rand des Gitters rund um den Brenner (links oder rechts neben dem Temperaturregler) betrachtet und geprüft werden.

Wenn die Zündflamme nicht zündet oder erlischt, wiederholen Sie Schritt 3.

4. Sobald die Zündflamme brennt, drehen Sie den Temperaturregler auf Maximum und lassen Sie den Terrassenheizer 5 Minuten vorheizen, bevor Sie ihn auf die gewünschte Einstellung stellen.

So schalten Sie den Terrassenheizer aus

1. Drehen Sie den Temperaturregler auf „PILOT".
2. Drücken Sie den Temperaturregler und drehen Sie ihn auf „OFF".
3. Drehen Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche zu.

LAGERUNG

1. Schließen Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche nach jedem Gebrauch.
2. Nehmen Sie das Druckregelgerät und den Schlauch von der Gasflasche ab.
3. Überprüfen Sie das Ventil auf Schäden oder Undichtigkeiten. Lassen Sie es bei Bedarf von Ihrem Händler ersetzen.
4. Lagern Sie Gasflaschen niemals unterirdisch oder in Bereichen ohne ausreichende Belüftungsöffnung.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab. Verwenden Sie keine scheuernden oder brennbaren Reinigungsmittel.
- Entfernen Sie Schmutz, damit der Terrassenheizer sauber und sicher verwendet werden kann.
- Decken Sie den Terrassenheizer bei Nichtgebrauch mit einer passenden Schutzhülle ab.

MITGELIEFERTE TEILE

Siehe die Abbildungen am Ende der Bedienungsanleitung.

ID	Teil	Menge
A	Reflektor	1
B	Flammschutzblech	1
C	Glasrohr	1
D	Oberer Pfosten	4
E	Oberes Gitterelement	4
F	Unteres Gitterelement	4
G	Schwarzer Silikonring	1
H	Seitenwand	3
I	Frontplatte	1

ID	Teil	Menge
J	Gasschlauch und Druckregelgerät	1
K	Bedienfeld	1
L	Unterer Pfosten	4
M	Gasflaschenhalter	1
N	Räder	1
O	Bodenplatte	1

ID	Teil	Menge
AA	Flügelmutter	3
BB	Unterlegscheibe	6
CC	Abstandshalter	3
DD	3/16-Zoll-Schraube	38
EE	Bolzen M6×10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Schraube M5×10	10
HH	Gitterhalter	4
II	USB-Typ-A-Stecker	8
JJ	Schraubenschlüssel	1
KK	Schraubendreher	1
LL	Knopf	1

Hinweis!

Bei erstmaliger Verwendung des Terrassenheizers und nach dem Austausch der Gasflasche drehen Sie den Temperaturregler auf den Punkt neben der „PILOT"-Position und halten Sie ihn 3 bis 4 Minuten lang gedrückt, bevor Sie versuchen, den Terrassenheizer zu zünden. Dies liegt daran, dass das Gas zuerst die Luft aus der Rohrleitung verdrängen muss, bevor die Zündflamme entzündet werden kann.

Stellen Sie stets sicher, dass der Temperaturregler gedrückt gehalten wird, während Sie die Zündtaste betätigen.

AUSSCHALTEN

Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position „PILOT" (Zündflamme).

Halten Sie den Temperaturregler gedrückt und drehen Sie ihn auf „OFF".

Drehen Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche zu, sodass das Flammensymbol nach unten zeigt.

LAGERUNG

Schließen Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche nach jedem Gebrauch und bei Störungen.

Entfernen Sie das Druckregelgerät von der Gasflasche.

Der Terrassenheizer darf nur dann in Innenräumen aufbewahrt werden, wenn die Gasflasche vom Terrassenheizer getrennt und entfernt wurde. Lagern Sie den Terrassenheizer an einem trockenen, wind- und regengeschützten Ort.

Lagern Sie Gasflaschen niemals unterirdisch oder in Bereichen ohne ausreichende Belüftungsöffnung.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigen Sie den Terrassenheizer nicht mit brennbaren, scheuernden oder rostfördernden Reinigungsmitteln.

Wischen Sie pulverbeschichtete Oberflächen mit einem weichen, feuchten Tuch ab.

Bürsten Sie den Brennerkopf regelmäßig mit einer sauberen, weichen Bürste.

Überlegen Sie, eine Schutzhülle für den Terrassenheizer zu kaufen und zu verwenden, damit er vor Witterung, Wind und Staub geschützt ist.

Besonderer Hinweis zu Edelstahl

Trotz des Namens können gängige Edelstahlarten rosten, wenn die Bedingungen die Bildung einer Chromoxidschicht verhindern. Wenn dies geschieht, beginnt das Eisen in der Legierung zu rosten und der Vorgang lässt sich kaum noch aufhalten. Das passiert besonders häufig in salzhaltiger Luft, zum Beispiel in Küstennähe.

Reinigen Sie Edelstahlflächen mit einem feuchten, groben Küchenschwamm und etwas Spülmittel. Polieren Sie den Stahl stets in Richtung der Maserung. Vermeiden Sie kreisende und abwechselnde Bewegungen. Trocknen Sie die Oberflächen anschließend mit einem fusselfreien, in lauwarmem Wasser ausgewrungenen Tuch ab, damit sie schneller und streifenfrei trocknen.

Wischen Sie bei Bedarf mit einem in Paraffinöl oder WD-40 getränkten Tuch nach, um dem Edelstahl einen Schutzfilm zu verleihen.

FEHLERBEHEBUNG

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Die Zündflamme zündet nicht.	Das Druckregelgerät ist geschlossen.	Siehe Abschnitt „Zündung“.
	Das Druckregelgerät ist nicht richtig montiert.	Siehe Abschnitt „Anschließen der Gasflasche“.
	Die Gasflasche ist fast leer.	Tauschen Sie die Gasflasche aus.
	Die Öffnung an der Zündflamme ist verstopft.	Reinigen Sie die Öffnung mit einem Pfeifenreiniger oder einem Stück Stahldraht.
	In der Leitung befindet sich Luft, sodass das Gas die Zündflamme nicht erreicht.	Öffnen Sie das Druckregelgerät an der Gasflasche und halten Sie den Temperaturregler 3–4 Minuten lang gedrückt, bevor Sie den Terrassenheizer zünden.
	Beim Drücken des Zündknopfes entsteht kein Funke.	Lassen Sie den Zündknopf von einer Fachkraft reparieren oder austauschen. Zünden Sie die Zündflamme mit einem Streichholz oder einem Feuerzeug an.
	Es ist unklar, ob die Zündflamme brennt.	Bei Tageslicht ist es oft schwer zu erkennen, ob die Zündflamme brennt. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Stellung HI, um zu prüfen, ob der Brenner zündet.
	Das Thermoelement ist defekt.	Ersetzen Sie das Thermoelement.
Die Zündflamme bleibt nicht an.	Rund um die Zündflamme befindet sich Schmutz.	Reinigen Sie den Bereich um die Zündflamme mit einer kleinen Bürste oder einem Pfeifenreiniger.
	Es besteht eine Undichtigkeit.	Siehe Abschnitt „Dichtheitsprüfung“.
	Die Zündflamme wurde ausgeblasen.	Stellen Sie den Terrassenheizer an einen geschützten Ort.
	Lockere Verbindungen.	Ziehen Sie die Verbindungen fest.
	Die Gasflasche ist fast leer.	Tauschen Sie die Gasflasche aus.
Der Brenner zündet nicht.	Die Öffnung des Brenners ist verstopft.	Reinigen Sie die Öffnung mit einem Pfeifenreiniger oder einem Stück Stahldraht.
	In der Gaszufuhrleitung befindet sich Schmutz.	Siehe Abschnitt „Reinigung der Gaszufuhrleitung“.
	Das Thermoelement ist defekt.	Ersetzen Sie das Thermoelement.
	Die Zündflammenvorrichtung ist verbogen.	Richten Sie die Zündflammenvorrichtung korrekt aus.
	Nicht in der richtigen Position.	Richten Sie die Zündflammenvorrichtung korrekt aus und versuchen Sie es erneut.
	Die Gasflasche ist fast leer.	Tauschen Sie die Gasflasche aus.

Wenn das Problem nach diesen Schritten weiterhin besteht, führen Sie keine eigenen Reparaturen durch. Wenden Sie sich für Unterstützung an den Händler oder Vertriebspartner.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Hersteller:	
Name des Unternehmens	Schou Company A/S
Adresse	Andreas Schous Vej 63
Postleitzahl	6000
Ort	Kolding
Land	Denmark

Diese Conformiteitsverklaring wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt und erklärt hiermit, dass das Produkt

Produktbezeichnung:	Produkt: Terrassenheizer für den Außenbereich, Geräteart A1, Gerätekategorie I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Markenname: Outfit Artikelnummer: 547760
Bildkennung:	

mit den Bestimmungen der folgenden EG-Richtlinie(n) (einschließlich aller geltenden Änderungen) übereinstimmt

Referenznummer(n)	
2016/426/EU	

Verweise auf Normen und/oder technische Spezifikationen, die bei dieser Übereinstimmungserklärung angewandt wurden, oder Teile davon:

Nummer(n) der harmonisierten Norm(en)	
EN 14543:2017	

Andere Normen und/oder technische Spezifikationen:

Norm oder technisches Verfahren	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Erforderlichenfalls wird auf die anwendbaren Teile oder Abschnitte der Norm oder der technischen Spezifikation verwiesen.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

ENTSORGUNG DES GERÄTES



Elektr(on)ische Geräte enthalten Materialien, die gefährlich und schädlich für die menschliche Gesundheit und die Umwelt sein können, wenn sie als Altgeräte nicht ordnungsgemäß entsorgt werden. Bei mit einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichneten Produkten (und möglicherweise enthaltenen Batterien) handelt es sich um elektr(on)ische Geräte. Die durchgestrichene Mülltonne weist darauf hin, dass das Gerät am Ende seiner Nutzungsdauer nicht im Hausmüll, sondern separat entsorgt werden muss.

CE

SCHOU AFTER SALES

Hinweis: Bei Anfragen stets die Modellnummer des Produkts angeben.
Die Modellnummer finden Sie auf der Titelseite dieser Gebrauchsanweisung und auf dem Typenschild des Produkts.

www.schou.com

Hergestellt in der Volksrepublik China

Hersteller:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Gebrauchsanweisung darf ohne die schriftliche Genehmigung von Schou Company A/S weder ganz noch teilweise in irgendeiner Form unter Verwendung elektronischer oder mechanischer Hilfsmittel, wie zum Beispiel durch Fotokopieren oder Aufnahmen, wiedergegeben, übersetzt oder in einem Informationsspeicher und -abrufsystem gespeichert werden.

Terrassisoojendi

SISSEJUHATUS

Uue toote parimaks kasutamiseks tutvuge palun eelnevalt käesoleva juhendiga. Hoidke kasutusjuhend hilisemaks kasutamiseks alles.

TEHNILISED ANDMED

Max võimsus: 13 000 W

Min võimsus: 5000 W

Tarbimine: 450–945 g/t

Kasutage ainult propaani, butaani või nimetatud kahe aine segu.

547760 SPETSIFIKATSIOON

TOOTEKATEGOORIA:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASI TÜÜBID:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan või nende segu		
GAASI RÕHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
REGULAATORI VÄLJUNDVÕIMSUS:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Kasutage regulaatorit, mis sobib regulaatorile ettenähtud väljundvõimsusega (vt ülal olevat tabelit).

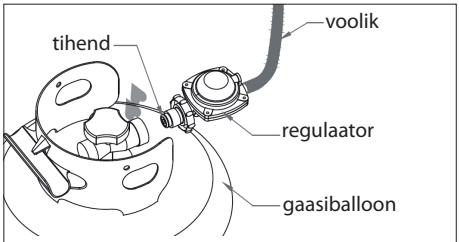
OTSAKUTE TABEL 547760

TOOTEKATEGOORIA:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GAASI TÜÜBID:	Butaan	Propaan	Butaan, propaan või nende segu		
GAASI RÕHK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
SOOJUSVÄLJASTUS KOKKU (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/t; G31: 929 g/t)				
DÜÜSI SUURUS:	1,88 põhipõletil 0,22 süüturil			1,55 põhipõletil 0,22 süüturil	1,65 põhipõletil 0,22 süüturil
Näiteks kui otsikul olev märgistus on „1,88", siis tähendab see, et otsiku suurus on 1,88 mm.					
Sihtriik: Taani, Norra, Rootsi, Soome			Identifitseerimiskood: 0063BU7882		

Voolikud ja regulaatorid peavad vastama kohalikele eeskirjadele.

Regulaatori väljundvõimsus peab vastama otsakute tabelis näidatud gaasi tüübile.

Seadme ühendamisel tuleb kasutada kuni 1,2 m heakskiidetud voolikut.



Vooliku/regulaatori ühendus ja regulaatori/ gaasiballooni ühendus

LUGEGE ALLOLEVAD OHUTUSJUHISED ENNE TERRASSISOOJENDI KASUTAMIST LÄBI.

Kui tunnete gaasilõhna:

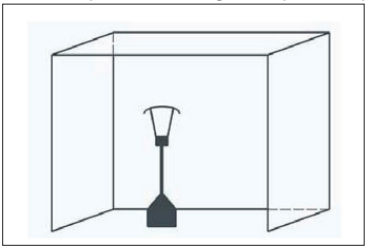
1. Keerake gaas kinni.
2. Kustutage kõik lahtised leegid.
3. Kui gaasilõhn jääb püsima, võtke ühendust gaasi tarnijaga või tuletõrjega.

OHUTUSALANE TEAVE

1. Ärge hoidke ega kasutage bensiini ega teisi tuleohtlikke vedelikke või aurusid selle ega mistahes muu seadme läheduses.
2. Ühendamata gaasiballoone ei tohi hoiustada selle ega mis tahes muu seadme läheduses.

HOIATUS

1. Sobib kasutamiseks ainult õues ja hästi ventileeritud kohtades!
2. Hästi ventileeritud kohas peab vähemalt 25% seinapinnast olema avatud.
3. Seinapindala on kõigi seinapindade pindala.



HOIATUS

Lugege allolevad ohutusjuhised enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.

Seadme vale kokkupanemine, seadistamine, muutmine ja hooldus võivad põhjustada kehavigastusi või kahju. Enne seadme paigaldamist või hooldamist lugege kõik paigaldus-, kasutus- ja hooldusjuhised hoolikalt läbi.

- Seade tuleb paigaldada ja gaasiballooni hoiustada vastavalt kehtivatele reeglitele.
- Gaasiballooni kapi ventilatsiooniavasid ei tohi kinni katta.
- Seadet ei tohi kasutamise ajal liigutada.
- Enne seadme liigutamist sulgege gaasiballooni regulaator.
- Voolikud tuleb asendada ettenähtud ajavahemike tagant.
- Kasutage ainult tootja poolt määratud gaasi ja gaasiballooni tüüpi.
- Terrassisoojendi gaasiballoon peab vastama allolevatele nõuetele.
- Ostke ainult allolevate mõõtudega gaasiballoone: Ø 31,8 x 58 cm, maksimaalselt 15 kg.
- Olge tugeva tuule korral ettevaatlik ning kandke hoolt, et seade ei kukuks ümber. Asetage gaasiballoon seadmest vähemalt 1 m kaugusele.
- Otsaku võib paigaldada ainult tootja.
- Ärge ühendage gaasiballooni otse seadmega, ilma regulaatorit kasutamata. Kasutage ainult juhendis kirjeldatud gaasi ja gaasiballooni tüüpi.

Kasutage regulaatorit (mis vastab standardile EN16129:2013 ja kohaldatavatele riiklikele eeskirjadele) seadmele sobiva rõhuga.

- Kasutage butaani/propaani tüübi I3B/P(30) korral 30 mbar regulaatorit.
- Kasutage butaani tüübi I3+(28–30/37) korral 30 mbar regulaatorit.
- Kasutage propaani tüübi I3+(28–30/37) korral 37 mbar regulaatorit.
- Kasutage butaani/propaani tüübi I3B/P(50) korral 50 mbar regulaatorit.
- Soovitame kasutada paindlikku voolikut, mis on heaks kiidetud standardi EN16436: 2014 kohaselt.

OHUTUSJUHISED

Lugege allolevad ohutusjuhised enne seadme kasutamist hoolikalt läbi.

- Ärge kasutage terrassisoojendit siseruumides, sest see võib põhjustada kehavigastusi või kahju.
- Terrassisoojendit ei tohi panna vagunelamutesse, matkaautodesse ega paatidesse.
- Terrassisoojendit võib kokku panna ja seda võib parandada ainult vastav spetsialist.
- Seadme vale kokkupanemine, seadistamine ja muutmine võib põhjustada kehavigastusi või kahju.
- Ärge muutke seadet mitte mingil viisil.
- Regulaatorit ei tohi mitte kunagi asendada tootja poolt soovitatust erineva regulaatoriga.
- Terrassisoojendi läheduses ei tohi hoida ega kasutada bensiini ega teisi tuleohtlikke vedelikke või aure.
- Kogu gaasisüsteemi, kaasaarvatud voolikut, regulaatorit, süüturit ja põletit tuleb enne kasutamist ja vähemalt kord aastas lasta spetsialistil lekete ja kahjustuste osas kontrollida.

- Kasutage lekketesti tegemiseks seebivett. Ärge kasutage lekketesti tegemiseks kunagi lahtist leeki.
- Ärge kasutage terrassisoojendit enne, kui lekketest on tehtud.
- Kui tunnete gaasilõhna, sulgege gaasiballoon viivitamatult. Lülitage regulaator välja. Kui ühenduskohast lekib gaasi, keerake ühendus tugevamini kinni ja tehke uus lekketest. Kui siiski tekivad mullid, tuleb voolik asendada. Kui regulaatori ja gaasiballooni ühenduskohast lekib gaasi, siis eemaldage regulaator, asendage see ja tehke uus lekketest. Kui pärast korduvaid katsetusi tekivad siiski mullid, näitab see, et gaasiballoon või regulaator on defektne ja tuleb asendada.
- Ärge kunagi teisaldage töötavat terrassisoojendit.
- Ärge liigutage terrassisoojendit enne, kui see on täielikult jahtunud.
- Hoidke gaasiballooni kapi ventilatsiooniava puhtana.
- Reflektorit, juhtpaneeli ega põleti peal olevat võret ei tohi üle värvida ega lakkida.
- Hoidke süüturi ja põleti ning ventilatsiooniavade ümbrus puhtana.
- Regulaarne puhastamine võib olla vajalik.
- Sulgege gaasiballoon, kui terrassisoojendit ei kasutata.
- Kontrollige terrassisoojendit viivitamatult, kui ilmneb mis tahes alljärgnev asjaolu.
  - Terrassisoojendi ei lähe piisavalt soojaks.
  - Kuulete terrassisoojendi kasutamise ajal vaikseid klõpsatusi (õrn heli põleti väljalülitamisel on normaalne).
  - Tunnete gaasi lõhna ja põleti ümber olevad leegid on tugevalt kollased.
- Regulaator ja voolik tuleb asetada nii, et keegi ei komistaks nende otsa ega astuks nende peale.
- Kui terrassisoojendi võetakse hoolduse ajaks lahti, tuleb see enne kasutamist kindlasti kokku panna.
- Lapsed ja täiskasvanud peavad püsima terrassisoojendi kuumadest pindadest ohutus kauguses, kuna need võivad põhjustada riiete süttimise või põlemise.
- Lapsi tuleb terrassisoojendi läheduses hoolikalt jälgida.
- Riideid ja muid tuleohtlikke materjale ei tohi panna terrassisoojendi peale ega selle lähedusse.
- Gaasiballooni tuleb vahetada ainult piisava ventilatsiooniga kohas, ohutus kauguses süttimisallikatest (küünlad, sigaretid, lahtine leek jne).
- Vaadake pildilt, kuidas paigaldada regulaatori tihendit nii, et see töötaks õigesti.
- Gaasiballooni kapi ventilatsiooniavasid ei tohi kinni katta.
- Pärast kasutamist keerake gaasiballooni regulaator kinni.
- Ärge kasutage terrassisoojendit gaasilekke korral. Kui terrassisoojendi on sisse lülitatud, tuleb nii põleti kui ka gaas kinni keerata. Enne terrassisoojendi kasutamist tuleb seda kontrollida ja rikked kõrvaldada.
- Kontrollige voolikut vähemalt kord kuus ja alati, kui vahetate gaasiballooni, samuti pärast pikemaajalist seismist.
- Kui voolik on pragunenud, kulunud või pude, tuleb see asendada sama pika ja sama spetsifikatsiooniga voolikuga.
- Terrassisoojendi kasutamine suletud ruumides on ohtlik ja keelatud!
- Lugege käesolev juhend enne terrassisoojendi esmakordset kasutamist läbi. Terrassisoojendi tuleb üles panna vastavalt juhistele ja asjakohastele kohalikele eeskirjadele.
- Järgige vooliku ja regulaatori ühendamiseks jooniseid.
- Terrassisoojendi otsak paigaldatakse tehases, seda ei tohi eemaldada ega asendada. Terrassisoojendi gaasi rõhku ei tohi muuta.

KONSTRUKTSIOON JA FUNKTSIOONID

- Teisaldatav terrassisoojendi koos gaasiballooni kapiga.
- Kapp on valmistatud pulbervärvitud terasest või roostevabast terasest.
- Gaasivoolik koos vooliku klambriga (Saksamaa keermestus).
- Reflektori soojusjaotus.

KUHU VÕIB SEADME ASETADA

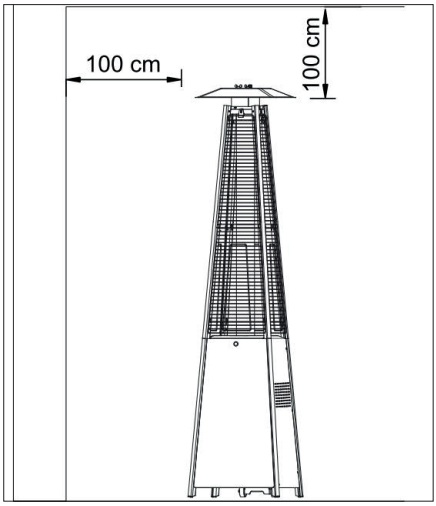
Terrassisoojendit võib kasutada ainult välitingimustes. Terrassisoojendi ümber peab olema piisav ventilatsioon.

Veenduge, et terrassisoojendi ja põlevate materjalide vahel oleks alati piisav vahekaugus, vähemalt 100 cm laest ja vähemalt 100 cm külgedelt.

Asetage terrassisoojendi tasasele, kindlale pinnale.

Terrassisoojendit ei tohi kasutada plahvatusohtliku atmosfääriga kohtades, näiteks bensiini või muude tuleohtlike vedelike või aurude hoiustamiskohtades.

Kinnitage terrassisoojendi alus maapinnale, et kaitsta seda tugeva tuule eest.



GAASILE KEHTESTATUD NÕUDED.

Kasutage ainult propaani või butaani.

Voolikud ja regulaatorid peavad vastama kohalikele eeskirjadele.

Järgige paigaldamisel kohalikke eeskirju. Eeskirjade puudumisel tuleb paigaldamisel järgida vedelgaasile ettenähtud hoiustamis- ja käsitlemiseeskirju.

Kui gaasiballoon on mõlkis, roostes või kahjustatud, võib selle kasutamine olla ohtlik. Laske gaasiballooni jaemüüjal kontrollida. Ärge kunagi kasutage propaaniballooni, mille klapp on kahjustatud.

Propaaniballoon tuleb asetada nii, et selle ümbrus on piisavalt ventileeritud.

Ärge ühendage terrassisoojendiga reguleerimata propaaniballooni.

LEKKETEST

Tehases tehakse enne terrassisoojendi tarnimist lekketest. Juhuks kui terrassisoojendi on transpordi ajal viga saanud või kui rõhk on liiga kõrge, tuleb lekketest teha kohas, kus terrassisoojendit hakatakse kasutama.

Valmistage seebilahus suhtes üks osa vedelseepi ja üks osa vett. Seebilahuse saab peale kanda pihustipudeli, pintsli või riidelapiga. Lekke korral tekivad mullid.

Tehke täis gaasiballooniga alati lekketest.

Veenduge, et kaitseventiil on suletud.

Avage regulaator.

Lekke korral sulgege gaas. Pingutage lekkivaid ühenduskohti, ühendage gaas ja tehke uus lekketest.

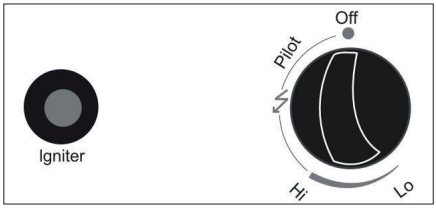
Lekketesti ajal on suitsetamine keelatud.

KASUTAMINE JA HOIUSTAMINE.

Terrassisoojendi sisselülitamine.

1. Avage gaasiballooni regulaator.
2. Vajutage reguleerimisnupp sisse ja keerake see asendisse PILOT (90° vastupäeva).
3. Vajutage reguleerimisnupule ja hoidke seda umbes 60 sekundit all. Vajutage korduvalt SÜÜTENUPULE, hoides samal ajal reguleerimisnuppu all. Kui süütur süttib, vabastage reguleerimisnupp.

VÄLJAS: põleti on välja lülitatud
HI: kõrgeim seadistus
LO: madalaim seadistus



Pidage meeles!

Kui olete uue gaasiballooni ühendanud, vajutage reguleerimisnupule ja hoidke seda 1 minuti jooksul all, et õhutada süsteemi ja lasta gaasil põletisse jõuda.

Süüturi süütamise ajal hoidke reguleerimisnuppu all. Kui süütur on süttinud, vabastage reguleerimisnupp.

Süüturit näeb ja saab reguleerida läbi ümmarguse akna, mille kate asub põleti ümber oleva võre all (reguleerimisnupust vasakul või paremal pool).

Kui süütur ei sütti või kustub, korrake punkti 3.

4. Kui süütur on süttinud, keerake

reguleerimisnupp kõige kõrgemale seadistusele ja laske terrassisoojendil umbes 5 minutit soojeneda, enne kui keerate reguleerimisnupu ettenähtud asendisse.

Terrassisoojendi väljalülitamine

1. Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.
2. Vajutage reguleerimisnupule ja keerake see väljalülitusasendisse OFF.
3. Sulgege gaasiballooni ventiil.

HOIUSTAMINE

1. Pärast kasutamist keerake gaasiballooni regulaator alati kinni.
2. Eemaldage regulaator ja voolik gaasiballoonilt.
3. Kontrollige, kas ventiil on terve ega leki. Vajadusel laske jaemüüjal see asendada.
4. Ärge hoiustage gaasiballoone kunagi maa all ega puuduliku ventilatsiooniga kohtades.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

- Puhastage pulbriga kaetud pinnad pehme niiske lapiga. Ärge kasutage korrodeerivaid ega kergsüttivaid puhastusvahendeid.
- Eemaldage terrassisoojendilt mustus, nii et see oleks puhas ja kasutamiseks ohutu.
- Kui te terrassisoojendit ei kasuta, pange sellele kate (lisavarustus).

KOMPLEKTI KUULUVAD OSAD

Palun vaadake kasutusjuhendi tagaküljel olevaid jooniseid.

Nr	Osa	Kogus
A	Reflektor	1
B	Leegi sirm	1
C	Klaastoru	1
D	Ülemine tugi	4
E	Ülemine kaitsekate	4
F	Alumine kaitsekate	4
G	Must silikoonrõngas	1
H	Külgpaneel	3
I	Esipaneel	1
J	Gaasivoolik ja regulaator	1
K	Juhtpaneel	1
T	Alumine tugi	4
M	Takistusrihm	1
N	Ratas	1
O	Põhjaplaat	1

Nr	Osa	Kogus
AA	Tiibmutter	3
BB	Seib	6
cm^3	Vahedetail	3
DD	3/16″ kruvi	38
EE	Polt M6×10	4
FF	Mutter M6	4
GG	Kruvi M5×10	10
HH	Võreklamber	4
II	Konnektor	8
JJ	Mutrivõti	1
KK	Kruvikeeraja	1
LL	Nupp	1

NB!

Esmakordsel kasutusel või pärast gaasiballooni vahetamist keerake reguleerimisnuppu kuni täpini asendi PILOT järel ning hoidke seda 3–4 minutit, enne kui üritate terrassisoojendit süüdata. Seda tuleb teha selleks, et gaas saaks enne süüturi süütamist õhu torusüsteemist välja suruda.

Kui vajutate süütenuppu, hoidke reguleerimisnuppu alati sissevajutatuna.

VÄLJALÜLITAMINE

Keerake reguleerimisnupp asendisse PILOT.

Vajutage reguleerimisnupp sisse ja keerake see väljalülitusasendisse OFF.

Keerake gaasiballooni regulaator kinni, nii et leegi sümbol oleks suunaga allapoole.

HOIUSTAMINE

Sulgege gaasiballooni regulaator alati pärast kasutust või rikke korral.

Eemaldage regulaator gaasiballoonilt.

Terrassisoojendit võib hoida siseruumides ainult siis, kui gaasiballoon on lahti ühendatud ning soojendi küljest eemaldatud. Hoiustage terrassisoojendit kuivas kohas kaitstuna vihma ja tuule eest.

Ärge hoiustage gaasiballoone kunagi maa all ega puuduliku ventilatsiooniga kohtades.

PUHASTAMINE JA HOOLDUS

Ärge puhastage terrassisoojendit kergsüttivate, abrasiivsete ja korrodeerivate puhastusvahenditega.

Pulbervärvkattega pindasid tuleb pühkida niiske pehme lapiga.

Harjake põletipead regulaarselt puhta pehme harjaga.

Vajadusel ostke terrassisoojendi jaoks kate, et see oleks ilmastikutingimuste, tuule ja tolmu eest kaitstud.

Spetsiifiline teave roostevaba terase kohta

Vaatamata oma nimele võib tavapärane roostevaba teras hakata roostetama keskkonnas, kus võib tekkida kroomoksiidi. Nendes tingimustes hakkab raud sulamis roostetama ning seejärel on seda raske peatada. See juhtub eriti siis, kui õhus on soola, nagu tavaliselt rannikute lähedal.

Roostevabast terasest pindasid tuleks puhastada niiske kareda köögikäsnaga ja natukese puhastusvahendiga. Puhastage terast terasuunas, mitte ringikujuliselt ning mitte eri suundades. Seejärel kuivatage pindasid ebemevaba lapiga, mida on niisutatud leige veega, nii et need kuivaksid kiiremini ja triipe jätmata.

Seejärel pühkige vajadusel parafiinõlisse või WD40 õlisse kastetud lapiga, et anda roostevabale terasele kaitsekiht.

TÕRKEOTSING

Probleem	Võimalik põhjus	Võimalik lahendus
Süütur ei süti.	Regulaator on suletud.	Vt ptk Süütamine.
	Regulaator ei ole korralikult paigaldatud.	Vt ptk Gaasiballooni ühendamine.
	Gaasiballoon on peaaegu tühi.	Vahetage gaasiballoon välja.
	Süüturi ava on ummistunud.	Puhastage ava torupuhasti või terastraadiga.
	Torus on õhku, mistõttu ei jõua gaas süüturini.	Avage gaasiballooni regulaator ning hoidke reguleerimisnuppu 3–4 minutit alla vajutatuna, enne kui proovite terrassisoojendit süüdata.
	Süütenupu vajutamisel ei teki sädet.	Laske süütenuppu asjatundjal parandada või asendada. Süüdake süütur kaminatikkude või välgumihkliga.
	Siis näete selgelt, kas süütur on põlema süttinud või mitte.	Päevavalguses võib olla raske näha, kas süütur on põlema süttinud. Keerake reguleerimisnupp asendisse HI ja vaadake, kas põleti on süttinud.
	Termoelement on vigane.	Vahetage termoelement välja.
Süütur ei jää põlema.	Süüturi ümber on mustust.	Puhastage süüturit ümbritsev ala väikese harja või torupuhastiga.
	Eksisteerib leke.	Vt ptk Lekketest.
	Süütur on kustunud.	Viige terrassisoojendi varju alla.
	Lahtised ühendused.	Pingutage ühendusi.
	Gaasiballoon on peaaegu tühi.	Vahetage gaasiballoon välja.
Põleti ei süti.	Põleti ava on ummistunud.	Puhastage ava torupuhasti või terastraadiga.
	Gaasivarustustorus on mustust.	Vt ptk Gaasivarustustoru puhastamine.
	Termoelement on vigane.	Vahetage termoelement välja.
	Süütur on paindunud.	Seadke süütur õigesse asendisse.
	Ei ole õiges asendis.	Muutke seda ja proovige uuesti.
	Gaasiballoon on peaaegu tühi.	Vahetage gaasiballoon välja.

Kui sellega probleem ei kao, ärge püüdke seda ise lahendada. Probleemi lahendamiseks võtke ühendust vahendaja või edasimüüjaga.

ELi VASTAVUSDEKLARATSIOON

ET

Tootja:	
Ettevõtte nimi	Schou Company A/S
Aadress	Andreas Schous Vej 63
Postikood	6000
Linn	Kolding
Riik	Denmark

See vastavusdeklaratsioon antakse välja tootja ainuvastutusel ja sellega deklareeritakse, et toode

Toote identifitseerimine:	Toode: Terrassisoojendi välitingimustes kasutamiseks, Seadme tüüp A1, Seadme kategooria I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Kaubamärgi nimi: Outfit Tootenr: 547760
Pilttuvastus:	

on kooskõlas järgmis(t)e EÜ direktiivi(de) sätetega
(kaasa arvatud kõik kohaldatavad muudatused)

Viitenumber/-rid	
2016/426/EU	

Selle vastavusdeklaratsiooni või selle osade viited standarditele ja/või tehnilistele kirjeldustele, mida kohaldatakse:

Harmoneeritud standardi number/-rid	
EN 14543:2017	

Muud standardid ja/või tehnilised spetsifikatsioonid:

Standard või tehniline protseduur	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Vajaduse korral viidatakse standardi või tehnilise kirjelduse kohaldatavatele osadele või punktidele.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

KESKKONNAALANE TEAVE



Elektri- ja elektroonikaseadmed (EEE) sisaldavad materjale, mis võivad olla ohtlikud ja kahjustada inimeste tervist ja keskkonda, kui elektri- ja elektroonikaromusid (WEEE) ei kõrvaldata nõuetekohaselt. Läbikriipsutatud prügikastiga tähistatud tooted (ja kaasa antud patareid) on elektri- ja elektroonikaseadmed. Läbikriipsutatud prügikast sümboliseerib seda, et seadet ei tohi kasutusaja lõppedes kõrvaldada koos majapidamisjäätmetega, vaid see tuleb eraldi utiliseerida.

CE

SCHOU AFTER SALES

Pidage meeles: märkida kõikide päringute puhul ära toote mudelinumber.
Mudelinumber on toodud ära käesoleva juhendi kaanel ning toote nimisildil.

www.schou.com

Toodetud Hiina Rahvavabariigis

Tootja:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Kõik õigused kaitstud. Käesolevat kasutusjuhendit ei tohi ilma ettevõtte Schou Company A/S eelneva kirjaliku nõusolekuta paljundada ei osaliselt ega täielikult, elektrooniliselt või mehaaniliselt (näiteks fotokoopia või skaneering), tõlkida ega hoida andmebaasis ja otsingusüsteemis.

Terrasverwarmer

NL

INLEIDING

Om het beste uit uw nieuwe product te halen, gelieve deze instructies voor gebruik door te lezen. Bewaar de handleiding voor het geval u deze op een later moment wilt raadplegen.

TECHNISCHE GEGEVENS

Max. vermogen: 13.000 W

Min. vermogen: 5.000 W

Verbruik: 450–945 g/t

Gebruik alleen propaangassen, butaan of een mengsel daarvan

SPECIFICATIES VOOR 547760

PRODUCTCATEGORIE:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSOORTEN:	Butaan	Propaangassen	Butaan, propaangassen of een mengsel daarvan		
GASDRUK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
UITGANGSDRUK VAN DE REGELAAR:	30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar

Gebruik een regelaar die geschikt is voor de druk zoals vermeld in bovenstaande tabel.

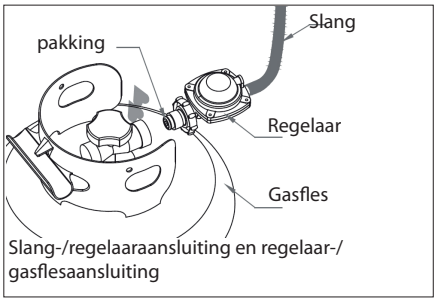
MONDSTUKTABEL VOOR 547760

PRODUCTCATEGORIE:	I3+(28–30/37)		I3B/P(30)	I3B/P(50)	I3B/P(37)
GASSOORTEN:	Butaan	Propaangassen	Butaan, propaangassen of een mengsel daarvan		
GASDRUK:	28–30 mbar	37 mbar	30 mbar	50 mbar	37 mbar
TOTALE HITTEAFGIFTE (Hs): TOTALE HITTEAFGIFTE (Hs): (Qn)	13 kW (G30: 945 g/u; G31: 929 g/h)				
MONDSTUKMAAT:	1,88 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlam			1,55 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlam	1,65 mm voor hoofdbrander 0,22 mm voor waakvlam
Bijvoorbeeld: als de markering op het mondstuk '1,88' is, dan is de mondstukmaat 1,88 mm.					
Land van bestemming: DK/NO/SE/FI			Identificatiecode: 0063BU7882		

De slang en regelaar moeten voldoen aan alle geldende plaatselijke voorschriften.

De uitgaande druk van de regelaar moet overeenkomen met de gascategorie in de mondstuktabel.

Het apparaat moet worden aangesloten met een goedgekeurde slang van maximaal 1,2 meter.



Lees vóór gebruik van de terrasverwarmer de onderstaande veiligheidsinstructies zorgvuldig door.

Als u een gaslucht waarneemt:

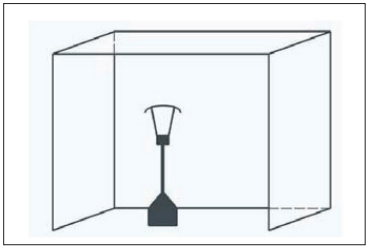
1. Sluit de gastoevoer af.
2. Doof alle open vlammen.
3. Blijft u de geur ruiken? Neem dan contact op met uw gasleverancier of de brandweer.

VEILIGHEIDSINFORMATIE

1. Bewaar of gebruik geen benzine of andere brandbare vloeistoffen of dampen in de buurt van dit apparaat of andere apparaten.
2. Een niet-aangesloten gasfles mag niet in de nabijheid van dit of andere apparaten worden opgeslagen.

WAARSCHUWING

1. Alleen geschikt voor buitengebruik en goed geventileerde ruimtes!
2. In een goed geventileerde ruimte moet minimaal 25% van het muuroppervlak open zijn.
3. Het muuroppervlak wordt bepaald door het totale oppervlak van alle muren bij elkaar op te tellen.



WAARSCHUWING

Lees onderstaande veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

Onjuiste montage, afstelling, aanpassing en onderhoud kunnen leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Lees alle montage-, gebruiks- en onderhoudsinstructies zorgvuldig door voordat u dit apparaat monteert of onderhoud uitvoert.

- Het apparaat dient te worden geïnstalleerd en de gasfles moet opgeslagen worden volgens de geldende voorschriften.
- Bedek de ventilatiegaten in de kast van de gasfles niet.
- Verplaats het apparaat niet tijdens gebruik.
- Draai de regelaar op de gasfles dicht voordat u het apparaat verplaatst.
- De slangen moeten op de voorgeschreven intervallen worden vervangen.
- Gebruik uitsluitend het door de fabrikant gespecificeerde type gas en gasfles.
- De gasfles voor de terrasverwarmer moet aan de volgende specificaties voldoen:
- Koop alleen gasflessen met de volgende afmetingen: Ø31,8 × 58 cm max. 15 kg.
- Neem bij harde wind voorzorgsmaatregelen voor het geval het apparaat omvalt. Plaats de gasfles op minimaal 1 meter afstand van het apparaat.
- Het mondstuk mag alleen door de fabrikant worden gemonteerd.
- Sluit de gasfles nooit direct aan op het apparaat zonder regelaar te gebruiken. Gebruik alleen het type gas en de gasfles zoals aangegeven in de handleiding.

Gebruik een regelaar (conform EN16129:2013 en nationale voorschriften) die geschikt is voor de juiste druk van dit apparaat.

- Gebruik een regelaar van 30 mbar voor butaan/propaangassen in categorie I3B/P(30).
- Gebruik een regelaar van 30 mbar voor butaan in categorie I3+(28–30/37).
- Gebruik een regelaar van 37 mbar voor propaangassen in categorie I3+(28–30/37).
- Gebruik een regelaar van 50 mbar voor butaan/propaangassen in categorie I3B/P(50).
- Het wordt aanbevolen om een flexibele slang te gebruiken die is goedgekeurd conform EN 16436. 2014.

VEILIGHEIDSMAATREGELEN

Lees onderstaande veiligheidsinstructies zorgvuldig door voordat u het apparaat gebruikt.

- Gebruik de terrasverwarmer niet binnenshuis, aangezien dit letsel of schade kan veroorzaken.
- De terrasverwarmer mag niet worden gebruikt in campers, caravans of boten.
- Montage en reparatie mogen alleen door een vakman worden uitgevoerd.
- Onjuiste montage, afstelling of wijziging kan leiden tot letsel of schade.
- Wijzig het apparaat op geen enkele manier.
- Vervang de regelaar nooit door een regelaar die niet door de fabrikant wordt aanbevolen.
- Bewaar of gebruik geen benzine of andere ontvlambare dampen of vloeistoffen in de

buurt van de terrasverwarmer.

- Controleer het volledige gassysteem – slang, regelaar, waakvlam en brander – voor gebruik op lekken of beschadigingen en laat het minstens één keer per jaar door een vakman controleren.
- Test op lekkages met zeepsop. Voer nooit een lektest uit met een open vlam.
- Gebruik de terrasverwarmer pas nadat deze de lektest succesvol heeft doorstaan.
- Draai de gaskraan direct dicht als u gas ruikt. Sluit de regelaar. Draai bij lekkage op een aansluiting de verbinding aan en voer een nieuwe lektest uit. Als er zich nog steeds bellen vormen, moet de slang worden vervangen. Is er een lek bij de regelaar of gasfles, ontkoppel dan de regelaar, sluit hem opnieuw aan, en voer opnieuw een lektest uit. Als er na meerdere pogingen nog steeds bellen ontstaan, is de gasfles of regelaar defect en moet deze worden vervangen.
- Vervoer de terrasverwarmer niet terwijl deze in gebruik is.
- Wacht tot de terrasverwarmer is afgekoeld voordat u deze verplaatst.
- Houd de ventilatieopeningen op de motorbehuizing van de gasfles vrij van vuil.
- Breng geen verf of lak aan op de reflector, het bedieningspaneel of het rooster boven de brander.
- Houd de ruimtes rond de waakvlam en de brander, evenals de ventilatiegaten, schoon.
- Regelmatig reinigen kan nodig zijn.
- Draai de gasfles dicht wanneer de terrasverwarmer niet in gebruik is.
- Inspecteer de terrasverwarmer direct als het volgende gebeurt:

  - De terrasverwarmer wordt niet warm genoeg.

  - Tijdens het gebruik van de terrasverwarmer kunt u lichte plopgeluiden horen (enig geluid is normaal bij het uitschakelen van de brander).

  - Er is een gasgeur en de vlammen rond de brander zijn zeer geel.
- Zorg dat de regelaar en de slang zo zijn geplaatst dat er niet over gestruikeld of op gestapt kan worden.
- Als er onderdelen uit de terrasverwarmer worden verwijderd voor onderhoud, moeten deze weer worden teruggeplaatst voordat de terrasverwarmer weer wordt gebruikt.
- Kinderen en volwassenen moeten altijd op veilige afstand blijven van de hete oppervlakken van de terrasverwarmer, omdat deze brandwonden kunnen veroorzaken of kleding kunnen doen ontbranden.
- Kinderen moeten onder toezicht staan wanneer zij in de buurt van de terrasverwarmer zijn.
- Plaats geen kleding of andere brandbare materialen op of bij de terrasverwarmer.
- Vervang de gasfles alleen in goed geventileerde ruimtes, ver van ontstekingsbronnen (zoals kaarsen, sigaretten, open vlam, enz.).
- Controleer of de pakking van de regelaar goed is geïnstalleerd en werkt, zoals weergegeven in de afbeelding.
- Bedek de ventilatiegaten in de kast van de gasfles niet.
- Draai de regelaar op de gasfles na gebruik dicht.
- Gebruik de terrasverwarmer niet als er sprake is van een gaslek. Als de terrasverwarmer aan staat, schakel hem dan direct uit en sluit de gastoevoer af. De terrasverwarmer moet worden gecontroleerd en eventuele gebreken moeten worden hersteld voordat deze opnieuw wordt gebruikt.
- Inspecteer de slang minimaal één keer per maand en elke keer wanneer de gasfles wordt vervangen of na langere perioden van stilstand.
- Als de slang gebarsten, gerafeld of versleten is, vervang deze dan direct door een exemplaar met vergelijkbare lengte en specificaties.
- Het is gevaarlijk en verboden om de terrasverwarmer in gesloten ruimtes te gebruiken!
- Lees de instructies vóór gebruik van de terrasverwarmer. De terrasverwarmer moet worden opgesteld volgens de instructies en alle geldende plaatselijke voorschriften.
- Volg de illustratie voor het aansluiten van de slang en de regelaar.
- Het mondstuk van de terrasverwarmer is in de fabriek gemonteerd en mag niet worden verwijderd of vervangen. Het is verboden de terrasverwarmer aan te passen zodat deze op een andere gasdruk werkt.

OPBOUW EN SPECIFICATIES

- Draagbare terrasverwarmer met motorbehuizing voor een gasfles.
- De motorbehuizing is gemaakt van gepoedercoat staal of roestvrij staal.
- Gasslang met klem (schroefdraad voor Duitsland)
- Hitteverdeling door de reflector

INSTALLATIELOCATIE

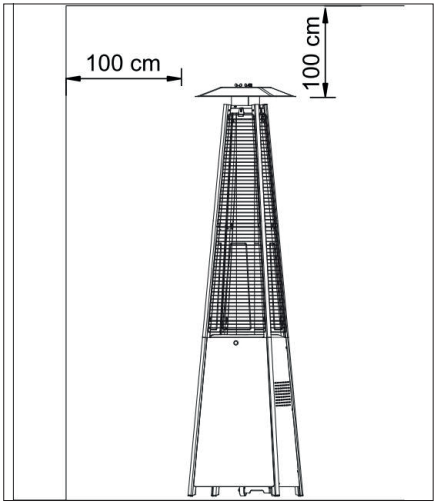
De terrasverwarmer mag alleen buitenshuis worden gebruikt. Zorg altijd voor voldoende ventilatie rond de terrasverwarmer.

Houd altijd voldoende afstand tot brandbare materialen — minimaal 100 cm tot het dak en minimaal 100 cm aan de zijkanten.

Plaats de terrasverwarmer op een vlakke en stabiele ondergrond.

Gebruik de terrasverwarmer niet op locaties waar een explosieve atmosfeer kan ontstaan, zoals waar benzine of andere brandbare vloeistoffen of dampen aanwezig zijn.

Veranker de basis van de terrasverwarmer stevig in de grond om deze te beschermen tegen harde wind.



GASVEREISTEN

Gebruik alleen propaangassen of butaan.

De slang en regelaar moeten voldoen aan alle geldende plaatselijke voorschriften.

De installatie moet voldoen aan de geldende plaatselijke voorschriften. Als deze niet gespecificeerd zijn, moet de installatie worden uitgevoerd volgens de richtlijnen voor opslag en omgang met vloeibare gas.

Gebruik geen gasfles die gedeukt, verroest of beschadigd is, aangezien dit gevaarlijk kan zijn. Neem contact op met de dealer voor controle. Gebruik nooit een propaangassen gasfles met een beschadigde klep.

Zorg ervoor dat de propaangassen gasfles dusdanig staat dat er ventilatie omheen mogelijk is.

Sluit nooit een gasfles met propaangassen zonder regelaar aan op de terrasverwarmer.

LEKTEST

De aansluitingen van de terrasverwarmer zijn in de fabriek op lekkage getest voordat het apparaat wordt verzonden. Voer een lektest uit op de installatieplaats als de terrasverwarmer tijdens transport is beschadigd of bij te hoge druk.

Maak een oplossing van één deel afwasmiddel en één deel water. Breng de zeepoplossing aan met een plantenspuit, borstel of doek. Vorming van bellen geeft een lek aan.

Voer de lektest uit op de terrasverwarmer met een volle gasfles.

Controleer dat het veiligheidsventiel is gesloten.

Open de regelaar.

Schakel de gastoevoer uit als u een lek constateert. Draai eventuele lekkende verbindingen vast, zet de gastoevoer weer aan en herhaal de lektest.

Rook nooit tijdens het uitvoeren van een lektest.

GEBRUIK EN OPSLAG

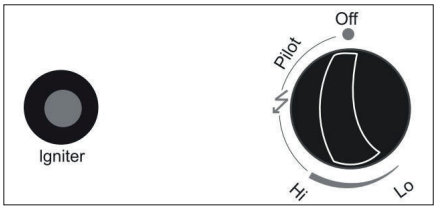
Zo schakelt u de terrasverwarmer in

1. Open de regelaar op de gasfles.
2. Druk de draaiknop in en draai deze naar de stand 'waakvlam' (90° tegen de klok in).
3. Houd de draaiknop ongeveer 60 seconden ingedrukt. Blijf de draaiknop ingedrukt houden, en druk herhaaldelijk op de piëzo-ontsteking. Laat de draaiknop los zodra de waakvlam ontsteekt.

UIT: De brander is uitgeschakeld.

HOOG: Maximale stand

LAAG: Minimale stand



Let op:

Na het aansluiten van een nieuwe gasfles houdt u de draaiknop 1 minuut ingedrukt om het systeem te ontluchten en ervoor te zorgen dat het gas de brander bereikt.

U moet de draaiknop ingedrukt houden als u de waakvlam wilt ontsteken. Laat de draaiknop los zodra de waakvlam ontsteekt.

De waakvlam kan worden bekeken en gecontroleerd via het ronde kijkvenster met afdekking in het onderste gedeelte van het rooster rond de brander (aan de linker- of rechterzijde van de draaiknop).

Als de waakvlam niet ontsteekt of uitgaat, herhaal stap 3.

4. Zodra de waakvlam brandt, draait u de draaiknop naar maximaal en laat u de terrasverwarmer 5 minuten opwarmen voordat u deze op het gewenste niveau instelt.

De terrasverwarmer uitschakelen

1. Draai de draaiknop naar de waakvlamstand.
2. Druk op de draaiknop en draai deze naar de stand 'OFF' (op apparaat gemarkeerd als 'OFF').
3. Draai de regelaar op de gasfles dicht.

OPSLAG

1. Sluit na elk gebruik de regelaar op de gasfles.
2. Verwijder de regelaar en de slang van de gasfles.
3. Controleer de klep op beschadigingen of lekken. Laat het indien nodig vervangen door uw dealer.
4. Bewaar gasflessen nooit ondergronds of op plekken zonder voldoende ventilatie.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Reinig gepoedercoate oppervlakken met een zachte, vochtige doek. Gebruik geen schurende of ontvlambare reinigingsmiddelen.
- Verwijder vuil om de terrasverwarmer schoon en veilig te houden voor gebruik.
- Bedek de terrasverwarmer met een optionele beschermhoes wanneer deze niet in gebruik is.

INBEGREPEN ONDERDELEN

Zie de afbeeldingen aan het einde van deze handleiding.

ID	Onderdeel	Aantal
A	Reflector	1
B	Vlamkap	1
C	Glazen buis	1
D	Bovenste staander	4
E	Bovenste roostersectie	4
F	Onderste roostersectie	4
G	Zwarte siliconenring	1
H	Zijpaneel	3
I	Voorpaneel	1
J	Gasslang en regelaar	1
K	Bedieningspaneel	1
L	Onderste paal	4
M	Gasfleshouder	1
N	Wielen	1
O	Bodemplaat	1

ID	Onderdeel	Aantal
AA	Vleugelmoer	3
BB	Onderlegschijf	6
CC	Afstandhouder	3
DD	3/16-inch schroef	38
EE	Bout M6×10	4
FF	Moer M6	4
GG	Schroef M5×10	10
HH	Roosterbeugel	4
II	Aansluiting	8
JJ	Steeksleutel	1
KK	Schroevendraaier	1
LL	Draaiknop	1

Let op!

Wanneer u de terrasverwarmer voor het eerst gebruikt of na het vervangen van de gasfles, draait u de draaiknop naar het stipje naast de stand 'waakvlam' en houdt u deze 3–4 minuten ingedrukt voordat u de terrasverwarmer aansteekt. Dit is nodig omdat de gas eerst de lucht uit het leidingwerk moet verdrijven voordat de waakvlam kan worden aangestoken.

Zorg er altijd voor dat u de draaiknop ingedrukt houdt terwijl u op de ontstekingsknop drukt.

UITSCHAKELEN

Draai de draaiknop naar de stand 'waakvlam'.

Druk de draaiknop in en draai deze naar de stand 'OFF'.

Zet de regelaar op de gasfles in de gesloten stand, zorg ervoor dat het vlamsymbool omlaag wijst.

OPSLAG

Sluit na gebruik of zodra er een storing optreedt altijd de regelaar op de gasfles.

Verwijder de regelaar van de gasfles.

De terrasverwarmer mag alleen binnenshuis worden opgeborgen als de gasfles is losgekoppeld en is verwijderd uit de terrasverwarmer. Bewaar de terrasverwarmer op een droge plek, beschermd tegen wind en regen.

Bewaar gasflessen nooit ondergronds of op plekken zonder voldoende ventilatie.

REINIGING EN ONDERHOUD

Reinig de terrasverwarmer nooit met ontvlambare, schurende of roestveroorzakende reinigingsmiddelen.

Reinig gepoedercoate oppervlakken met een zachte, vochtige doek.

Borstel de branderkop regelmatig schoon met een schone, zachte borstel.

Overweeg het aanschaffen en gebruiken van een beschermhoes voor de terrasverwarmer om deze te beschermen tegen weersinvloeden, wind en stof.

Bijzondere opmerking over roestvrij staal

Ondanks de naam kunnen gewone soorten roestvrij staal toch gaan roesten als de omstandigheden verhinderen dat chroomoxide wordt gevormd. Als dat gebeurt, begint het ijzer in de legering te roesten en is het moeilijk om het proces te stoppen. Dit komt vooral voor in omgevingen met zoute lucht, zoals in gebieden nabij de kust.

Reinig oppervlakken van roestvrij staal met een vochtige, grove keukenspons met een beetje afwasmiddel. Polijst altijd met de nerf van het staal mee en vermijd cirkelvormige of wisselende bewegingen. Veeg de oppervlakken daarna af met een pluisvrije doek, uitgewrongen in lauwwarm water. Zo drogen ze sneller en zonder strepen.

U kunt de oppervlakken eventueel afnemen met een doek gedrenkt in paraffineolie of WD40, zodat er een beschermende film op het roestvrij staal ontstaat.

PROBLEEMOPLOSSING

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De waakvlam ontsteekt niet.	De regelaar is gesloten.	Zie het gedeelte 'Ontsteking'.
	De regelaar is niet correct gemonteerd.	Zie het onderdeel 'Aansluiten van de gasfles'.
	De gasfles is bijna leeg.	Vervang de gasfles.
	De opening bij de waakvlam is geblokkeerd.	Maak de opening schoon met een pijpenrager of een stuk staaldraad.
	Er zit lucht in de leidingen, waardoor het gas de waakvlam niet kan bereiken.	Open de regelaar op de gasfles en houd de draaiknop 3–4 minuten ingedrukt voordat u probeert de terrasverwarmer te ontsteken.
	Er ontstaat geen vonk wanneer u op de ontstekingsknop drukt.	Laat de ontstekingsknop repareren of vervangen door een specialist. Steek de waakvlam aan met een lange lucifer of aansteker.
	Het is niet duidelijk of de waakvlam brandt.	Bij daglicht kan het moeilijk zijn om te zien of de waakvlam aan is. Draai de draaiknop naar stand 'HI' om te controleren of de brander ontsteekt.
	Het thermokoppel is defect.	Vervang de thermokoppel.
De waakvlam blijft niet branden.	Er zit vuil rond de waakvlam.	Maak het gebied rond de waakvlam schoon met een kleine borstel of pijpenrager.
	Er is een lek.	Zie het gedeelte 'Lektest'.
	De waakvlam is uitgeblazen.	Verplaats de terrasverwarmer naar een beschutte plek.
	Losse verbindingen.	Draai de verbindingen vast.
	De gasfles is bijna leeg.	Vervang de gasfles.
De brander ontsteekt niet.	De opening van de brander is geblokkeerd.	Maak de opening schoon met een pijpenrager of een stuk staaldraad.
	Er zit vuil in de gastoevoerleiding.	Zie het gedeelte Reinigen van de gastoevoerleiding.
	Het thermokoppel is defect.	Vervang de thermokoppel.
	De waakvlameenheid is verbogen.	Plaats de waakvlameenheid correct.
	Niet in de juiste positie.	Plaats de waakvlameenheid correct en probeer het opnieuw.
	De gasfles is bijna leeg.	Vervang de gasfles.

Als het probleem na deze stappen blijft bestaan, probeer dan niet zelf reparaties uit te voeren. Neem contact op met de verkoper of distributeur voor assistentie.

EU-CONFORMITEITSVERKLARING

Fabrikant:	
Bedrijfsnaam	Schou Company A/S
Adres	Andreas Schous Vej 63
Postcode	6000
Plaats	Kolding
Land	Denmark

Deze conformiteitsverklaring is uitgegeven onder de volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant, die hierbij verklaart dat het product

Productidentificatie:	Product:Terrasverwarmer voor buitengebruik, Apparaattype A1, Toestelcategorie I3+, I3B/P P.I.N. 0063BU7882 Merknaam: Outfit Artikelnr.: 547760
Foto-identificatie:	

conform de voorwaarden van de volgende EG-richtlijn(en) is (waaronder alle toepasselijke amendementen)

Referentienummer(s)	
2016/426/EU	

Verwijzingen of normen en/of technische specificaties die van toepassing zijn voor deze conformiteitsverklaring, of delen daarvan:

Nummers geharmoniseerde norm(en)	
EN 14543:2017	

Andere normen en/of technische specificaties:

Norm of technische procedure	
Notified Body for Module B + D.	Kiwa Nederland B.V. Wilmersdorf 50, P.O. Box 137, 7300 A.C. Apeldoorn. The Netherlands
EU Type Examination Module B	Certificate No.: 19GR0107/02 Date of issue: 2024-04-05 Due Date: 24-08-2033
EU Type Examination Module D	Surveillance Declaration no.: 26GR_SURV0075/00 Date of issue: 07-05-2026 Due Date: 07-08-2027

(1) Indien van toepassing zullen de toepasselijke delen of clausules van de norm of de technische specificaties worden gerefereerd.

Signed for and on behalf of the manufacturer by:

Kolding 12/05/2026

Kirsten Vibeke Jensen
Compliance Manager

MILIEU-INFORMATIE



Elektrische en elektronische apparatuur (EEA) bevat materialen die mogelijk gevaarlijk en schadelijk is voor de menselijke gezondheid en het milieu, indien enigerlei afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA) niet correct wordt afgevoerd. Producten (en eventueel meegeleverde baterijen) die met de doorkruiste afvalbak zijn gemarkeerd, zijn elektrische of elektronische apparatuur. De doorkruiste afvalbak betekent dat het apparaat niet samen met huishoudelijk afval mag worden weggegooid aan het einde van de levensduur, maar dat het apparaat apart moet worden weggegooid.

CE

SCHOU AFTER SALES

Let op: Vermeld bij alle vragen het productmodelnummer.
Het modelnummer staat op de voorkant van deze handleiding en op het producttypeplaatje.

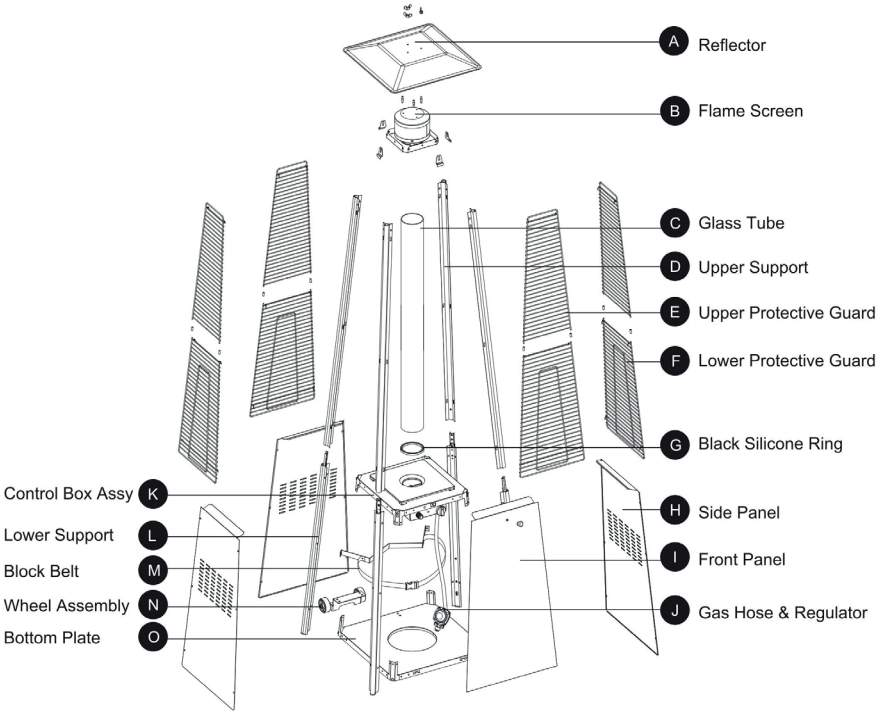
www.schou.com

Vervaardigd in P.R.C.

Fabrikant:

Schou Company A/S
Andreas Schous Vej 63
DK-6000 Kolding
www.schou.com

Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze handleiding mag op geen enkele wijze, noch volledig noch in delen, elektronisch of mechanisch gereproduceerd worden, bijv. kopiëren of publicatie, vertaald of opgeslagen in een informatie-opslag- en ontsluitingssysteem zonder schriftelijke toestemming van Schou Company A/S.



PART	DESCRIPTION	QUANTITY
A	Reflector	1
B	Flame Screen	1
C	Upper Glass Tube	1
D	Upper Support	4
E	Upper Protective Guard	4
F	Lower Protective Guard	4
G	Black Silicone Ring	1
H	Side Panel	3
I	Front Panel	1
J	Gas Hose & Regulator	1
K	Control Box Assy	1
L	Lower Support	4

PART	DESCRIPTION	QUANTITY
M	Block Belt	1
N	Wheel Assembly	1
O	Bottom Plate	1

AA



Wing nut
Qty. 3

BB



Small flat
washer Φ6
Qty. 6

CC



Stud
Qty. 3

DD



3/16” Screw
Qty. 38

EE



Bolt M6 X 10
Qty. 4

FF



M6
Flange
nut
Qty. 4

GG



Screw
M5 X 10
Qty. 10

HH



Fixing Bracket
Qty. 4

II



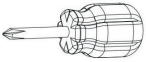
Tube
Connector
Qty. 8

JJ



Wrench
Qty. 1

KK

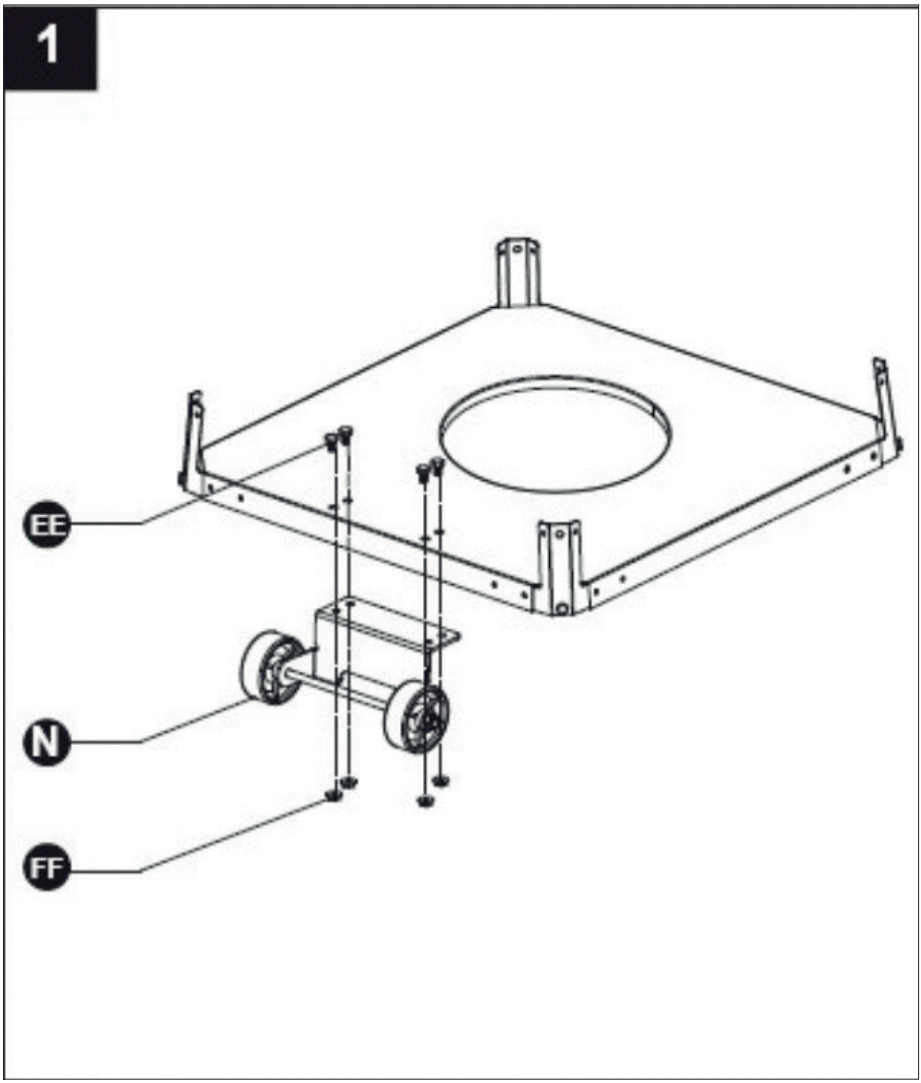


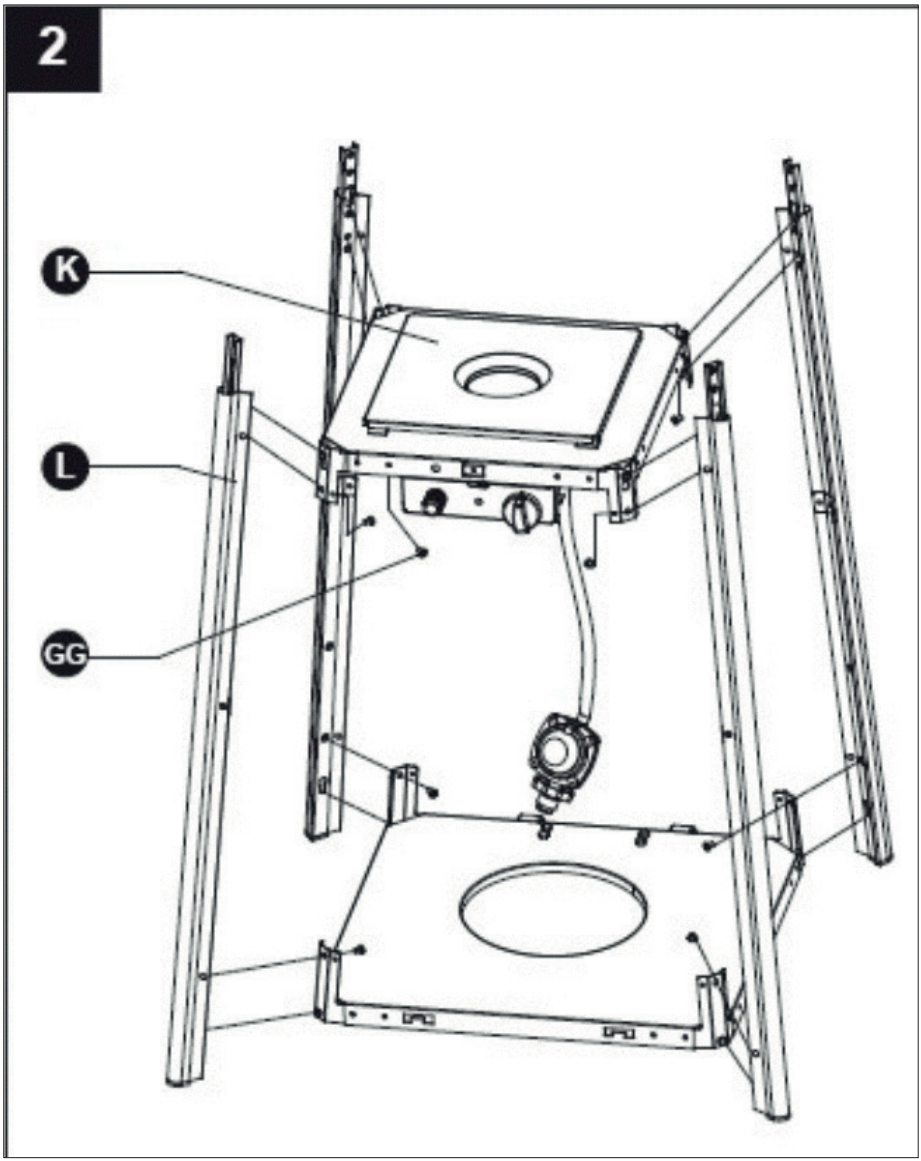
Philips
screwdriver
Qty. 1

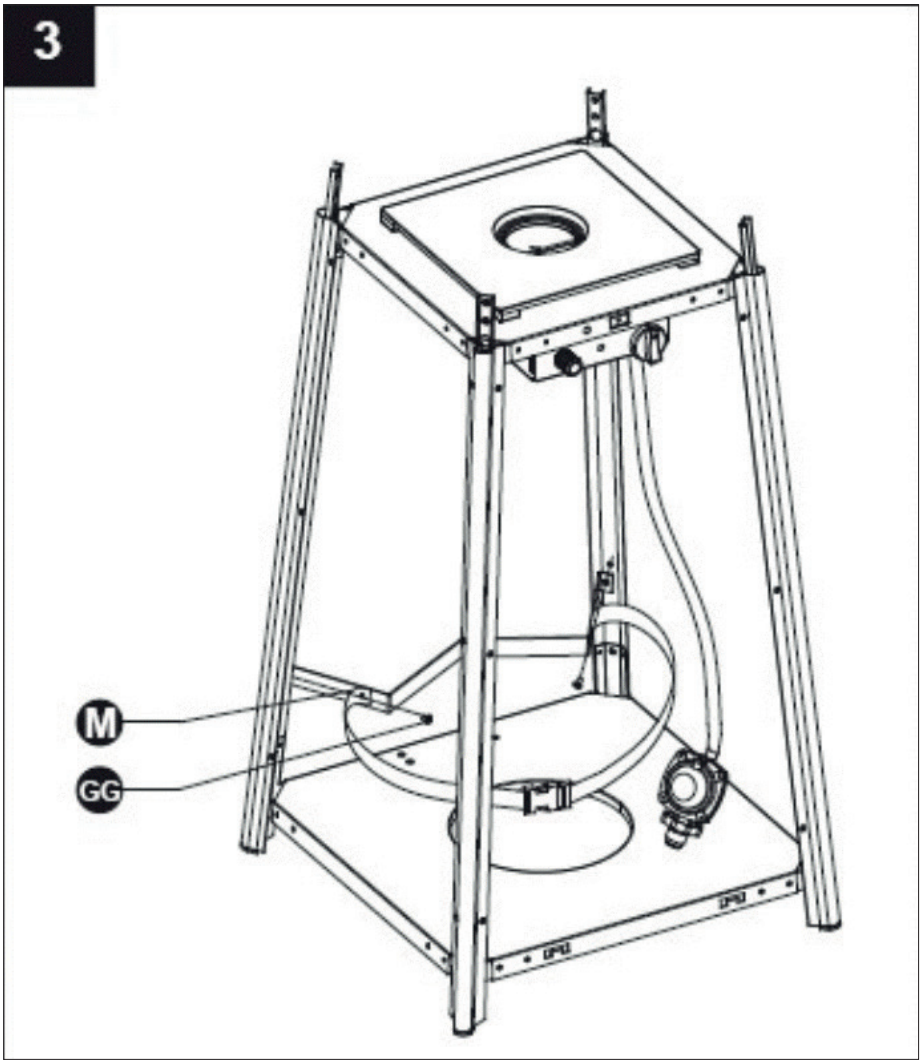
LL

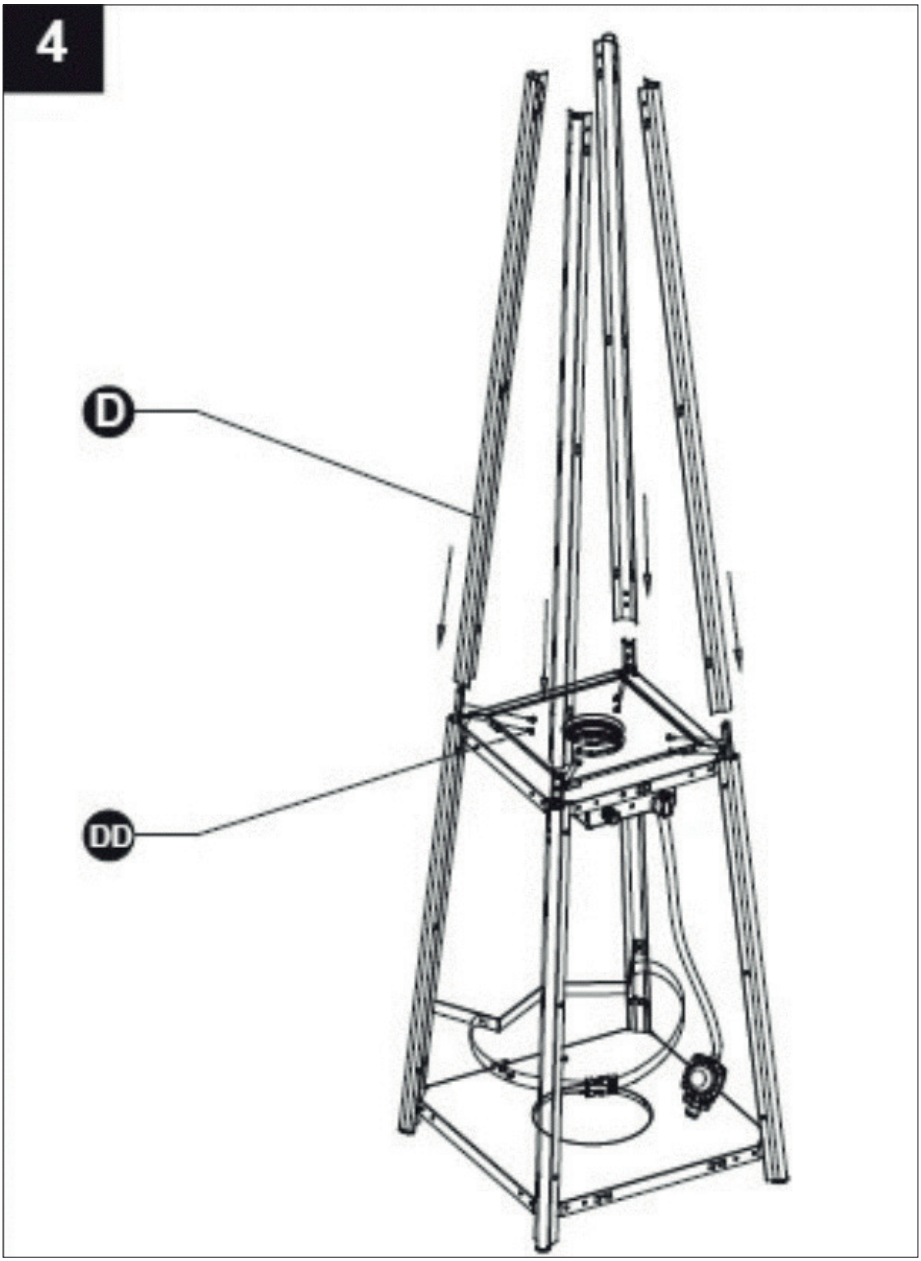


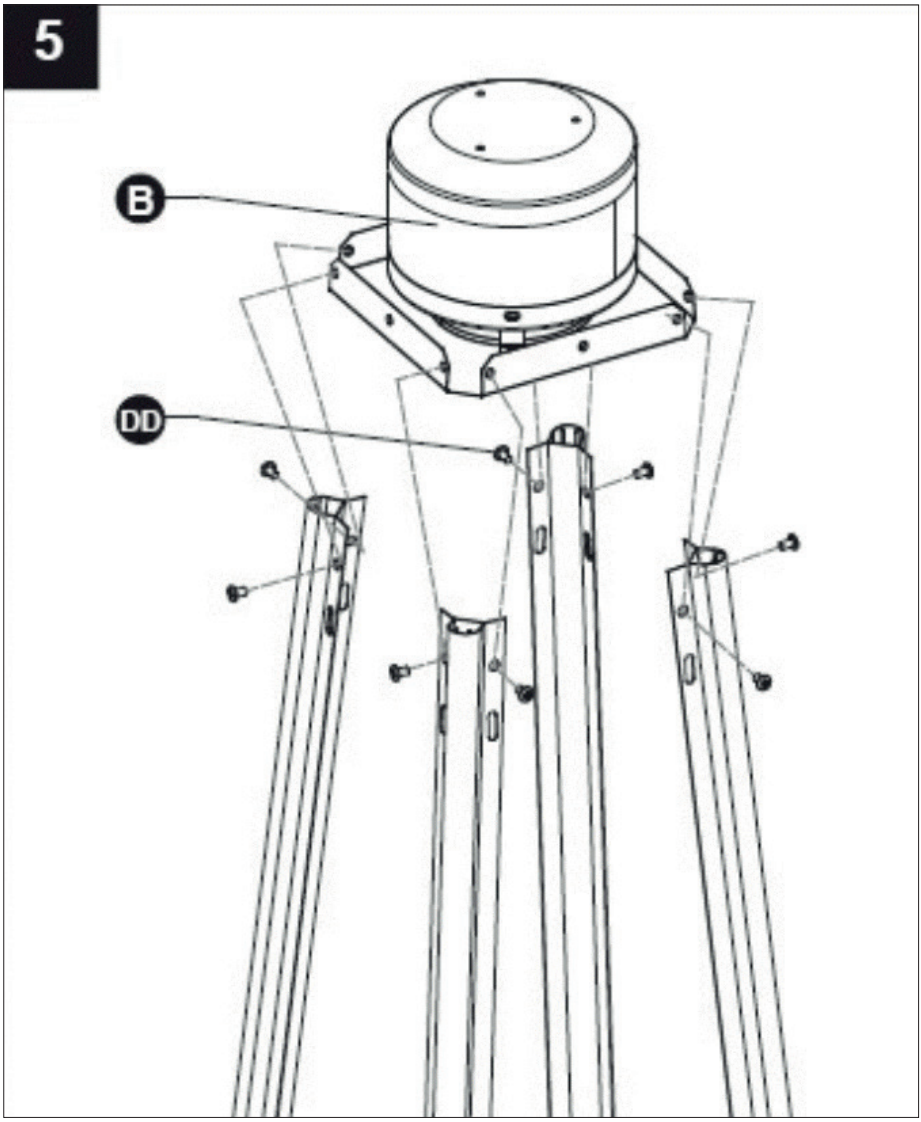
Knob
Qty. 1

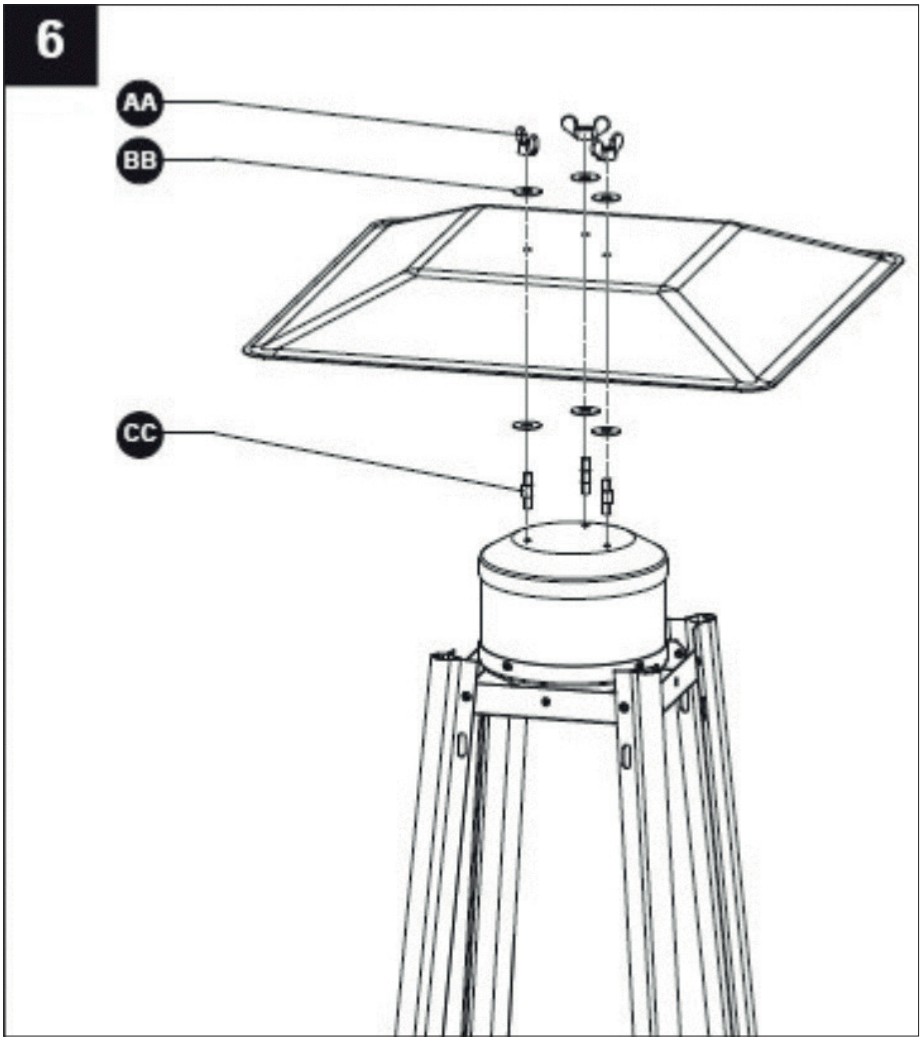

1
EE
N
FF


2
K
L
GG


3
M
GG

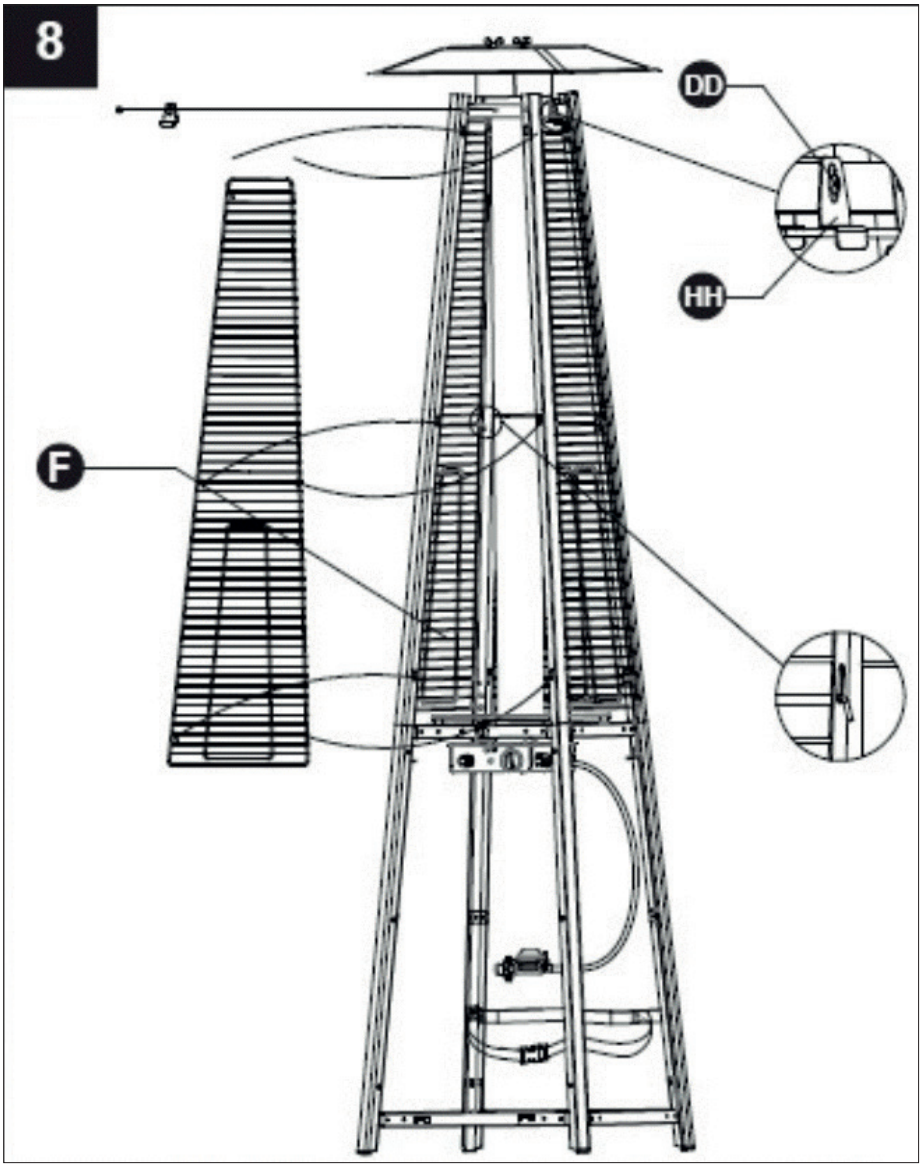

4
D
DD

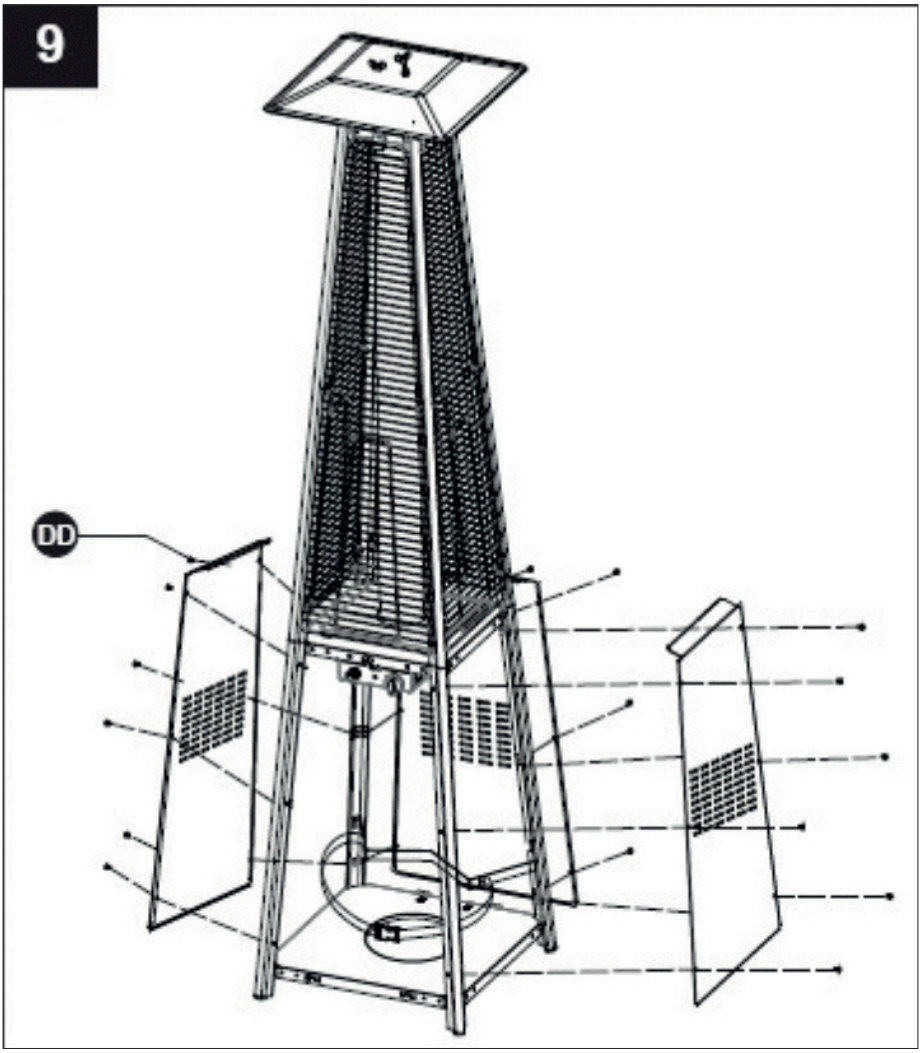

5
B
DD

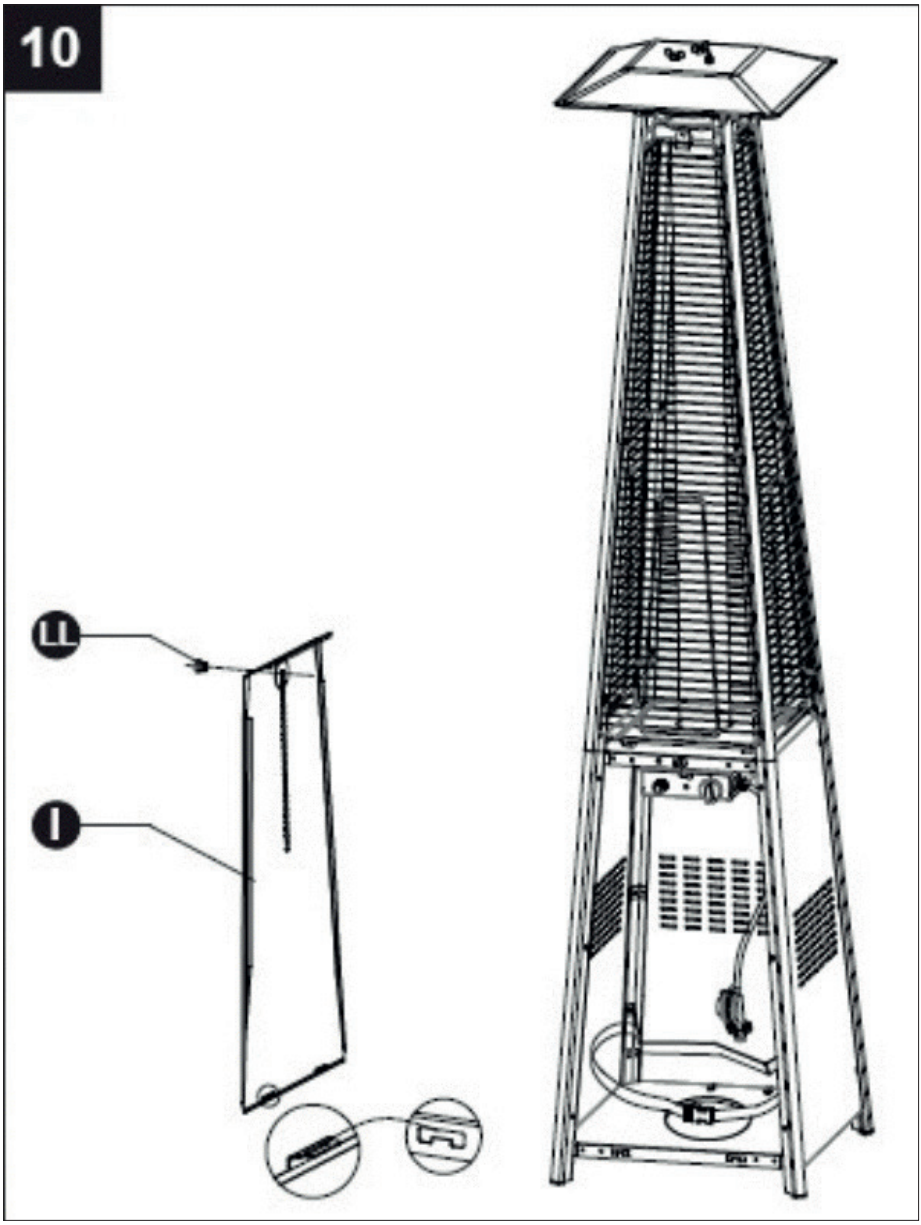

6
AA
BB
CC

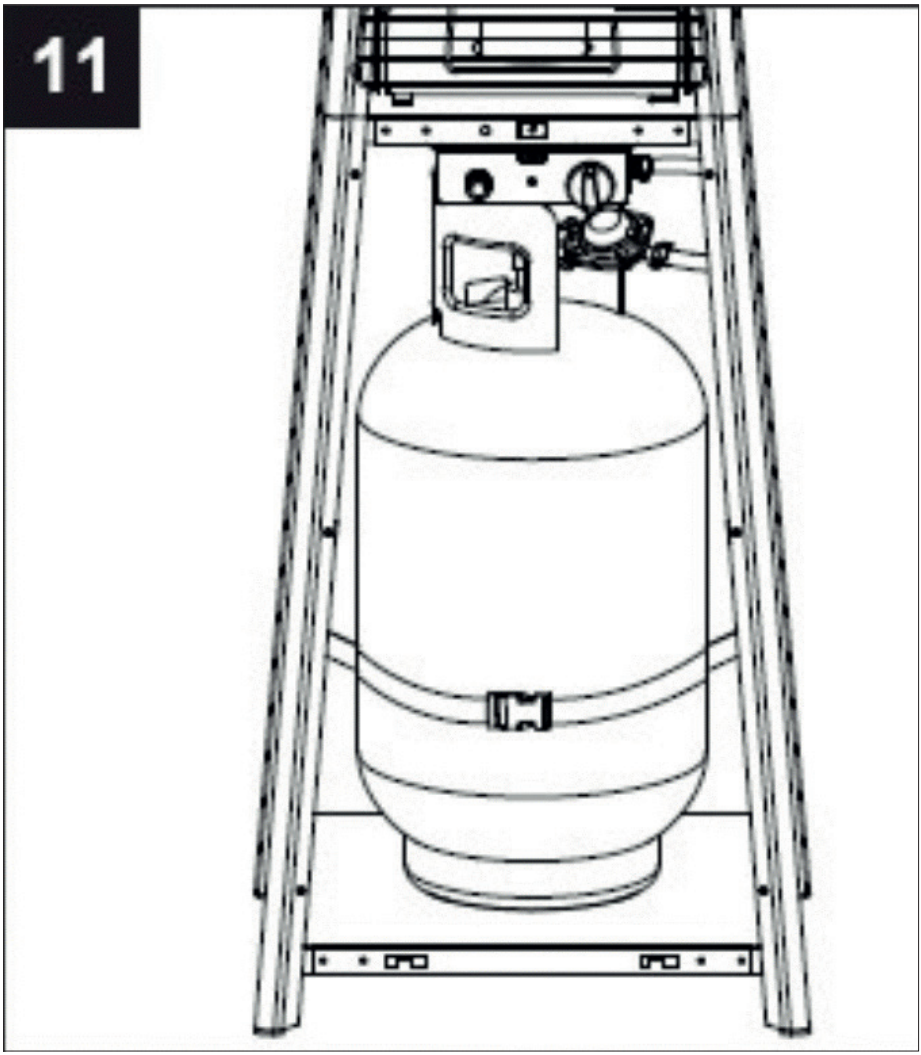
7




8
DD
HH
F


9
DD


10
11
1
12


11